

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

BUDGET du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1955.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1955 afférentes au budget du Ministère de l'Intérieur et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 7,621,464,000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1,000,000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 10,000 francs.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

BEGROTING van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1955.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1955 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken zijn kredieten geopend die de som van 7,621,464,000 frank belopen.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 October 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1,000,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 10,000 frank niet te boven gaan.

Les avances consenties au comptable extraordinaire du Corps de Protection civile peuvent toutefois atteindre 2,000,000 de francs.

Donné à Bruxelles, le 25 septembre 1954.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtige van het Korps Burgerlijke Bescherming mogen echter 2,000,000 frank bereiken.

Gegeven te Brussel, 25 September 1954.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:
Le Ministre de l'Intérieur,

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. VERMEYLEN.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën.

H. LIEBAERT.

3

TABLEAU

—

TABEL

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1955.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1955 — Dienstjaar 1955	
		Montant des crédits par littéra (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
SECTION I.			
Dépenses autres que celles de protection civile.			
CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1,927
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1.	»	
	2. Administration centrale	32,589	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	105,419	
	4. Conseil d'Etat	25,924	
			163,932
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1.	»	
	2. Administration centrale	450	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	680	
	4. Conseil d'Etat	100	
			1,230
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1.	»	
	2. Administration centrale	2,862	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	242	
	4. Conseil d'Etat	»	
	5. Services issus de la guerre	603	
			3,707
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses d'exercices antérieurs)		150
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1.	»	
	2. Administration centrale	1,110	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	3,160	
	4. Conseil d'Etat	150	
			4,420
8	Allocations et dépenses de service social (Ces dépenses peuvent, quel que soit le montant, être payées à l'aide d'avances de fonds.) (Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre III, chapitre III, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)		650
Totaux pour le § 1			176,441 =====
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances, assurances :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	190	
	2. Administration centrale	785	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	2,525	
	4. Conseil d'Etat	361	
			3,861

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Articles
—	—	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1954 (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)		
		SECTION I.	
		Andere uitgaven dan deze voor de burgerlijke bescherming.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1,380	894	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
»	»	1.	
29,336	29,954	2. Hoofdbestuur.	
104,350	101,950	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
23,500	23,042	4. Raad van State.	
157,186	154,946	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
»	»	1.	
400	48	2. Hoofdbestuur.	
900	420	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
50	»	4. Raad van State.	
1,350	468	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
»	»	1.	
6,444	4,553	2. Hoofdbestuur.	
59	340	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
»	»	4. Raad van State.	
1,159	1,785	5. Uit de oorlog voortkomende diensten.	
7,662	6,678	Eerlonen van advocaten en genezsheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie beho- rende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).	6
125	75	Allderhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentie- gelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
»	»	1.	
949	776	2. Hoofdbestuur.	
2,725	2,219	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
90	58	4. Raad van State.	
3,764	3,053	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
400	345	(Deze uitgaven mogen, welk ook het bedrag ervan zij, betaald worden door middel van fondsenvoorschotten.) (De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel III, hoofdstuk III, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
172,292	166,884	Totale voor § 1.	
=====	=====		
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies, verzekeringen :	9
176	172	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
710	704	2. Hoofdbestuur.	
2,474	2,327	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
263	238	4. Raad van State.	
3,623	3,441		

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1955.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1955 — <i>Dienstjaar 1955</i>	
		Montant des crédits par litera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per litera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	430	
	2. Administration centrale	1.455	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	5.355	
	4. Conseil d'Etat	1.000	8.240
11	Publications effectuées par le Département	»	100
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	3.500	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	1.942	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	457	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	638	
	5. Habillement	156	
	6. Produits d'entretien	205	6.898
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :		
	1. du Ministre et du Cabinet	437	
	2. de l'Administration centrale	230	
	3. des Gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement	1.666	
	4. du Conseil d'Etat	»	2.333
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1.	»	
	2. Services centraux (<i>y compris le Cabinet du Ministre</i>)	600	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	1.135	
	4. Conseil d'Etat	45	1.780
15	Dépenses de formation professionnelle		5
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (<i>y compris les dépenses d'exercices antérieurs</i>)		200
17	Dépenses diverses d'administration		25
18	Achat, en premier équipement, de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	1.702	1.702
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Hôtel du Ministre	»	
	2. Administration centrale	270	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	622	
	4. Dépenses de toute nature de la Commission Centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique	300	
	Dépenses diverses résultant de la liquidation du « Centre de recherche pour la solution nationale des problèmes sociaux, politiques et juridiques des diverses régions du pays » (<i>pour mémoire</i>)	»	1.192
	Totaux pour le § 2		26.336
	Totaux pour le chapitre I		202.777
			=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
—	—		
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1954 (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)		
402	556	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :	10
1.410	1.727	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
5.492	6.562	2. Hoofdbestuur.	
695	956	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
		4. Raad van State.	
7.999	9.801		
100	106	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
3.468	3.354	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
2.017	1.261	2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
295	285	3. Bureelmachines : aanschaffen, huren.	
767	256	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.	
141	»	5. Kleding.	
»	»	6. Onderhoudsprodukten.	
6.688	5.156		
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld :	13
385	440	1. van de Minister en het Kabinet.	
160	142	2. van het Hoofdbestuur.	
613	619	3. van de Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
»	»	4. van de Raad van State.	
1.158	1.201		
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
»	»	1.	
515	484	2. Centrale diensten (met inbegrip van het Kabinet van de Minister).	
1.105	1.006	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
50	14	4. Raad van State.	
1.670	1.504		
5	»	Uitgaven voor beroepsscholing	15
200	200	Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).	16
30	7	Diverse bestuursuitgaven	17
		Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair, materieel en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :	18
1.203	639	1. Vaste diensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
236	»	1. Ambtswoning van de Minister.	
»	»	2. Hoofdbestuur.	
991	1.550	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
300	»	4. Uitgaven van allerhande aard van de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België.	
		Diverse uitgaven voortvloeiende uit de liquidatie van het « Centrum van onderzoek voor de nationale oplossing van de maatschappelijke, politieke en rechtskundige vraagstukken van de verschillende gewesten van het land » (pro memorie).	
410	630		
1.937	2.180		
24.613	24.235	Totalen voor § 2.	
196.905	191.119	Totalen voor hoofdstuk I.	
=====	=====		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1955.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1955 — Dienstjaar 1955	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique	»	»
21	Subventions de prévoyance sociale	»	»
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Ecoles de police	500	500
23	Subventions pour travaux	»	»
24	Subventions diverses :		
	1. Fonds communal d'assistance publique (loi du 24 décembre 1948, art. 6)	1,119,038	
	2. Fonds des communes (loi du 24 décembre 1948, art. 9)	4,432,050	
	3. Fonds des provinces (loi du 24 décembre 1948, art. 27)	744,188	
	4. Aide spéciale en faveur des grandes villes. (Crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège)	400,000	
	5. Subside aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages	18,500	
	6. Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de l'agglomération bruxelloise par la surveillance des hôtels des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers	2,000	
	7. Union des villes et communes belges	50	
	8. Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs	5	
	9. Organisations patriotiques dans les cantons de l'Est	70	
	10. Intervention de l'Etat dans les dépenses des territoires allemands transférés à la Belgique. (Des avances pourront être consenties au fur et à mesure des nécessités)	3,880	
			6,719,781
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Aide de l'Etat en faveur des communes dont la situation financière appelle une intervention du pouvoir central	224,000	
	— Subside au Comité d'Appel au Pays pour l'organisation des cérémonies commémorant le 10 ^e anniversaire du débarquement allié en Normandie (pour mémoire)	»	
			224,000
	Totaux pour le chapitre II		6,944,281 =====
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26	Travaux courants :		
	1. Entretien des tombes, laissées aux soins de la Nation, des militaires fusillés et résistants belges morts pour la patrie. — Entretien de certaines tombes de militaires étrangers, situées en Belgique. — Location de terrains. — Travaux divers aux cimetières militaires et aux monuments commémoratifs. — Entretien des voies d'accès. — Entretien de la flamme du souvenir au Soldat Inconnu	1,320	1,320
27	Travaux exceptionnels :		
	Remise en état de cimetières militaires belges et de leurs voies d'accès (pour mémoire)		»
	Totaux pour le chapitre III		1,320 =====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1954 (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
»	»	Toelagen van economische aard	20
»	»	Toelagen voor sociale voorzorg	21
450	303	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
»	»	1. Politiecholen.	
»	»	Toelagen voor werken	23
		Diverse toelagen :	24
1,113,525	1,055,250	1. Gemeentefonds voor openbare onderstand (wet van 24 December 1948, art. 6).	
4,410,000	4,179,000	2. Fonds der gemeenten (wet van 24 December 1948, art. 9).	
708,750	708,750	3. Fonds der provinciën (wet van 24 December 1948, art. 27).	
400,000	400,000	4. Speciale hulp ten gunste van de grote steden. (Krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik.)	
18,500	17,842	5. Toelage aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden.	
2,000	2,000	6. Bijdrage van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten uit de Brusselse agglomeratie voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de privaatwoningen der ambassadeurs et buitenlandse ministers.	
50	50	7. Bond der Belgische steden en gemeenten.	
5	5	8. Bijdrage in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.	
70	70	9. Vaderlandlievende inrichtingen in de Oosterkantons.	
3,770	2,330	10. Rijksbijdrage in de uitgaven van het aan België overgedragen Duitse grondgebied. (Voor-schotten zullen mogen toegestaan worden naarmate de noodwendigheden.)	
6,656,670	6,365,297	Uitzonderingstoelagen :	25
»	»	1. Hulp van de Staat ten gunste der gemeenten waarvan de financiële toestand een Rijks-tussenkunst vergt.	
100	»	— Toelage aan het Comité van Beroep op het Land voor het inrichten van de herdenkings-plechtigheden van de 10 ^e verjaardag van de ontschepping der geallieerden in Normandië (pro memorie).	
6,657,220	6,365,600	Totalen voor hoofdstuk II.	
=====	=====	HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
		Lopende werken :	26
1,250	1,205	1. Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven der voor het vaderland gestorven Belgische militairen gefusilleerden en weerstanders. — Onderhoud van sommige, in België gelegen graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen en de gedenktekens. — Onderhoud van de toegangswegen. — Onderhoud der herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat.	
		Uitzonderingswerken :	27
100	150	Herstellen van Belgische militaire kerkhoven en hun toegangswegen (pro memorie).	
1,350	1,355	Totalen voor hoofdstuk III.	
=====	=====		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1955.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1955 — Dienstjaar 1955	
		Montant des crédits par lettre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Traitements et indemnités des bourgmestres-fonctionnaires (dépenses partiellement récupérables)	280	
	2. Receveurs communaux régionaux : rémunérations et indemnités (dépenses récupérables) ...	45,079	
	3. Receveurs communaux régionaux : frais de bureau (dépenses récupérables)	1,600	
	4. Receveurs communaux régionaux : frais de déplacements (dépenses récupérables)	965	
	5. Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature	40	
	6. Secours aux descendants nécessiteux en ligne directe à la première génération de combattants de 1830	4	
	7. Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires	350	
	8. Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles	425	
	9. Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice	450	
	10. Frais de transport de miliciens	450	
	11. Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (<i>y compris les dépenses des exercices antérieurs</i>)	262,000	
	12. Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice	380	
	13. Remboursement à la S.N.C.F.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires, fusillés et résistants, morts pour la patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation	150	
	14. Dépenses électorales	230	
	15. Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. Frais de transfert de leurs corps et subventions aux familles effectuant elles-mêmes ce transfert. Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières. Frais de rapatriement des corps de membres des forces expéditionnaires belges en Corée (<i>y compris les dépenses des exercices antérieurs</i>)	4,650	
	16. Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectuées pour compte de la P.A.P. (<i>y compris les dépenses des exercices antérieurs</i>)	700	
			317,753
29	Dépenses exceptionnelles :		
			»
	Totaux pour le chapitre IV		317,753
	Totaux pour la section I. — Dépenses autres que celles de protection civile		7,466,131
			=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
—	—	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1954 (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
270	260	1. Wedden en vergoedingen van de burgemeesters-ambtenaar (gedeeltelijk terugvorderbare uitgaven).	
43,229	41,040	2. Gewestelijke gemeenteontvangers : bezoldigingen en vergoedingen (terugvorderbare uitgaven).	
1,480	1,420	3. Gewestelijke gemeenteontvangers : bureelkosten (terugvorderbare uitgaven).	
950	920	4. Gewestelijke gemeenteontvangers : reiskosten (terugvorderbare uitgaven).	
35	13	5. Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard.	
4		6. Uitkeringen aan de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht van strijders van 1830.	
250	250	7. Toelagen aan plegers van moedige daden, die slachtoffer van hun toewijding zijn geworden, of aan rechtverkrijgenden van helden die door hun heldendaad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen daarvan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafeniskosten.	
795	406	8. Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.	
450	435	9. Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges.	
450	395	10. Vervoerkosten van dienstplichtigen.	
302,000	353,000	11. Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
367	283	12. Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoeding.	
150	124	13. Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisevorderingen afgeleverd aan de leden van de familie der voor het vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders, voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.	
8,700	60	14. Verkiezingsuitgaven.	
3,500	1,077	15. Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945. Kosten van overbrenging van hun stoffelijk overschot en tegemoetkomingen aan de familieleden die zich met dit overbrengen gelast hebben. Uitgaven voortvloeiend uit de hergroepering der lijken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen. Repatriëringskosten der lijken van leden van het Belgische expeditiekorps in Korea (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
700	694	16. Vereffening van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opelsingen, enz., uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	
363,330	400,377	Uitzonderingsuitgaven :	29
»	»		
363,330	400,377	Totalen voor hoofdstuk IV.	
7,218,805	6,958,451	Totalen voor sectie I. — Andere uitgaven dan deze voor de burgerlijke bescherming.	
=====	=====		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1955.

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1955 — <i>Dienstjaar</i> 1955	
		Montant des crédits par <i>littera</i> (En milliers de fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.)
		<i>Bedrag der kredieten per littera</i> (in duizendtallen fr.)	<i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk</i> (in duizendtallen fr.)
SECTION II.			
Dépenses de protection civile.			
CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires		43,300
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses d'exercices antérieurs)		99
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) (Les allocations ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel employé à temps réduit du Corps de protection civile, des spécialistes et des élèves de l'Ecole Nationale, peuvent être payées à l'aide d'avances de fonds, quel qu'en soit le montant.)		13,977
8	Allocations et dépenses de service social (pour mémoire)		»
	Totaux pour le § 1		57,376 =====
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances		1,163
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et habillement. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien		1,742
11	Publications effectuées par le Département		»
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	845	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	925	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	20	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	75	
	5. Habillement	696	
	6. Produits d'entretien	115	
			2,676
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat		2,050
14	Dépenses afférentes aux déplacements, y compris les frais de représentation et de réception. (Les indemnités pour frais de séjour du personnel chargé des travaux d'entretien et de contrôle peuvent être remboursées par avances de fonds)		1,160
15	Dépenses de formation professionnelle		»
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses d'exercices antérieurs)		200

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
—	—	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1954 (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)		
		SECTIE II.	
		Uitgaven voor de burgerlijke bescherming.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
32,500	26,704	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vast aangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel ...	5
186	14	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).	6
7,813	1,872	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, de reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen). (De toelagen, alsmede de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten toegekend aan het niet-volgtijds tewerkgesteld personeel van het Korps burgerlijke bescherming, de specialisten en de leerlingen van de Nationale School mogen door middel van geldvoorschotten betaald worden, welke ook het bedrag ervan zij.)	7
194	40	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon (pro memorie) ...	8
40,693	28,630	Totalen voor § 1.	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
1,072	787	Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	9
1,123	1,465	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en kleding. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.	10
»	»	Door het Departement uitgevoerde publicaties ...	11
780	583	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
650	689	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
35	»	2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
293	99	3. Bureelmachines : aanschaffen, huren.	
1,301	548	4. Meubilair en materieel, aanschaffen en huren.	
730	59	5. Kleding.	
		6. Onderhoudsproducten.	
3,789	1,978		
1,665	787	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat ...	13
1,196	527	Uitgaven in verband met de verplaatsingen, de representatie- en kosten van ontvangst inbegrepen. (De vergoedingen wegens verblijfkosten aan het met onderhouds- en controlewerken belast personeel mogen door middel van geldvoorschotten worden betaald.)	14
»	»	Uitgaven voor beroepsscholing ...	15
700	77	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven van vorige dienstjaren).	16

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1955.

Articles	D É S I G N A T I O N DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1955 — Dienstjaar 1955	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
17	Dépenses diverses d'administration		10
18	Achat, en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement		21,421
19	Autres dépenses exceptionnelles		»
	Totaux pour le § 2		30,422
	Totaux pour le chapitre I		87,798 =====
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20 à 22			
23	Subventions pour travaux :		
	1. Subsides aux provinces, aux communes, à la S.N.C.F.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.) pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris		6,500
24	Subventions diverses :		
	1. Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique	100	
	2. Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers	6	
	3. Subventions aux communes pour l'acquisition de matériel et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie	25,000	
	4. Subventions à des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre	4,400	
	— Fédération nationale des agents de la P.A.P. (pour mémoire)	»	
			29,506
25			
	Totaux pour le chapitre II		36,006 =====
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26	Travaux courants :		
	1. Travaux d'aménagement. — Erection et aménagement de locaux et de baraquements démontables	1,200	
	— Dépenses diverses relatives aux abris érigés dans les immeubles de l'Etat et à leur éventuelle désaffectation (pour mémoire)	»	
			1,200
27			
	Totaux pour le chapitre III		1,200 =====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN		Artikelen
— Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1954 (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)			
10	10	Diverse bestuursuitgaven	17	
22.830	67.429	Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair, materieel en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18	
»	»	Andere uitzonderingsuitgaven	19	
32.385	73.060	Totalen voor § 2.		
73.078	101.690	Totalen voor hoofdstuk I.		
=====	=====			
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.		20
				tot
				22
		Toelagen voor werken :	23	
7.000	*	1. Toelagen aan de provinciën, aan de gemeenten, de N.M.B.S., de R.T.T., de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en van openbaar belang (gas, electriciteit, water, enz.) voor het bouwen, inrichten, uitrusten en herstellen van schuilkelders.		
		Diverse toelagen :	24	
100	100	1. Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België.		
6	6	2. Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.		
22.000	24.998	3. Toelagen aan de gemeenten voor het verwerven van materieel en de uitvoering van werken betreffende de werking van de brandweerdiensten.		
2.900	2.170	4. Toelagen aan laboratoria belast met onderzoeken betreffende de bescherming der burgerlijke bevolking in oorlogstijd.		
30	30	— Nationale Federatie van de agenten van de P.L.B. (<i>pro memorie</i>).		
25.036	27.304			25
32.036	27.304	Totalen voor hoofdstuk II.		
=====	=====			
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.		
		Lopende werken :	26	
1.625	998	1. Inrichtingswerken. — Onderhoud en in ordebrenging van lokalen en uiteenneembare barakken.		
1.050	215	— Diverse uitgaven betreffende de in de gebouwen van de Staat aangelegde schuilkelders en hun eventuele buitendienststelling (<i>pro memorie</i>).		
				27
2.675	1.213	Totalen voor hoofdstuk III.		
=====	=====			

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1955.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1955 — <i>Dienstjaar 1955</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (in duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Organisation de cours pour sapeurs-pompiers	700	
	2. Acquisition de matériel pour les services d'incendie	300	
	3. Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Installation d'un réseau radio-téléphonique	20,318	
	4. Frais de propagande et d'information en matière de protection civile : dépenses de toute nature, y compris les subventions et les dépenses de personnel	2,750	
	5. Entretien et conservation du matériel de protection civile : indemnités au personnel, dépenses de consommation, achat de matériel, travaux et fournitures diverses, etc.	1,150	
	6. Protection des œuvres d'art contre les dangers de la guerre aérienne	5,111	
			30,329
29	Dépenses exceptionnelles		>
	Totaux pour le chapitre IV		30,329
	Totaux pour la section II. — Dépenses de protection civile		155,333
	Totaux pour le budget du Ministère de l'Intérieur		7,621,464 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 25 septembre 1954.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. VERMEYLEN.

Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1953 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
700	318	1. Inrichting van cursussen voor de brandweerlieden.	
300	299	2. Verwerving van materieel voor de brandweerdiensten.	
37,185	13,495	3. Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. — Inrichting van een radio-telefonisch net.	
2,500	108	4. Propaganda- en voorlichtingskosten inzake burgerlijke bescherming : uitgaven van alle aard, de toelagen en personeelsuitgaven daaronder begrepen.	
475	302	5. Onderhoud en bewaring van materieel voor de burgerlijke bescherming : vergoedingen aan het personeel, verbruiksuitgaven, aankoop van materieel, allerlei werken en leveringen, enz.	
7,400	18,513	6. Bescherming van de kunstwerken tegen de gevaren van de luchtoorlog.	
48,560	33,035		
»	»	Uitzonderingsuitgaven	29
48,560	33,035	Totalen voor hoofdstuk IV.	
156 349	163,242	Totalen voor sectie II. — Uitgaven voor de burgerlijke bescherming.	
7,375,154	7,121,693	Totalen voor de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
=====	=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 25 September 1954.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. VERMEYLEN.

De Minister van Financiën,
H. LIEBAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIE.

SECTION I.

DÉPENSES AUTRES QUE CELLES
DE PROTECTION CIVILE.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 :

Traitement proprement dit	fr.	375.000
Frais de représentation		50.000

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1.927.000 francs.

Augmentation : 547.000 francs.

(Voir les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.)

Le crédit a été calculé sur la base de la situation existant au 1^{er} juin 1954. On n'ignore pas toutefois que les traitements proprement dits des agents de l'Etat (définitifs et temporaires) détachés dans les cabinets ministériels sont prévus aux crédits de personnel de leur service d'origine. Le poste « recrutements » figurant au tableau, représente la différence entre les indemnités de cabinet attribuées aux titulaires actuels des emplois de chef de Cabinet et de chef de Cabinet adjoint, qui sont fonctionnaires, et les indemnités tenant lieu de traitement avec les accessoires, à attribuer éventuellement à des titulaires étrangers à l'Administration.

La majoration constatée est due principalement au fait qu'un personnel plus nombreux n'appartient pas à l'Administration, ce qui entraîne le paiement d'un traitement au lieu d'une indemnité, ainsi qu'à l'augmentation de l'effectif du personnel subalterne (+ 5 unités).

Art. 3. — *Services permanents.
Agents définitifs et temporaires.*

Crédit sollicité : 163.932.000 francs.

(Voir les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.)

2. *Administration centrale* : 32.589.000 francs.

Augmentation : 3.253.000 francs.

Le cadre du Département a été modifié par quatre arrêtés royaux depuis l'élaboration du budget précédent. Les trois premiers n'ont guère consisté qu'en des transformations d'emplois mais le quatrième a intégré dans le cadre permanent 41 emplois du service des indemnités de milice dont le personnel avait été porté en entier en cadre temporaire à l'article 5-2 en attendant que les effectifs nécessaires à l'exécution de la loi du 9 juillet 1951 aient pu être fixés avec précision.

L'augmentation de 3.253.000 francs est donc plus apparente que réelle, l'article 5-2 étant réduit d'autant.

Le poste « Création d'emplois » se rapporte à 4 emplois nouveaux de sténodactylographe-secrétaire et à diverses modifications du cadre du service des registres de population et de la milice se traduisant par 2 unités supplémentaires. N'a cependant été porté au budget que le coût des promotions qui peuvent résulter de ces modifications du cadre, les recrutements étant postposés.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

SECTIE I.

ANDERE UITGAVEN DAN DEZE
VOOR BURGERLIJKE BESCHERMING.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent dd. 24 Februari 1947 :

Eigenlijke wedde	fr.	375.000
Representatiekosten		50.000

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1.927.000 frank.

Vermeerdering : 547.000 frank.

(Zie de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.)

Het krediet is berekend geworden op de voet van de op 1 Juni 1954 bestaande toestand. Men weet evenwel dat de eigenlijke wedden van de Rijksambtenaren (in vast of tijdelijk verband), die bij een ministerieel kabinet werkzaam zijn, in de personeelskredieten van hun oorspronkelijke dienst zijn begrepen. De in de tabel vermelde post « Aanwervingen » vertegenwoordigt het verschil tussen de kabinetsvergoedingen van de huidige titularissen van de ambten van Kabinetschef en Adjunct-kabinetschef, die ambtenaar zijn, en de als wedde geldende vergoeding plus de bijkomende vergoedingen, welke eventueel aan ambtsbekleders die buiten de Administratie staan, verleend zouden moeten worden.

De geconstateerde verhoging vloeit vooral voort uit het feit dat een talrijker personeel niet tot de Administratie behoort, wat medebrengt dat een wedde in plaats van een vergoeding moet betaald worden, alsmede uit de verhoging van de getalsterkte van het ondergeschikte personeel (+ 5 eenheden).

Art. 3. — *Vaste diensten.
Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 163.932.000 frank.

(Zie de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.)

2. *Hoofdbestuur* : 32.589.000 frank.

Vermeerdering : 3.253.000 frank.

Het kader van het Departement is, sedert de opmaking van de vorige begroting, bij vier koninklijke besluiten gewijzigd geworden. De eerste drie bestonden slechts in ambtsveranderingen doch bij de vierde wijziging gingen naar het vaste kader over 41 betrekkingen van de dienst der militevergoedingen, waarvan het personeel globaal in het tijdelijk kader op artikel 5-2 voorkwam in afwachting dat de getalsterkte noodzakelijk voor de uitvoering der wet van 9 Juli 1951 met nauwkeurigheid kon worden vastgesteld.

De verhoging met 3.253.000 frank is dus meer schijnbaar dan werkelijk, doordien artikel 5-2 met evenzoveel verminderd is.

De post « Instelling van ambten » heeft betrekking op 4 nieuwe betrekkingen van steno-typiste-secretaris en op diverse wijzigingen van het kader van de dienst der bevolkingsregisters en der milite door 2 bijkomende eenheden. Zijn evenwel slechts op de begroting uitgetrokken de kosten van de bevorderingen welke uit die kaderwijzigingen kunnen voortvloeien, de aanwervingen zijnde verdaagd.

Le poste « Réduction par suite de départs » vise à supputer l'économie qui résultera de la mise à la retraite ou du départ non suivis de recrutements au bas de l'échelle hiérarchique, de 5 membres du personnel.

3. *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement* : 105,419,000 francs.

Augmentation : 1,069,000 francs.

Le cadre des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement est resté inchangé. Le poste « Recrutements » concerne une 1 sténodactylographe et 2 dactylographes pour le gouvernement provincial du Brabant et 1 huissier pour le gouvernement provincial du Luxembourg.

Au poste « Réduction par suite de départs » est supputée l'économie qui sera réalisée — compte tenu du mouvement de promotions — à la suite de non-remplacement de 3 agents admis à la retraite dans le courant de l'année 1955.

La majoration de 1,069,000 francs est due aux augmentations barémiques normales — soit 982,000 francs — et à divers changements survenus dans la situation familiale, etc., du personnel.

4. *Conseil d'Etat* : 25,924,000 francs.

Augmentation : 2,424,000 francs.

Cette augmentation est due :

1° à l'adaptation des barèmes des membres du Conseil d'Etat à ceux des magistrats de l'Ordre judiciaire;

2° au renforcement de l'effectif du personnel administratif (3 unités en plus, arrêté royal du 5 mars 1954);

3° à la réorganisation de l'auditoriat et du bureau de coordination : six emplois nouveaux de substitut seront créés, mais 4 emplois de membre-adjoint du bureau de coordination et un emploi de greffier-adjoint seront supprimés.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 1,230,000 francs.

(Voir les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.)

Diminution : 120,000 francs.

Cette diminution est due à l'adaptation des crédits aux nécessités probables pour 1955.

Art. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

Crédit sollicité : 3,707,000 francs.

(Voir les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.)

2. *Administration centrale* : 2,862,000 francs.

Diminution : 3,582,000 francs.

Les emplois temporaires cités au tableau de décomposition se répartissent comme suit entre les divers services du Département :

Services généraux : 1 photocopiste;

Pensions communales : 2 commis;

Affaires provinciales et communales : 2 secrétaires d'administration;

Services d'incendie et liquidation de la P.A.P. : 1 ingénieur en chef-directeur, 2 sténo-dactylographes et 1 rédacteur;

Service des indemnités de milice : 23 agents, soit 11 rédacteurs, 11 commis et 1 classeur.

La diminution est due principalement, ainsi qu'il a été dit à l'article 3-2, à l'intégration de 41 emplois du service des indemnités de milice dans le cadre permanent du Département, ainsi qu'à la suppression de 3 autres emplois temporaires.

3. *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement* : 242,000 francs.

Augmentation : 183,000 francs.

Cette augmentation est due au fait qu'un Gouverneur de province a été autorisé à prendre un chef de Cabinet en dehors de son administration.

De post « Vermindering ingevolge vrij te komen betrekkingen » betreft de raming van de besparing, welke voortvloeit uit de inruststelling of het vertrek van 5 personeelsleden dat niet door aanwervingen in de lagere rangen is gevolgd.

3. *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten* : 105,419,000 frank.

Vermeerdering : 1,069,000 frank.

Het kader van de provinciale gouvernementen en de arrondissementscommissariaten is onveranderd gebleven. De post « Aanwervingen » betreft 1 steno-typiste en 2 typisten voor het provinciaal gouvernement van Brabant en 1 kamerbewaarder voor het provinciaal gouvernement van Luxemburg.

In de post « Vermindering ingevolge vrij te komen betrekkingen » is de besparing geraamd, welke — rekening houdend met de bevorderingen — tengevolge van de niet-vervanging van 3 ambtenaren, die in 1955 in ruste zullen gesteld worden, verwezenlijkt zal worden.

De verhoging met 1,069,000 frank vloeit voort uit de normale weddeschaalverhogingen — zegge 982,000 frank — alsmede door diverse veranderingen in de gezinstoestand e.a. van het personeel.

4. *Raad van State* : 25,924,000 frank.

Vermeerdering : 2,424,000 frank.

Die verhoging vloeit voort :

1° uit de aanpassing van de weddeschalen van de leden van de Raad van State aan die van de magistraten van de Rechterlijke Macht;

2° uit de vermeerdering van de getalsterkte van het administratief personeel (3 eenheden meer, koninklijk besluit van 5 Maart 1954);

3° uit de reorganisatie van het auditoraat en het coördinatiebureau : zes nieuwe betrekkingen van substituit zullen ingesteld worden, doch 4 ambten van adjunct-lid van het coördinatiebureau en een ambt van adjunct-griffier zullen worden opgeheven.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 1,230,000 frank.

(Zie de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.)

Vermindering : 120,000 frank.

Vermindering te wijten aan de aanpassing der kredieten aan de vermoedelijke behoeften voor 1955.

Art. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden, en tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 3,707,000 frank.

(Zie de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.)

2. *Hoofdbestuur* : 2,862,000 frank.

Vermindering 3,582,000 frank.

De tijdelijke betrekkingen vermeld in de uiteenzettingstabel zijn als volgt over de verschillende diensten van het Departement verdeeld.

Algemene diensten : 1 photocopist;

Gemeentelijke pensioenen : 2 klerken;

Provincie- en Gemeentezaken : 2 secretarissen van administratie;

Brandweer- en likwidatiediensten van de P.L.B. : 1 hoofdingenieur-directeur, 2 steno-typisten en 1 opsteller;

Dienst van de militievergoedingen : 23 agenten, zegge 11 redacteurs, 11 klerken en 1 klasseerder.

De vermindering vloeit vooral voort, zoals gezegd bij artikel 3-2, uit de opneming in het vast kader van het Departement, van 41 betrekkingen van de dienst der militievergoedingen, alsmede uit de opheffing van 3 andere tijdelijke betrekkingen.

3. *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten* : 242,000 frank.

Vermeerdering : 183,000 frank.

Die verhoging vloeit voort uit het feit dat een Provinciegouverneur gemachtigd werd een Kabinetschef buiten zijn administratie te nemen.

5. Services issus de la guerre : 603,000 francs.

Diminution : 556,000 francs.

Le service de la « Reconnaissance nationale » n'est plus prévu que pour 6 mois et le service d'Identification et sépulture des victimes de la guerre voit son cadre réduit à nouveau d'une unité.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses d'exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Augmentation : 25,000 francs.

Évaluation sur la base des dépenses effectives des premiers mois de 1954.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 4,420,000 francs.

Augmentation : 656,000 francs.

5. Uit de oorlog voortkomende diensten : 603,000 frank.

Vermindering : 556,000 frank.

De dienst van de « Nationale Erkentelijkheid » is slechts voor 6 maanden voorzien en het kader van de dienst « Identificatie en teraardebestelling van oorlogsslachtoffers » is opnieuw met één eenheid verminderd.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Vermeerdering : 25,000 frank.

Raming op grond van de werkelijke uitgaven van de eerste maanden van 1954.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 4,420,000 frank.

Vermeerdering : 656,000 frank.

Sous-littéra	NATURE DES DÉPENSES	Littéra 2	Littéra 3	Littéra 4	Totaux
Sub-littéra	AARD DER UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen	Conseil d'État — Raad van State	— Totalen
	Allocations ou indemnités : — <i>Toelagen of vergoedingen :</i>				
a	Pour exercice de fonctions supérieures ou dirigeantes. — <i>Voor het vervullen van hogere of leidende functiën.</i> fr.	641,000	1,468,000	110,000	2,219,000
b	Pour prestations supplémentaires. — <i>Voor overwerk</i> ...	95,000	182,000	40,000	317,000
c	Pour prestations spéciales. — <i>Voor speciale prestaties</i> ...	16,600	365,000	—	381,600
d	Couvrant des charges réelles. — <i>Tot dekking van werkelijke lasten</i> ...	400	975,000	—	975,400
e	De vacation à des membres de commissions, jurys, etc. (y compris les frais de déplacements des étrangers à l'Administration). — <i>Vacatiegeld voor commissieleden, jury's, enz. (met inbegrip van de reiskosten van personen die buiten de Administratie staan)</i> ...	357,000	170,000	—	527,000
f	Diverses (y compris les frais de déplacements y afférents). — <i>Diversen (met inbegrip van de daarmee verband houdende reiskosten)</i> ...	—	—	—	—
	Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	1,110,000	3,160,000	150,000	4,420,000
	Différences avec 1954. — <i>Verschillen met 1954</i> ... fr.	+ 161,000	+ 435,000	+ 60,000	+ 656,000

2. Administration centrale : 1,110,000 francs.

a) Pour l'octroi à deux dactylographes, des allocations réglementaires de chef d'équipe (8,640 francs) et aux agents exerçant des fonctions supérieures à leur grade, des allocations prévues en la matière.

b) Prestations supplémentaires de deux chauffeurs d'auto, de deux chauffeurs de chaudière et éventuellement du personnel des bureaux.

c) Pour l'octroi d'une allocation pour travail insalubre à deux agents chargés sporadiquement d'identifier des corps.

d) Indemnité pour usure d'outils personnels.

e) Pour les commissions, comités, conseils et jurys ci-après : commission de contrôle linguistique (73,000 francs); commission centrale de la reconnaissance nationale (5,000 francs); commission pour l'application de la loi sur les priorités (25,000 francs); commissions pour la

2. Hoofdbestuur : 1,110,000 frank.

a) Voor het toekennen van de reglementaire vergoedingen van werkleider aan twee typisten (8,640 frank) en van de in dergelijke gevallen voorziene vergoedingen aan de ambtenaren die hogere functiën vervullen dan deze van hun rang.

b) Overwerk van twee autobestuurders, twee verwarmingsstokers en eventueel van het bureaupersoneel.

c) Voor de toekenning van een vergoeding voor ongezond werk aan twee beambten die sporadisch belast zijn met het identificeren der lijken.

d) Vergoeding wegens slijtage van persoonlijk gereedschap.

e) Voor de navolgende commissiën, comité's, raden en examencommissiën : commissie voor taaltoezicht (73,000 frank); centrale commissie voor de nationale erkentelijkheid (5,000 frank); commissie voor de toepassing der wet op de prioriteiten (25,000 frank); commissiën voor

revision des sanctions disciplinaires encourues par les agents des provinces, des communes et des commissions d'assistance publique, etc. (100,000 francs); commission pour l'exécution de la loi du 27 juillet 1953 déterminant les effets de l'application de la loi allemande dans la partie du territoire belge annexée par l'Allemagne en 1940 (50,000 francs); conseils d'administration des Fonds des provinces et des communes (50,000 francs); jurys des examens de commissaire de police (40,000 francs); commission des critères d'aptitude (4,000 francs); commissions diverses (10,000 francs).

3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement : 3,160,000 francs.

a) Pour l'octroi des allocations de chef d'équipe aux dactylographes et des allocations réglementaires aux agents exerçant des fonctions supérieures à leur grade.

b) Allocations forfaitaires aux chauffeurs des autos des gouverneurs de province ($9 \times 18,000$ francs); prestations extraordinaires des bureaux (20,000 francs).

c) Allocations globales (43,200 francs) réparties entre le personnel du cabinet des gouverneurs en vertu de l'arrêté royal du 13 octobre 1950.

d) Frais de représentation et de réception des gouverneurs de province ($9 \times 100,000$ francs); frais de représentation de deux commissaires d'arrondissement (55,000 francs); allocations pour changement imposé de résidence administrative (20,000 francs).

e) Pour les jurys des examens de receveur communal régional, de l'examen sur la connaissance de la seconde langue nationale (Brabant), etc. (15,000 francs); pour les comités provinciaux de la reconnaissance nationale (5,000 francs); pour les commissions des indemnités de milice (150,000 francs).

4. Conseil d'Etat : 150,000 francs.

a) 12,960 francs pour les allocations de chef d'équipe à 3 dactylographes et le solde pour les allocations pour fonctions supérieures.

b) Pour les prestations supplémentaires des chauffeurs de chaudière et des photocopistes.

La majoration de 656,000 francs constatée pour l'ensemble de l'article est due à concurrence de 480,000 francs au sous-littéra a. le nombre des agents exerçant des fonctions supérieures à leur grade allant en s'amplifiant notamment par suite de la nomination à titre définitif d'anciens agents temporaires dans des grades inférieurs à ceux correspondant aux fonctions qu'ils exercent.

Le solde, soit 176,000 francs, résulte principalement de la création de deux commissions prévues par l'article 6 de la loi du 24 décembre 1953 sur la revision des sanctions disciplinaires et d'une autre, pour l'exécution de la loi du 27 juillet 1953 susvisée.

Art. 8. — Allocations et dépenses de service social.

Crédit sollicité : 650,000 francs.

Augmentation : 250,000 francs.

Ce crédit concerne le personnel de l'Administration centrale, des gouvernements provinciaux, du Conseil d'Etat (personnel administratif) et des services de protection civile, soit environ 2,000 agents. Il se subdivise comme suit :

a) Interventions individuelles à fonds perdus : 500,000 francs.

b) Interventions individuelles récupérables : 150,000 francs;

Les principales activités envisagées pour la subdivision a) sont :

l'octroi d'aides pécuniaires aux agents se trouvant dans une situation malheureuse;

l'octroi d'allocations pré- et postnatales;

l'octroi d'indemnités de suralimentation;

le placement d'enfants débiles à la campagne.

Quant au crédit de la subdivision b, il doit servir à l'octroi de prêts sans intérêt pour faire face à des dépenses extraordinaires.

L'augmentation de 250,000 francs s'explique, d'une part, par le fait que le service social du Département n'était qu'en voie de constitution lors de l'évaluation du crédit prévu pour 1954 et, d'autre part, par l'inclusion dans la section I du budget, du crédit des services de protection civile précédemment inscrit à la section II.

de herziening der tuchtstraffen opgelopen door ambtenaren van de provinciën, de gemeenten en de commissiën van openbare onderstand, enz. (100,000 frank); commissie voor de uitvoering der wet van 27 Juli 1953, tot bepaling van de gevolgen van de toepassing der Duitse wet in het gedeelte van het Belgisch grondgebied dat in Mei 1940 wederrechtelijk bij Duitsland werd ingelijfd (50,000 frank); beheersraden van het Fonds der provinciën en van het Fonds der gemeenten (50,000 frank); examencommissie voor politiecommissarissen (40,000 frank); commissie voor de keuringscriteria (4,000 frank); diverse commissiën (10,000 frank).

3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten : 3,160,000 frank.

a) Voor het toekennen van de vergoeding van werkleider aan de typisten en van de reglementaire vergoeding aan de personeelsleden die hogere functiën dan deze van hun rang vervullen.

b) Vaste toelagen aan de autobestuurders van de provinciegouverneurs ($9 \times 18,000$ frank); buitengewone werkzaamheden der bureau's (20,000 frank).

c) Globale toelagen (43,200 frank) ongeslagen over het kabinetpersoneel van de gouverneurs ingevolge het koninklijk besluit van 13 October 1950.

d) Representatie- en receptiekosten van de gouverneurs ($9 \times 100,000$ frank); representatiekosten van twee arrondissementscommissarissen (55,000 frank); toelagen voor verplichte verandering van administratieve verblijfplaats (20,000 frank).

e) Voor de examencommissiën voor gewestelijk ontvanger, voor de tweede taal (Brabant), enz. (15,000 frank); voor de provinciale commissiën voor de nationale erkentelijkheid (5,000 frank) en voor de commissiën voor de militievergoeding (150,000 frank).

4. Raad van State : 150,000 frank.

a) 12,960 frank voor de toelagen van werkleider aan 3 typisten en het saldo voor de toelagen voor hogere functiën.

b) Overwerk voor de verwarming der lokalen en voor de fotocopie van stukken.

De verhoging van 656,000 frank voor het geheel artikel vloeit voort tot een beloop van 480,000 frank, uit sub-littéra a, doordien het aantal ambtenaren die hogere functiën vervullen, steeds stijgt, inzonderheid ingevolge de vaste benoeming van gewezen tijdelijke personeelsleden in een lagere rang dan diegene overeenstemmend met het ambt dat zij vervullen.

Het saldo, zegge 176,000 frank vloeit vooral voort uit de instelling van de twee commissiën, waarvan sprake in artikel 6 der wet van 24 December 1953 op de herziening der tuchtstraffen en van een andere, voor de uitvoering der bovenvermelde wet van 27 Juli 1953.

Art. 8. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.

Aangevraagd krediet : 650,000 frank.

Vermeerdering : 250,000 frank.

Dat krediet betreft het personeel van het Hoofdbestuur van de provinciale gouvernementen, van de Raad van State (administratief personeel) en van de diensten der burgerbescherming, zegge 2,000 ambtenaren, waarvan 378 van de 1^{ste} klasse of daarmede gelijkgesteld. Het wordt onderverdeeld als volgt :

a) Individuele niet-verhaalbare tegemoetkomingen : 500,000 frank;

b) Individuele verhaalbare tegemoetkomingen : 150,000 frank;

De voornaamste activiteiten, bedoeld in onderafdeling a), zijn :

de toekenning van geldelijke hulp aan ambtenaren, die zich in een ongelukkige toestand bevinden;

de toekenning van præ- en postnatale toelagen;

de toekenning van overvoedingstoelagen;

de uitzetting van zwakke kinderen naar het platteland.

Wat het krediet onder onderafdeling b betreft, dit moet dienen voor de toekenning van renteloze leningen ter bestrijding van buitengewone uitgaven.

De verhoging met 250,000 frank vloeit voort enerzijds, uit het feit dat de sociale dienst van het Departement bij de raming van het voor 1954 voorziene krediet slechts in wording was en anderzijds, door de opnemingen in afdeling I van de begroting van het krediet voor de diensten der burgerbescherming, hetwelk te voren op afdeling II uitgetrokken was.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances, télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports, loyers, impositions, redevances, assurances.*

Crédit sollicité : 3,861,000 francs.

Augmentation : 238,000 francs.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Franking van brieven, telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer, huur, belastingen, retributies, verzekeringen.*

Aangevraagd krediet : 3,861,000 frank.

Vermeerdering : 238,000 frank.

Sous-littera — Sub-littera	NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Hôtel et Cabinet du Ministre — Ambtswoning en Kabinet van de Minister	Littera 2 Administration centrale — Hoofdbestuur	Littera 3 Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen	Littera 4 Conseil d'État — Raad van State	Totaux — Totalen
a	Eau, vapeur. — <i>Water, stoom</i> ... fr.	13,000	70,000	161,000	20,000	264,000
b	Gaz et électricité. — <i>Gas en electriciteit</i> .	50,000	170,000	830,000	150,000	1,200,000
c	Frais de correspondance et télégrammes. <i>Franking en telegrammen</i>	12,000	20,000	98,000	28,000	158,000
d	Téléphone. — <i>Telefoon</i>	105,000	465,000	1,300,000	125,000	1,995,000
e	Transports, locations et divers. — <i>Ver- voer, huurgelden en diversen</i>	10,000	60,000	136,000	38,000	244,000
	Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	190,000	785,000	2,525,000	361,000	3,861,000
	Différences avec 1954. — <i>Verschillen met 1954</i> fr.	+ 14,000	+ 75,000	+ 51,000	+ 98,000	+ 238,000

La subdivision e du littera 2 comprend une somme de 15,000 francs destinée à couvrir les frais d'organisation matérielle des examens de commissaire de police.

L'augmentation de 238,000 francs par rapport à 1954 s'explique à concurrence de 97,000 francs environ par le fait que le Conseil d'État pourra occuper, au cours de la seconde moitié de l'année 1955, un nouvel immeuble en construction à l'arrière du bâtiment actuel, et pour le solde, par l'augmentation des tarifs de l'eau dans l'agglomération bruxelloise et par un usage plus fréquent du téléphone.

De onderverdeling e van littera 2 bevat ene som van 15,000 frank tot dekking van de materiële organisatiekosten van de examens van politiecommissaris.

De verhoging met 238,000 frank ten opzichte van 1954 vloeit voor ongeveer 97,000 frank voort uit het feit dat de Raad van State in de tweede helft van 1955 een nieuw gebouw, dat achter het huidige gebouw opgetrokken wordt, zal kunnen betrekken en, voor het saldo, uit de verhoging van de watertarieven in de Brusselse agglomeratie alsmede uit een veelvuldiger gebruik van de telefoon.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

Crédit sollicité : 8,240,000 francs.

Augmentation : 241,000 francs.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.*

Aangevraagd krediet : 8,240,000 frank.

Vermeerdering : 241,000 frank.

Sous-littera	NATURE DES DÉPENSES	Littera 1 Hôtel et Cabinet du Ministre	Littera 2 Administration centrale	Littera 3 Gouvernements provinciaux	Littera 4 Conseil d'État	Totaux
Sub-littera	AARD DER UITGAVEN	Ambtswoning en Kabinet van de Minister	Hoofdbestuur	Provinciale gouvernementen	Raad van State	Totalen
a	Entretien : salaires des nettoyeuses présentant moins de 8 heures par jour. — <i>Onderhoud : lonen van de schoonmaaksters met minder dan 8 werkuren per dag</i> ... fr.	177,000	778,000	1,845,000	326,000	3,126,000
b	Entretien des locaux, mobilier et matériel. — <i>Onderhoud van de lokalen, het meubilair en materieel</i> ...	115,000	301,000	1,464,000	346,000	2,226,000
c	Menues dépenses de produits d'entretien. — <i>Kleine uitgaven voor onderhoudsproducten</i> ...	19,000	10,000	125,000	10,000	164,000
d	Menues dépenses de matériel (dépenses d'équipement). — <i>Kleine uitgaven voor materieel (uitrustingsuitgaven)</i> ...	67,000	48,000	245,000	45,000	405,000
e	Menues dépenses de fournitures de bureau. — <i>Kleine uitgaven voor bureelbenodigdheden</i> ...	10,000	19,000	178,000	10,000	217,000
f	Menues dépenses d'impression. — <i>Kleine uitgaven voor drukwerken</i> ...	13,000	12,000	1,080,000	15,000	1,120,000
g	Ouvrages, publications, journaux. — <i>Werken, publicaties, dagbladen</i> ...	27,500	277,000	378,000	225,000	907,500
h	Menues dépenses de reliures. — <i>Kleine uitgaven voor inbindingen</i> ...	1,500	10,000	40,000	23,000	74,500
	Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	430,000	1,455,000	5,355,000	1,000,000	8,240,000
	Différences avec 1954. — <i>Verschillen met 1954</i> ... fr.	+ 28,000	+ 45,000	— 137,000	+ 305,000	+ 241,000

Le libellé de cet article a été, par mesure générale, sensiblement modifié :

1° Les acquisitions de produits d'entretien se feront désormais principalement à l'intervention de l'O.C.F. (art. 12-6) ; ne sont plus prévues à l'article 10 que de menues acquisitions urgentes ou spéciales.

2° Par contre, certaines dépenses qui, depuis 1954, devaient obligatoirement se faire par le canal de l'O.C.F. (acquisitions de matériel et mobilier, impressions, reliures) pourront à nouveau exceptionnellement se faire dans le commerce privé. C'est à cet effet qu'ont été prévus les postes d, f et h. Pour les gouvernements provinciaux, les frais d'impression sont encore en majeure partie portés à l'article 10 — comme en 1954 d'ailleurs — du fait que certains contrats passés antérieurement avec des firmes privées sortent encore leurs effets en 1955.

L'augmentation globale de 241,000 francs par rapport à 1954, est due en ordre principal au fait que le Conseil d'État occupera un immeuble supplémentaire dans le courant du 2^e semestre 1955 ainsi qu'à des transferts de dépenses résultant de la modification du libellé.

De omschrijving van dit artikel is, bij wege van algemene maatregel, aanzienlijk gewijzigd :

1° De aankoop van onderhoudsproducten zal voortaan hoofdzakelijk door bemiddeling van het C.B.B. geschieden (art. 12-6) ; worden nog slechts in artikel 10 opgenomen de kleine dringende of speciale aankopen.

2° Daarentegen zullen zekere uitgaven, welke sinds 1954 verplicht door bemiddeling van het C.B.B. dienden te geschieden (aankoop van materieel en meubilair, drukwerk, inbindingen) opnieuw uitzonderlijk in de privéhandel kunnen geschieden. Te dien einde zijn de posten d, f en h uitgetrokken. Wat de provinciale gouvernementen betreft, worden de drukkosten nog grotendeels geboekt op artikel 10 — zoals overigens in 1954 — doordat zekere contracten, welke te voren met private firma's zijn afgesloten, nog in 1955 uitwerking hebben.

De totale verhoging met 241,000 frank ten opzichte van 1954 is hoofdzakelijk toe te schrijven aan het feit dat de Raad van State in het tweede kwartaal 1955 een bijgebouw zal gaan betrekken, alsmede aan de overbrenging van uitgaven, voortvloeiende uit de wijziging van de omschrijving.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Montant inchangé.

Impression du *Bulletin de l'Intérieur* de l'année 1955.Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 6,898,000 francs.

Augmentation : 210.000 francs.

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Drukken van het *Bulletin van het Ministerie van Binnenlandse Zaken* voor 1955.Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 6,898,000 frank.

Vermeerdering : 210.000 frank.

NATURE DES DÉPENSES Littera — AARD DER UITGAVEN	Sous-littera Sub-littera a Hôtel et Cabinet du Ministre — Ambtswoning en Kabinet van de Minister	Sous-littera Sub-littera b Administration centrale — Hoofdbestuur	Sous-littera Sub-littera c Gouvernements provinciaux — Provinciale gouverne- menten	Sous-littera Sub-littera d Conseil d'Etat — Raad van State	Totaux — Totalen	Différences avec 1954 — Verschillen met 1954
1 Combustibles solide et liquide. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen</i> ... fr.	130,000	465,000	2,765,000	140,000	3,500,000	+ 32,000
2 Fournitures de bureau, papier, impressions et reliures. — <i>Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.</i>	20,000	545,000	1,052,000	325,000	1,942,000	— 75,000
3 Machines de bureau : acquisitions, locations. — <i>Bureaumachines : aanschaffen, huren</i> ...	29,000	105,000	275,000	48,000	457,000	+162,000
4 Mobilier et matériel : acquisitions et locations. — <i>Meubilair en materieel : aanschaffen en huren</i> ...	19,000	135,000	455,000	29,000	638,000	—129,000
5 Habillement. — <i>Kleding</i> ...	17,000	31,000	88,000	20,000	156,000	+ 15,000
6 Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsproducten</i> ...	9,000	32,000	152,000	12,000	205,000	+205,000
Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.	224,000	1,313,000	4,787,000	574,000	6,898,000	+210,000

1. *Combustibles solide et liquide.*

Les quantités ont été évaluées compte tenu d'un hiver moyennement rigoureux. La différence en plus de 32,000 francs comparativement à 1954 est due au fait que le Conseil d'Etat ne dispose plus, comme l'année dernière, d'une réserve de combustibles en cave.

2. *Fournitures de bureau, papier, impressions et reliures.*

Une partie des dépenses d'impressions et de reliures des sous-littera a, b et d sont passées à l'article 10 à la suite de la modification du libellé de cet article, mais les impressions des gouvernements provinciaux qui, en 1954, étaient encore portées quasi entièrement à l'article 10, sont confiées graduellement à l'O.C.F. Les reliures interviennent pour 20,000 francs dans le sous-littera b et pour 25,000 francs dans le sous-littera d.

3. *Machines de bureau : acquisitions, locations.*

Augmentation de 162,000 francs en vue du remplacement indispensable de machines usagées qui n'a pu être effectué précédemment à cause de la modicité des crédits accordés.

4. *Mobilier et matériel : acquisitions et locations.*

Diminution de 129,000 francs due au transfert d'une partie des dépenses d'équipement à l'article 10 à titre de « menues dépenses de matériel » pouvant être effectuées directement sans recours à l'O.C.F.

1. *Vaste en vloeibare brandstoffen.*

De hoeveelheden zijn geraamd rekening houdend met een gemiddeld strenge winter. Het verschil in meer van 32,000 frank, vergeleken met 1954, is vooral toe te schrijven aan het feit dat de Raad van State niet meer, zoals verleden jaar, over een grote voorraad ingekelderde brandstoffen beschikt.

2. *Kantoorbehoefte, papier, drukwerk, inbindingen.*

Een gedeelte der uitgaven voor drukwerk en inbinding van de sub-littera's a, b en d zijn overgebracht naar artikel 10 ingevolge de wijziging van de omschrijving van dat artikel doch de drukwerken der provinciale gouvernementen, die in 1954 nog haast helemaal op artikel 10 geboekt werden, worden geleidelijk aan het C.B.B. toevertrouwd. Het inbinden belooft voor sub-littera b 20,000 frank en voor sub-littera d 25,000 frank.

3. *Kantoor machines : aanschaffen, huren.*

Vermeerdering met 162,000 frank voor de noodzakelijke vervanging van versleten machines, welke te voren niet is kunnen geschieden ten gevolge van de geringheid der verleende kredieten.

4. *Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.*

Vermindering met 129,000 frank toe te schrijven aan de overbrenging van een deel der uitrustingsuitgaven naar artikel 10 als « kleine materieeluitgaven » welke direct zonder bemiddeling van het C.B.B., kunnen geschieden.

5. *Habillemeut*

Légère augmentation (+15,000 francs) due à un renchérissement du coût des uniformes.

6. *Produits d'entretien.*

Nouveau poste transféré de l'article 10 et se substituant à l'ancien poste « Location et réparation de mobilier et des machines de bureau » dont le crédit a été inclus à concurrence de 164,000 francs dans l'article 10 et à concurrence de 30,000 francs dans l'article 12-3.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 2,333,000 francs.

Augmentation : 1,175,000 francs.

5. *Kleding.*

Lichte vermeerdering (+15,000 frank) voortvloeiende uit de kosten van de uniformen.

6. *Onderhoudsproducten.*

Nieuwe post, overgebracht van artikel 10 en die in de plaats komt van de oude post « Huur en herstelling van meubilair en kantoor machines », waarvan het krediet ten bedrage van 164,000 frank op artikel 10 is opgenomen en voor een bedrag van 30,000 frank op artikel 12-3.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 2,333,000 frank.

Vermeerdering : 1,175,000 frank.

Sous-littéra	NATURE DES DÉPENSES	Littéra 1 Cabinet du Ministre	Littéra 2 Administration centrale	Littéra 3 Gouvernements provinciaux	Littéra 4 Conseil d'Etat	Totaux
Sub-littéra	AARD DER UITGAVEN	Kabinet van de Minister	Hoofdbestuur	Provinciale gouvernementen	Raad van State	Totalen
a	Frais d'acquisition. — <i>Aanschaffingskosten</i> fr.	163,000	96,000	1,035,000	—	1,294,000
b	Frais d'utilisation. — <i>Gebruikskosten</i> fr.	274,000	134,000	631,000	—	1,039,000
	Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	437,000	230,000	1,666,000	—	2,333,000
	Différences avec 1954. — <i>Verschillen met 1954</i> fr.	+ 52,000	+ 70,000	+ 1,053,000	—	+ 1,175,000

a) Acquisition par voie d'échange d'une nouvelle voiture pour le Ministre, pour l'Administration centrale et pour les neuf gouverneurs de province. Les voitures actuellement utilisées auront en effet effectué en 1955 un kilométrage tel qu'il est plus avantageux de les renouveler que de procéder à de coûteuses remises en état.

b) Le nombre des véhicules ayant servi de base aux calculs des frais d'utilisation, est le suivant :

Cabinet du Ministre : 2 (y compris l'auto ministérielle).

Administration centrale : 3 autos et 1 camionnette.

Gouvernements provinciaux : 9 (voitures des gouverneurs).

Justification des différences par rapport à 1954.

Littéra 1. — La soulte pour l'échange de la voiture du Ministre sera plus élevée que celle prévue en 1954 pour la voiture du Cabinet.

Littéra 2. — Acquisition par voie d'échange d'une nouvelle voiture, partiellement compensée par une réduction des frais d'utilisation.

Littéra 3. — Renouvellement collectif des voitures des gouverneurs et légère augmentation des dépenses de consommation.

a) Aanschaffen door inruiling van een rijtuig voor de Minister, het Hoofdbestuur en voor de negen provinciegouverneurs. De thans gebruikte rijtuigen zullen in 1955 een zodanige kilometerafstand hebben afgelegd, dat het voordeliger is ze te vernieuwen dan ze aan dure herstellingen te onderwerpen.

b) Het aantal rijtuigen, dat tot grondslag voor de berekening van de gebruikskosten heeft gediend, bedraagt :

Kabinet van de Minister : 2 (met inbegrip van de ministeriële auto);

Hoofdbestuur : 3 auto's en 1 bestelauto;

Provinciale gouvernementen : 9 (rijtuigen van de gouverneurs).

Verantwoording van de verschillen in vergelijking met 1954.

Littéra 1. — De toegift voor de ruiling van het rijtuig van de Minister zal meer bedragen dan in 1954 voor het rijtuig van het Kabinet voorzien was.

Littéra 2. — Aanschaffen door inruiling van een rijtuig gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering van de verbruikskosten.

Littéra 3. — Globale vernieuwing van de rijtuigen van de gouverneurs en lichte verhoging van de verbruikuitgaven.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1,780,000 francs.

Augmentation : 110,000 francs.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1,780,000 frank.

Vermeerdering : 110,000 frank.

Sous-littera — Sub-littera	NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 2 Services centraux — Centrale diensten	Littera 3 Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen	Littera 4 Conseil d'État — Raad van State	Totaux — T'otalen
a	Abonnements, titres de transports et frais de parcours divers. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en diverse reiskosten</i> fr.	165,000	305,000	20,000	490,000
b	Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	250,000	605,000	5,000	860,000
c	Frais de séjour. — <i>Verblijfkosten</i>	115,000	215,000	5,000	335,000
d	Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	70 000	10,000	15,000	95,000
	Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	600,000	1,135,000	45,000	1,780,000
	Différences avec 1954. — <i>Verschillen met 1954</i> fr.	+ 85,000	+ 30,000	— 5,000	+ 110,000

2. *Services centraux* (y compris le Cabinet du Ministre).

La subdivision *b* doit supporter les indemnités à octroyer, en vertu membres des commissions et autres organismes similaires.

La subdivision *b* doit supporter les indemnités à octroyer, en vertu de l'arrêté royal du 9 janvier 1951 sur les frais de parcours, aux fonctionnaires autorisés à se servir d'une voiture personnelle pour effectuer leurs déplacements de service. Il s'agit du Secrétaire général et de 12 inspecteurs des finances provinciales et communales.

L'augmentation constatée (85,000 francs) est due, d'une part, au fait que le kilométrage porté au budget de 1954 pour le service d'inspection des finances provinciales et communales n'est pas suffisant pour permettre une exécution rapide des tâches qui lui incombent, d'autant moins que 2 inspecteurs supplémentaires ont entretemps été chargés de besognes itinérantes et, d'autre part, à la majoration de la prévision pour missions à l'étranger.

3. *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Le poste *a* comprend une somme de 132,000 francs destinée au remboursement des frais de route occasionnés aux députés permanents ne résidant pas au chef-lieu de la province, du chef de leur assistance aux séances de la députation (cf. loi provinciale, art. 105).

Quant au poste *b*, il est destiné à dédommager les commissaires d'arrondissement des trajets qu'ils effectuent pour des raisons de service dans leur auto personnelle, ainsi qu'à rembourser le coût des trajets effectués par des députés permanents dans un but d'intérêt général à l'aide des voitures provinciales ou de leur voiture personnelle.

L'augmentation de crédit constatée (30,000 francs) est due à concurrence de 5,000 francs au sous-littera *a* et de 25,000 francs au sous-littera *b*.

Cette dernière majoration s'explique par le fait que le kilométrage destiné aux commissaires d'arrondissement n'a été relevé que dans le courant de l'année 1954.

4. *Conseil d'Etat.*

Le poste *a* sert principalement à payer les frais de location de voitures automobiles pour l'assistance à diverses cérémonies; le poste *d* doit couvrir les frais éventuels de visites de courtoisie ou de voyages d'études auprès de Conseils d'Etat étrangers.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 5,000 francs.

Montant inchangé.

Intervention du Département dans les frais d'organisation de cours de langues française et néerlandaise au Département des Communications.

2. *Centrale diensten* (met inbegrip van het Kabinet van de Minister).

De onderverdeling *a* betreft eveneens de door de leden van de commissiën en andere dergelijke lichamen gebruikte reisevorderingen.

De onderverdeling *b* betreft de kilometervergoeding, te verlenen, overeenkomstig het koninklijk besluit van 9 Januari 1951 betreffende de reiskosten, aan de ambtenaren die gemachtigd zijn tot het gebruik van hun eigen wagen voor dienstreizen. Het betreft de Secretaris-Generaal en 12 inspecteurs der provinciale en gemeentelijke financiën.

De geconstateerde verhoging (85,000 frank) is enerzijds toe te schrijven aan het feit dat het op de begroting 1954 voorzien aantal kilometers voor de inspectiedienst der provinciale en gemeentelijke financiën niet meer toereikend is om een snelle uitvoering van haar opdrachten mogelijk te maken, te meer daar 2 bijkomende inspecteurs met ambulante taken belast zijn, en anderzijds aan een verhoging van de raming voor opdrachten in het buitenland.

3. *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.*

De post *a* bevat een som van 132,000 frank voor de terugbetaling der reiskosten van de niet in de provinciehoofdplaats verblijvende gedeputeerden, voor het bijwonen der vergaderingen van de deputatie (cfr. art. 105, provinciewet).

Post *b* is bestemd tot schadeloosstelling der arrondissementscommissarissen voor de dienstreizen met hun eigen auto, alsmede tot terugbetaling van de kosten wegens reizen van algemeen belang door de gedeputeerden gedaan met de provinciale rijtuigen of met hun persoonlijke wagen.

De geconstateerde kredietverhoging (30,000 frank) is ten bedrage van 5,000 frank toe te schrijven aan sub-littera *a* en voor 25,000 frank aan sub-littera *b*.

Die laatstgenoemde verhoging vloeit voort uit het feit dat het aantal kilometers voor de arrondissementscommissarissen slechts in de loop van het jaar 1954 opgevoerd werd.

4. *Raad van State.*

De post *a* dient hoofdzakelijk tot betaling van de kosten voortvloeiende uit het huren van auto's voor het bijwonen van verschillende plechtigheden; post *d* dient ter bestrijding van eventuele hoffelijkheidsbezoeken of studiereizen bij vreemde Raden van State.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 5,000 frank.

Onveranderd bedrag.

Bijdrage van het Departement in de organisatiekosten van cursussen in de Franse en Nederlandse taal bij het Departement van Verkeerswezen.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* (y compris les dépenses d'exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Montant inchangé.

Les dépenses couvertes par le libellé sont notamment les suivantes :

Indemnisation des membres du personnel (résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, y compris celles d'accidents de travail ou survenus sur le chemin du travail), Intérêts moratoires.

Indemnisation de tiers (en raison de la responsabilité civile de l'Etat du fait d'actes de ses organes ou préposés, etc).

Frais de justice de toute nature, y compris les honoraires des avoués.

Dépenses à résulter éventuellement de l'application de l'article 7 de la loi du 23 décembre 1946 sur le Conseil d'Etat (contentieux d'indemnité) et les articles 68, 70 et 83 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 (dépens à charge du Ministère de l'Intérieur).

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Diminution : 5,000 francs.

Pour les menues dépenses diverses non comprises aux libellés précédents.

Art. 18. — *Achat, en premier équipement, de mobilier, matériel et machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 1,702,000 francs.

1. *Services permanents* : 1,702,000 francs.

Le crédit sollicité se subdivise comme suit :

c) *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement* : 772,000 francs.

Diminution : 356,000 francs.

Pour l'aménagement de locaux nouvellement occupés et l'acquisition de mobilier et de matériel de première installation pour les hôtels des gouverneurs de province, les gouvernements provinciaux et les commissariats d'arrondissement.

d) *Conseil d'Etat* : 930,000 francs.

Augmentation : 855,000 francs.

Crédit nouveau pour l'équipement en mobilier et matériel du nouvel immeuble construit à l'arrière du bâtiment qu'occupe actuellement le Conseil et qui abritera deux salles d'audience, un greffe, 36 bureaux et un réfectoire.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

Crédit sollicité : 1,192,000 francs.

2. *Administration centrale* : 270,000 francs.

Crédit nouveau en vue de l'acquisition de mobilier métallique et de matériel de classement pour le service des finances provinciales et communales, spécialement pour la section des archives et l'indicateur, en remplacement du matériel totalement vétuste actuellement utilisé, ainsi que pour divers travaux exceptionnels dans les bâtiments de l'Administration centrale.

3. *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement* : 622,000 francs.

Diminution : 369,000 francs.

Pour le renouvellement de rideaux, tentures, tapis, mobilier et l'exécution de travaux exceptionnels de peinture et tapissage dans les hôtels des gouverneurs de province ainsi que pour quelques acquisitions et restaurations exceptionnelles de moindre importance dans les bureaux des gouverneurs provinciaux et les commissariats d'arrondissements.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiende uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

De hierbedoelde uitgaven zijn inzonderheid de volgende :

Schadeloosstelling van de personeelsleden (voortvloeiende uit wettelijke of reglementaire bepalingen, vonnissen, transacties, enz., met inbegrip van die uit ongevallen op de arbeid of op de weg er naartoe). Moratoire interesten.

Schadeloosstelling van derden (ingevolge de burgerlijke aansprakelijkheid van het Rijk voor feiten van zijn organen of aangestelden, enz.).

Allerlei justitiekosten, met inbegrip van de honoraria der pleitbezorgers.

Uitgaven welke eventueel uit de toepassing van artikel 7 der wet van 23 December 1946 op de Raad van State (geschillen omtrent vergoedingen) en artikelen 68, 70 en 83 van het besluit van de Regent van 23 Augustus 1948 (gerechtskosten ten bezware van het Ministerie van Binnenlandse Zaken) mochten voortvloeien.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Vermindering : 5,000 frank.

Voor diverse geringe kosten welke niet uitdrukkelijk in de vorige artikelen voorzien zijn.

Art. 18. — *Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair, materieel en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 1,702,000 frank.

1. *Vaste diensten* : 1,702,000 frank.

Het aangevraagd krediet is, zoals volgt, onderverdeeld :

c) *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten* : 772,000 frank.

Vermindering : 356,000 frank.

Voor de inrichting van pas ingenomen lokalen en de aanschaffing van meubilair en materieel voor eerste uitrusting voor de ambtswoningen van de provinciegouverneurs, de provinciale gouvernementen en de arrondissementscommissariaten.

d) *Raad van State* : 930,000 frank.

Vermeerdering : 855,000 frank.

Nieuw krediet voor de uitrusting in zake meubilair en materieel voor de nieuwe vleugel, welke opgetrokken is achter het thans door de Raad bezette gebouw en dat zal omvatten twee audiëntie-zalen, een griffie, 36 bureau's en een refter.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 1,192,000 frank.

2. *Hoofdbestuur* : 270,000 frank.

Nieuw krediet met het oog op de aankoop van metalen meubelen en klasseringsmaterieel voor de dienst der provincie- en gemeentefinanciën, inzonderheid voor de sectie van de archiefstukken en van de agenda-dienst, ter vervanging van het thans gebruikte totaal verouderd materieel, alsmede voor verschillende uitzonderlijke schilderwerken in de gebouwen van het hoofdbestuur.

3. *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten* : 622,000 frank.

Vermindering : 369,000 frank.

Voor de vernieuwing van gordijnen, behang, tapijten, meubilair en de uitvoering van uitzonderlijke schilder- en behangwerken in de ambtswoningen van de provinciegouverneurs, alsmede enkele aankopen en bijzondere herstellingen van minder belang in de provinciale gouvernementen en de arrondissementscommissariaten.

4. *Dépenses de toute nature de la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique*: 300,000 francs.
Montant inchangé.

Cette commission a été créée par l'arrêté royal du 19 janvier 1954 (*Moniteur belge* du 5 février) modifié par celui du 15 mars 1954 (*Moniteur belge* du 31 mars). Des arrêtés ministériels du 5 février 1954 en ont désigné les membres (*Moniteur belge* du 7 février).

Le crédit a été évalué comme suit :

Jetons de présence fr.	45,000
Frais de parcours et de séjour	40,000
Allocation du secrétaire	36,000
Allocations de deux secrétaires-adjoints	48,000
Frais de documentation	40,000
Frais de bureau	11,000
Frais d'études spéciales	50,000
Publications	30,000
Total fr.	300,000

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 22. — *Subventions pour l'Enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. *Ecoles de police*: 500,000 francs.

Augmentation: 50,000 francs.

Les autorités provinciales ont été invitées par le Département à organiser, moyennant intervention de l'Etat dans les frais de premier établissement et de fonctionnement, des centres d'entraînement à l'intention des polices communales. Six centres fonctionneront probablement en 1955 comme en 1954, mais le nombre des cycles de cours sera légèrement plus élevé.

Art. 24. — *Subventions diverses.*

1. *Fonds communal d'assistance publique*: 1,119,038,000 francs.

Augmentation: 5,513,000 francs.

Dotations initiales (loi du 24 décembre 1948, article 6, modifiée par la loi du 17 juillet 1953) fr.	1,000,000,000
Augmentations annuelles de 5,000,000 de francs, de 1953 à 1955 (même art. 6)	15,000,000

Fr. 1,015,000,000

Majoration de 5 % dont il est question ci-après 50,750,000

Fr. 1,065,750,000

Mobilité de 5 %, les traitements des agents de l'Etat étant payés à 105 % (application du même art. 6) fr. 53,287,500

Total fr. 1,119,037,500

Arrondi à fr. 1,119,038,000

Il entre dans les intentions du Gouvernement de déposer un projet de loi majorant définitivement de 5 % la dotation du Fonds en raison de l'accroissement du volume des subsides communaux aux commissions d'assistance publique depuis 1947.

La majoration constatée par rapport à 1954 — soit 5,513,000 francs — est due à l'augmentation annuelle prévue par la loi du 17 juillet 1953, à laquelle doivent être appliqués successivement les deux coefficients de hausse de 5 %. Il convient de remarquer, en effet, que la majoration de la dotation de base avait déjà été portée, par mesure transitoire, au budget de 1954 sous forme de crédit spécial à l'article 24-11 (amendement n° 46).

4. *Uitgaven van allerhande aard van de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaat en bestuurstaat in België*: 300,000 frank.

Ongewijzigd bedrag.

Deze commissie is ingesteld geworden bij koninklijk besluit van 19 Januari 1954 (*Belgisch Staatsblad* van 5 Februari) gewijzigd bij dat van 15 Maart 1954 (*Belgisch Staatsblad* van 31 Maart). De leden van deze commissie zijn aangewezen bij ministeriële besluiten van 5 Februari 1954 (*Belgisch Staatsblad* van 7 Februari).

Het krediet is geraamd als volgt :

Presentiegeld fr.	45,000
Reis- en verblijfkosten	40,000
Toelage aan de secretaris	36,000
Toelagen aan twee adjunct-secretarissen	48,000
Documentatiekosten	40,000
Kantoorkosten	11,000
Kosten voor speciale studiën	50,000
Publicaties	30,000
Totaal fr.	300,000

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. *Politiescholen*: 500,000 frank.

Vermeerdering: 50,000 frank.

De provinciale overheden werden er door het Departement toe aanzegget om, met Rijkstussenskomst in de oprichtings- en bedieningskosten, trainingscentra ten behoeve van de gemeentepolitie te organiseren. In 1955 zullen vermoedelijk zes centra werkzaam zijn zoals in 1954, maar het aantal leergangen zal enigszins groter zijn.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

1. *Gemeentefonds voor openbare onderstand*: 1,119,038,000 frank.

Vermeerdering: 5,513,000 frank.

Aanvangsdotatie (wet van 24 December 1948, artikel 6, gewijzigd bij de wet van 17 Juli 1953) fr.	1,000,000,000
Jaarlijkse verhogingen van 5,000,000 frank, van 1953 tot 1955 (zelfde art. 6)	15,000,000

Fr. 1,015,000,000

Verhoging met 5 % waarvan hierna sprake 50,750,000

Fr. 1,065,750,000

Mobilité van 5 %, doordien de wedden van het Rijkspersoneel aan 105 % worden uitbetaald (toepassing van hetzelfde art. 6) fr. 53,287,500

Totaal fr. 1,119,037,500

Afgerond op fr. 1,119,038,000

Het ligt in de bedoeling van de Regering een ontwerp van wet in te dienen tot definitieve verhoging met 5 % van de Fondsdotatie wegens de toeneming van de gemeentelijke subsidiën aan de commissiën van openbare onderstand sedert 1947.

De vastgestelde vermeerdering — 5,513,000 frank — bij vergelijking met 1954 is het gevolg van de jaarlijkse verhoging, gesteld bij de wet van 17 Juli 1953, waarop achtereenvolgens de twee verhogingscoëfficiënten van 5 % dienen toegepast. Er dient inderdaad aangestipt dat, bij overgangsmaatregel, de verhoging van de basisdotatie reeds op de begroting 1954 onder de vorm van een speciaal krediet op artikel 24-11 was voorzien (amendement n° 46).

2. <i>Fonds des communes</i> : 4,432,050,000 francs.	
Augmentation : 22,050,000 francs.	
Dotation initiale (loi du 24 décembre 1948, art. 9, modifié par l'art. 9, § 1, de la loi du 30 juin 1951) fr.	3,900,000,000
Augmentations annuelles de 20,000,000 de francs, de 1950 à 1955 (même art. 9, alinéa 2)	120,000,000
Fr.	4,020,000,000
Majoration de 5 % dont il est question ci-après ...	201,000,000
Fr.	4,221,000,000
Mobilité de 5 %, les traitements des agents de l'Etat étant payés à 105 % (application de l'art. 10 de la loi) fr.	211,050,000
Total fr.	4,432,050,000

Comme pour le Fonds d'assistance publique, le Gouvernement déposera un projet de loi majorant définitivement de 5 % la dotation du Fonds des communes, spécialement en raison de la révision des barèmes des agents communaux.

La majoration du crédit par rapport à 1954 — soit 22,050,000 fr. — est due à l'augmentation annuelle de 20,000,000 de francs, prévue par l'article 9, alinéa 2, de la loi, à laquelle sont appliqués successivement les deux coefficients de hausse de 5 %. La dotation de base avait, en effet, déjà été majorée indirectement de 5 % par la voie d'un crédit spécial porté par amendement au budget de 1954 (art. 24-12) en attendant la révision de la loi organique.

3. <i>Fonds des provinces</i> : 744,188,000 francs.	
Augmentation : 35,438,000 francs.	
Le crédit a été calculé comme suit :	
Dotation initiale (art. 27 de la loi du 24 décembre 1948, modifié par la loi du 23 juillet 1952) fr.	675,000,000
Majoration de 5 % de cette dotation	33,750,000
Fr.	708,750,000
Mobilité de 5 % (alinéa 2 de l'art. 27 précité) ... fr.	35,437,500
Total fr.	744,187,500
Arrondi à fr.	744,188,000

Le Gouvernement compte déposer un projet de loi majorant également ce Fonds de 5 % pour le même motif que pour le Fonds des communes. C'est ce qui explique l'augmentation du crédit par rapport à 1954.

4. *Aide spéciale en faveur des grandes villes* (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège) : 400,000,000 de francs.

Montant inchangé.

Comme le laissait prévoir l'exposé des motifs, la loi du 24 décembre 1948 sur les finances provinciales et communales n'a pas assaini la situation financière des quatre grandes villes. Elles ont, en effet, à supporter notamment des charges à caractère national qui n'incombent pas aux autres communes. Il s'indique que l'Etat leur accorde une aide complémentaire équivalant sensiblement aux charges de cette nature.

5. *Subside aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages* : 18,500,000 francs.

Montant inchangé.

La loi du 6 juillet 1953 a prorogé de cinq ans, moyennant certaines modifications de détail, celle du 22 février 1949 qui avait institué ce subside en compensation de l'interdiction faite aux communes d'imposer des « taxes de séjour » aux mineurs étrangers.

Le subside étant de 300 francs par ouvrier mineur étranger et le nombre de ceux donnant droit à celui-ci, estimé à environ 61,700, le crédit nécessaire doit être fixé à 18,500,000 francs.

6. *Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de l'agglomération bruxelloise par la surveillance des hôtels des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers* : 2,000,000 de francs.

Montant inchangé.

2. <i>Fonds der gemeenten</i> : 4,432,050,000 frank.	
Vermeerdering : 22,050,000 frank.	
Aanvangsdotatie (wet van 24 December 1948, art. 9, gewijzigd bij art. 9, § 1, van de wet van 30 Juni 1951) fr.	3,900,000,000
Jaarlijkse verhogingen van 20,000,000 frank, van 1950 tot 1955 (zelfde art. 9, 2° lid)	120,000,000
Fr.	4,020,000,000
Verhoging met 5 % waarvan sprake hierna	201,000,000
Fr.	4,221,000,000
Mobiliteit van 5 %, doordien de wedden van het Rijkspersoneel aan 105 % worden uitbetaald (toepassing van art. 10 van de wet) fr.	211,050,000
Totaal fr.	4,432,050,000

Evenals voor het Fonds voor openbare onderstand zal de Regering een ontwerp van wet indienen tot definitieve verhoging met 5 % van de dotatie van het Fonds der gemeenten, inzonderheid wegens de herziening der weddenscalen voor het gemeentepersoneel.

De vermeerdering van het krediet — 22,050,000 frank — bij vergelijking met 1954, is het gevolg van de jaarlijkse verhoging van 20,000,000 frank gesteld in artikel 9, 2° lid, van de wet, waarop achtereenvolgens de twee verhogingscoëfficiënten van 5 % dienen toegepast. De basisdotatie was, inderdaad, reeds indirect met 5 % verhoogd geworden, door middel van een speciaal krediet dat bij amendement op de begroting 1954 (art. 24-12) was uitgetrokken in afwachting dat de organieke wet herzien worde.

3. <i>Fonds der provinciën</i> : 744,188,000 frank.	
Vermeerdering : 35,438,000 frank.	
Het krediet is als volgt berekend geworden :	
Aanvangsdotatie (art. 27 van de wet van 24 December 1948, gewijzigd bij de wet van 23 Juli 1952) fr.	675,000,000
Verhoging met 5 % van deze dotatie	33,750,000
Fr.	708,750,000
Mobiliteit van 5 % (2° lid van voornoemd art. 27) fr.	35,437,500
Totaal fr.	744,187,500
Afgerond op fr.	744,188,000

De Regering is zinnens eveneens voor dit Fonds een ontwerp van wet tot verhoging met 5 % in te dienen, zulks om dezelfde reden als voor het Fonds der gemeenten. Dit verklaart dan ook de vermeerdering van het krediet bij vergelijking met 1954.

4. *Speciale hulp ten gunste van de grote steden* (krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik) : 400,000,000 frank.

Onveranderd bedrag.

Zoals uit de memorie van toelichting kon worden opgemaakt, heeft de wet van 24 December 1948 betreffende de provincie- en gemeentefinanciën de financiële toestand van de vier grote steden niet gesaneerd. Zij hebben, inderdaad, in tegenstelling met de andere gemeenten, inzonderheid lasten met een nationaal karakter te dragen. Het past dus dat de Staat hun een tegemoetkoming verleent, welke nagenoeg deze lasten dekt.

5. *Toelage aan de gemeenten, op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven, die in de steenkolenmijnen arbeiden* : 18,500,000 frank.

Onveranderd bedrag.

Bij de wet van 6 Juli 1953 is voor vijf jaar verlengd, mits enkele kleine wijzigingen, de werkingsduur van de wet van 22 Februari 1949, waarbij die subsidie verleend wordt als compensatie voor het verbod aan de gemeenten « Verblijfsbelastingen » op de vreemde mijnwerkers te heffen.

Die subsidie beloopt 300 frank per vreemde mijnwerker. Daar het aantal rechtgevend op ongeveer 61,700 geraamd wordt, dient het krediet op 18,500,000 frank vastgesteld.

6. *Bijdrage van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten uit de Brusselse agglomeratie voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen alsmede van de privaatwoningen der ambassadeurs en buitenlandse ministers* : 2,000,000 frank.

Onveranderd bedrag.

Une intervention de l'espèce est prévue depuis 1931 et est actuellement triple de celle d'avant-guerre en raison de l'augmentation des rémunérations et des prestations exigées.

7. *Union des villes et communes belges* : 50,000 francs.

Montant inchangé.

Témoignage de l'intérêt que porte l'Etat à cet organisme pour sa contribution efficace à l'éducation et à la documentation des administrations communales.

8. *Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs* : 5,000 francs.

Montant inchangé.

Subside conventionnel.

9. *Organisations patriotiques dans les cantons de l'Est* : 70,000 francs.

Montant inchangé.

En vue d'accorder un soutien financier aux groupements qui propagent l'idée belge dans ces régions.

10. *Intervention de l'Etat dans les dépenses des territoires allemands transférés à la Belgique* : 3,880,000 francs.

Augmentation : 110,000 francs.

Le crédit correspond au déficit apparent du budget du commandement militaire instauré dans ces régions. En fait, ce déficit serait ramené à 735,000 francs environ si, par suite de l'absence de frontière douanière entre la Belgique et ces territoires, certaines recettes, évaluées à 3,145,000 francs, n'étaient intégrées dans le budget général de l'Etat belge.

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

1. *Aide de l'Etat en faveur des communes dont la situation financière appelle une intervention du pouvoir central* : 224,000,000 francs.

Comme il a été dit dans l'exposé général, une péréquation adéquate du Fonds des communes et du Fonds communal d'Assistance Publique n'a pu être réalisée pour l'année 1955.

Il en résulte que la situation financière de certaines communes requerra une intervention extraordinaire de l'Etat.

La distribution des sommes ainsi mises à la disposition des communes se fera sous la responsabilité du Ministre de l'Intérieur.

CHAPITRE III.

TRAVAUX.

Art. 26. — *Travaux courants.*

1. *Entretien des tombes, laissées aux soins de la Nation, des militaires, fusillés et résistants belges, morts pour la patrie. — Entretien de certaines tombes de militaires étrangers, situées en Belgique. — Location de terrains. — Travaux divers aux cimetières militaires et aux monuments commémoratifs. — Entretien des voies d'accès. — Entretien de la flamme du souvenir au Soldat inconnu* : 1,320,000 francs.

Diminution : 70,000 francs.

Le crédit sollicité est basé sur les données suivantes :

Tombes dont l'entretien est confié à la Croix-Rouge de Belgique : 4,371 tombes 1914-1918 et 373 tombes 1940-1945 au tarif unitaire de 47 francs, soit ... fr. 222,968

Tombes entretenues par l'A.S.B.L. « Nos Tombes » : 12,420 tombes 1914-1918 et 564 tombes 1940-1945 à 47 francs, soit ... 610,248

Entretien et surveillance des cimetières des fusillés au Tir National et à la Citadelle de Liège ... 86,280

Décoration florale de Toussaint de ces deux cimetières ... 40,000

Entretien des tombes disséminées dans divers cimetières communaux ainsi que des monuments commémoratifs ... 26,915

Location de terrains ... 5,085

Entretien des tombes belges en France ... 144,984

Entretien des tombes belges en Hollande ... 6,000

Entretien des tombes belges en Angleterre ... 25,000

Entretien des tombes belges en Suisse ... 2,000

Entretien des tombes belges au Danemark ... 400

Een dergelijke bijdrage is reeds sedert 1931 voorzien en belooft thans het driedubbel van de vooroorlogse wegens de verhoging van de wedden en van de geleverde prestaties.

7. *Bond der Belgische steden en gemeenten* : 50,000 frank.

Onveranderd bedrag.

Als blijk van het belang dat de Staat hecht aan dit lichaam, dat werkelijk tot de opleiding en de voorlichting van de gemeentebesturen bijdraagt.

8. *Bijdrage in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein* : 5,000 frank.

Onveranderd bedrag.

Overeengekomen toelage.

9. *Vaderlandlievende inrichtingen in de Oosterkantons* : 70,000 frank.

Onveranderd bedrag.

Tot het verlenen van een geldelijke steun aan de verenigingen welke de Belgische gedachte in die kantons bevorderen.

10. *Rijksbijdrage in de uitgaven van het aan België overgedragen Duitse grondgebied* : 3,880,000 frank.

Vermeerdering : 110,000 frank.

Dit krediet stemt overeen met het schijnbaar tekort op de begroting van de militaire commandant in dat gebied. In feite zou dit tekort op ongeveer 735,000 frank teruggebracht zijn zo, ingevolge het niet bestaan van een douanegrens tussen België en dat gebied, zekere ontvangsten, geraamd op 3,145,000 frank, niet in de algemene Rijksbegroting werden opgenomen.

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

1. *Hulp van de Staat ten gunste der gemeenten waarvan de financiële toestand een Rijks tussenkomst vergt* : 224,000,000 frank.

Zoals gezegd in de algemene toelichting, is een passende péréquation van het Fonds der gemeenten en van het Gemeentefonds voor Openbare Onderstand niet kunnen verwezenlijkt worden voor het jaar 1955.

Hieruit volgt dat de financiële toestand van sommige gemeenten een buitengewone Staatstussenkomst zal vergen.

De verdeling van de alzo ter beschikking van de gemeenten gestelde sommen zal onder de verantwoordelijkheid van de Minister van Binnenlandse Zaken geschieden.

HOOFDSTUK III.

WERKEN.

Art. 26. — *Lopende werken.*

1. *Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven der voor het vaderland gestorven Belgische militairen, gefusilleerden en weerstanders. — Onderhoud van sommige, in België gelegen, graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen en de gedenktekens. — Onderhoud van de toegangswegen. — Onderhoud der herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat* : 1,320,000 frank.

Vermindering : 70,000 frank.

Het aangevraagd krediet steunt op de navolgende gegevens :

Graven waarvan het onderhoud aan het Rood-Kruis van België is toevertrouwd : 4,371 graven 1914-1918 en 373 graven 1940-1945, tegen een eenheidstarief van 47 frank, zegge ... fr. 222,968

Graven onderhouden door de V.Z.W.O. « Nos Tombes » : 12,420 graven 1914-1918 en 564 graven 1940-1945, tegen een eenheidstarief van 47 frank, zegge ... 610,248

Toezicht en onderhoud van de begraafplaats der terechtgestelden op de Nationale Schietbaan en op de Citadelle van Luik ... 86,280

Versiering van deze twee begraafplaatsen ter gelegenheid van Allerheiligen ... 40,000

Onderhoud van de verspreide graven op de verschillende gemeentelijke begraafplaatsen zomede van de gedenktekens ... 26,915

Huren van gronden ... 5,085

Onderhoud van Belgische graven in Frankrijk ... 144,984

Onderhoud van de Belgische graven in Holland ... 6,000

Onderhoud van de Belgische graven in Engeland ... 25,000

Onderhoud van de Belgische graven in Zwitserland ... 2,000

Onderhoud van de Belgische graven in Denemarken ... 400

Entretien de la flamme du souvenir au Soldat Inconnu ...	18,000
Tombes étrangères entretenues par la Croix-Rouge : 192 à 47 francs, soit	9,024
Tombes étrangères entretenues par l'A.S.B.L. « Nos Tombes » : 517 à 47 francs, soit	24,299
Travaux divers aux cimetières et dépenses imprévues ...	98,797
Total fr.	1,320,000

Art. 27. — Travaux exceptionnels.

Remise en état de cimetières militaires belges et de leurs voies d'accès : pour mémoire.

Diminution : 100,000 francs.

Il n'y a plus de dépenses exceptionnelles de l'espèce à prévoir en 1955.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — Dépenses courantes.

1. Traitements et indemnités des bourgmestres-fonctionnaires (dépenses partiellement récupérables) : 280,000 francs.

Augmentation : 10,000 francs.

Le crédit ne doit plus désormais supporter que le traitement de disponibilité du bourgmestre-fonctionnaire d'Eupen qui a été augmenté par arrêté royal du 12 avril 1954.

2. Receveurs communaux régionaux : rémunérations et indemnités (dépenses récupérables) : 45,079,000 francs.

Augmentation : 1,850,000 francs.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

	Evaluation
Traitements à 94 % (barème Ebis : 91,600 à 149,200); effectif au 1 ^{er} juin 1954 : 309 fr.	36,272,135
Augmentations barémiques à 94 %	648,720
Allocations de foyer	—
Allocations de résidence	—
Allocations de naissance	70,200
Allocations familiales	3,957,639
Allocations de la mère au foyer	546,700
Pécules de vacance	554,950
Frais funéraires	105,000
Cotisations patronales pour pension (stagiaires)	14,400
Création d'emplois nouveaux (10)	1,006,345
Fr.	43,176,089
Majoration de 5 % en raison de la hausse de l'index fr.	1,902,330
Total fr.	45,078,419

L'augmentation de 1,850,000 francs, par rapport à 1954, est due principalement aux augmentations barémiques et à la création de nouveaux ressorts.

Ces dépenses sont récupérées intégralement à charge des communes desservies. La recette en est comptabilisée au budget des Voies et Moyens dans le courant de l'exercice suivant celui de la clôture de l'exercice de dépense.

3. Receveurs communaux régionaux : frais de bureau (dépenses récupérables) : 1,600,000 francs.

Augmentation : 120,000 francs.

Seuls les receveurs ayant leur bureau à domicile, reçoivent une indemnité pour frais de bureau fixée actuellement à 8,000 francs l'an. On peut estimer leur nombre à 200 en 1955, soit 15 de plus que durant l'année 1954; c'est ce qui explique l'augmentation du crédit. Comme pour les traitements prévus au littéra précédent, ces dépenses sont remboursées par les communes.

4. Receveurs communaux régionaux : frais de déplacements (dépenses récupérables) : 965,000 francs.

Augmentation : 15,000 francs.

Il est alloué à ces agents une indemnité forfaitaire pour frais de voyage fixée actuellement à fr. 1.50 au kilomètre parcouru. Pour un effectif moyen de 315 agents, un crédit de 965,000 francs paraît nécessaire.

Onderhoud van de herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat	18,000
Vreemde graven onderhouden door het Rood-Kruis : 192 tegen 47 frank, zegge	9,024
Vreemde graven onderhouden door de V.Z.W.O. « Nos Tombes » : 517 tegen 47 frank, zegge	24,299
Allerlei werken aan de begraafplaatsen en onvoorziene uitgaven	98,797
Totaal fr.	1,320,000

Art. 27. — Uitzonderingswerken.

Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangsweegen : pro memorie.

Vermindering : 100,000 frank.

Er zijn geen dergelijke uitzonderingsuitgaven nog te voorzien in 1955.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — Lopende uitgaven.

1. Wedden en vergoedingen van de burgemeesters-ambtenaar (gedeeltelijk terugvorderbaar) : 280,000 frank.

Vermeerdering : 10,000 frank.

In het krediet dient voortaan nog enkel de non-activiteitswedde van de burgemeester-ambtenaar van Eupen voorzien welke verhoogd werd bij koninklijk besluit van 12 April 1954.

2. Gewestelijke gemeenteontvangers : bezoldigingen en vergoedingen (terugvorderbare uitgaven) : 45,079,000 frank.

Vermeerdering : 1,850,000 frank.

Het aangevraagde krediet wordt als volgt onderverdeeld :

	Raming
Wedden tegen 94 % (barema Ebis : 91,600 tot 149,200); bezetting 1 Juni 1954 : 309 fr.	36,272,135
Baremavergoedingen tegen 94 %	648,720
Haardtoelagen	—
Verblijftoelagen	—
Geboortetoelagen	70,200
Kinderbijslagen	3,957,639
Vergoedingen voor de moeder in het gezin	546,700
Vacantiegeld	554,950
Begraveniskosten	105,000
Patronale pensioensbijdragen (stagedoenden)	14,400
Instelling van nieuwe ambten (10)	1,006,345
Fr.	43,176,089
5 % verhoging wegens stijging van het indexcijfer fr.	1,902,330
Totaal fr.	45,078,419

De verhoging met 1,850,000 frank ten aanzien van 1954 dient vooral toegeschreven aan de weddenschaalverhogingen en aan de instelling van nieuwe ambtsgebieden.

Die uitgaven worden integraal ten bezware van de bediende gemeenten verhaald. De ontvangst ervan wordt geboekt in de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar volgend op dat van de sluiting van het dienstjaar waarin de uitgave is geschied.

3. Gewestelijke gemeenteontvangers : bureelkosten (terugvorderbare uitgaven) : 1,600,000 frank.

Vermeerdering : 120,000 frank.

Alleen de ten huize geïnstalleerde ontvangers krijgen een vergoeding wegens kantoorkosten, thans vastgesteld op 8,000 frank 's jaars. Voor 1955 mag hun aantal op 200 geschat worden, zegge 15 meer dan gedurende het jaar 1954; dit verklaart de kredietverhoging. Evenals de onder vorige littera uitgetrokken wedden, worden die uitgaven door de gemeenten terugbetaald.

4. Gewestelijke gemeenteontvangers : reiskosten (terugvorderbare uitgaven) : 965,000 frank.

Vermeerdering : 15,000 frank.

Aan die ambtenaren wordt een vaste vergoeding van fr. 1.50 per afgelegde kilometer uitgekeerd. Voor ongeveer een gemiddelde van 315 ambtenaren, blijkt een krediet van 965,000 frank nodig.

Ces frais sont également récupérés intégralement à charge des communes desservies.

5. *Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature* : 40,000 francs.

Augmentation : 5,000 francs.

Estimation selon les besoins probables de 1955.

6. *Secours aux descendants nécessiteux en ligne directe à la première génération, de combattants de 1830* : 4,000 francs.

Montant inchangé.

Il n'existe actuellement qu'une bénéficiaire.

7. *Allocations en faveur d'auteurs d'acte de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires* : 350,000 francs.

Augmentation : 100,000 francs.

Ces allocations complètent celles du « Carnegie Hero Fund » dont les ressources sont devenues insuffisantes par suite des dévaluations successives du franc. Afin de compenser dans une certaine mesure, le préjudice qu'a subi le Fonds du fait de la conversion, effectuée autrefois par l'Etat, de son capital en dollars, en rentes belges, il est proposé de majorer de 100,000 francs le subside qui lui est accordé annuellement.

8. *Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles* : 425,000 francs.

Diminution : 370,000 francs.

Utilisation probable du crédit :

Cérémonies du 17 février fr.	10,000
Festivités du 8 mai	10,000
Cérémonies et festivités du 21 juillet	220,000
Remise des distinctions honorifiques pour actes de courage	10,000
Cérémonies du 11 novembre	75,000
Cérémonies du 15 novembre	40,000
Imprimés, dépôt de couronnes, etc.	20,000
Cérémonies à date non fixée	40,000

Total fr. 425,000

La diminution s'explique par le fait que l'exercice 1954 a été grevé des frais de trois cérémonies de caractère exceptionnel.

9. *Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice* : 450,000 francs.

Montant inchangé.

Estimation sur la base des dépenses réelles de 1953.

10. *Frais de transport de miliciens* : 450,000 francs.

Montant inchangé.

Le Département de l'Intérieur n'a plus à supporter, sous le régime de la nouvelle loi de milice, que les frais de transport vers les conseils de revision ou vers les hôpitaux pour les mises en observation. En se basant sur l'expérience des années antérieures, un crédit de 450,000 francs paraît nécessaire.

11. *Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des exercices antérieurs)* : 262,000,000 de francs.

Diminution : 40,000,000 francs.

Il s'agit des indemnités prévues par la loi du 9 juillet 1951. Pour le calcul du crédit, on s'est basé, d'une part, sur les renseignements fournis par le Ministère de la Défense Nationale quant au nombre des miliciens appelés au service d'août 1953 à décembre 1955 et quant au nombre de journées de rappel prévues pour 1955 et, d'autre part, sur des éléments statistiques tirés de l'expérience de l'application de la loi au cours des années précédentes.

Les données fournies pour l'année 1955 l'ont été sous toutes réserves, le programme des appels et rappels sous les armes pour cette année, n'étant pas encore arrêté.

Pour les miliciens, le nombre des bénéficiaires s'élève en moyenne à 8 % durant les douze premiers mois de service (5 % d'épouses et assimilés, et 3 % d'allocataires en vertu de l'arrêté royal du 27 juin 1952) et à 50 % à partir du treizième mois (ascendants, collatéraux et bénéficiaires précédents).

Quant à la dépense mensuelle par bénéficiaire, elle peut être estimée,

Die uitgave wordt eveneens integraal ten bezware van de bediende gemeenten verhaald.

5. *Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard* : 40,000 frank.

Verhoging : 5,000 frank.

Raming volgens de vermoedelijke behoeften voor 1955.

6. *Uitkeringen aan de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht der strijders van 1830* : 4,000 frank.

Onveranderd bedrag.

Er blijft voor 't ogenblik nog een gerechtigde over.

7. *Toelagen aan plegers van moedige daden die slachtoffer van hun toewijding zijn geworden of aan rechtverkrigenden van helden die door hun heldendaad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen daarvan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafeniskosten* : 350,000 frank.

Vermeerdering : 100,000 frank.

Deze toelagen zijn de aanvulling van die van het « Carnegie Hero Fund », waarvan de middelen, ingevolge de achtereenvolgende devaluaties van de frank, ontoereikend zijn geworden. Teneinde het nadeel dat het Fonds door de omwisseling van zijn dollar-kapitaal in Belgische renten, eertijds door de Staat verricht, heeft geleden enigzins te compenseren, wordt voorgesteld de hem jaarlijks toegekende subsidie met 100,000 frank te verhogen.

8. *Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën* : 425,000 frank.

Vermindering : 370,000 frank.

Vermoedelijke kredietbestemming :

Plechtigheden op 17 Februari fr.	10,000
Feestelijkheden op 8 Mei	10,000
Plechtigheden en feestelijkheden op 21 Juli	220,000
Uitreiking van eretekens voor daden van moed	10,000

 Plechtigheden op 11 November | 75,000 | Plechtigheden op 15 November | 40,000 | Drukwerk, neerlegging van kransen, enz. | 20,000 | Plechtigheden op niet voorziene data | 40,000 |

Totaal fr. 425,000

De vermindering verklaart zich door het feit dat het dienstjaar 1954 bezwaard werd met de kosten van twee plechtigheden van uitzonderlijke aard.

9. *Werkingsuitgaven van de militeorganismen en rechtscollages* : 450,000 frank.

Onveranderd bedrag.

Raming op grond van de werkelijke uitgaven van 1953.

10. *Vervoerkosten van dienstplichtigen* : 450,000 frank.

Onveranderd bedrag.

Het Departement van Binnenlandse Zaken heeft enkel nog, onder het stelsel der nieuwe dienstplichtwet, de kosten voor het vervoer naar de herkeuringraden of naar de hospitalen, met het oog op de door die raden bevolen inobservatiestellingen, te dragen. Voortgaande op de bevindingen van de vorige jaren, blijkt een krediet van 450,000 frank nodig.

11. *Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren)* : 262,000,000 frank.

Vermindering : 40,000,000 frank.

Het betreft de vergoeding voorzien bij de wet van 9 Juli 1951. Voor de berekening van het krediet zijn als grondslag genomen enerzijds de gegevens, verstrekt door het Ministerie van Landsverdediging wat betreft het aantal tussen Augustus 1953 en December 1955 opgeroepen dienstplichtigen en het aantal voor 1955 voorziene wederoproepingsdagen en anderzijds de statistische gegevens, welke uit de ervaring van de toepassing der wet gedurende de voorgaande jaren zijn gehaald.

De gegevens voor het jaar 1955 zijn onder alle voorbehoud verstrekt, doordien het programma van de oproepingen en terugroepingen nog niet is vastgesteld.

Voor de dienstplichtigen bedraagt het aantal gerechtigden ongeveer 8 % gedurende de eerste twaalf maanden dienst (5 % echtgenoten en gelijkgestelden en 3 % steuntrekkenden krachtens het koninklijk besluit van 27 Juni 1952) en 50 % van de dertiende maand af (ascendenten, zijverwanten en vorige gerechtigden).

Wat de maandelijks uitgave per gerechtigde betreft, deze kan, tijdens

durant les douze premiers mois, à 1,580 francs en moyenne pour les épouses et à 1,000 francs pour les autres bénéficiaires, et à 950 francs, tous bénéficiaires réunis, à partir du treizième mois, sauf au cours du dernier, où elle est ramenée à 900 francs.

Pour les militaires rappelés, le pourcentage de bénéficiaires est de 70 % (50 % d'épouses et 20 % de parents et autres) et le montant mensuel moyen de l'indemnité, 1,300 francs.

Les familles des *miliciens habitant le Congo belge* qui y effectuent leur service, bénéficient d'un régime spécial fixé par l'arrêté royal du 3 juin 1954. Il y a une vingtaine de bénéficiaires et le montant mensuel moyen de l'indemnité qui leur est attribuée, compte tenu des charges familiales et du coût de la vie dans la colonie, est de 7,500 francs.

Sur la base de ces éléments et sous les réserves faites plus haut quant au nombre et au rythme d'incorporation des miliciens de 1955, le crédit nécessaire peut être estimé comme suit :

Miliciens	fr. 220,170,000
Rappelés	40,030,000
Miliciens habitant le Congo belge	1,800,000

Total fr. 262,000,000

La diminution de 40,000,000 de francs par rapport à l'exercice 1954 est due à la réduction du temps de service de 21 à 18 mois, facteur qui est compensé partiellement par une libéralisation du régime d'octroi des indemnités aux rappelés (arrêté royal du 8 juillet 1954) ainsi que par l'octroi d'allocations aux familles des miliciens résidant au Congo.

12. *Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice* : 380,000 francs.

Augmentation : 13,000 francs.

Ces imprimés sont destinés aux administrations communales et aux autres services collaborant à l'exécution de ces lois.

Pour la loi sur la milice, leur coût est évalué à 260,000 francs et pour la loi sur les indemnités de milice, à 120,000 francs.

13. *Remboursement à la S.N.C.F.B. et autres sociétés concessionnaires, des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires, fusillés et résistants morts pour la patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation* : 150,000 francs.

Montant inchangé.

Evaluation sur la base des dépenses réelles de 1953.

14. *Dépenses électorales* : 230,000 francs.

Diminution : 8,470,000 francs.

Le crédit sollicité se subdivise comme suit :

a) Frais d'instances électorales	fr. —
b) Papier électoral	—
c) Transport des électeurs	200,000
d) Jetons de présence et frais de déplacements des membres des bureaux électoraux	15,000
e) Impression des instructions pour la révision des listes électorales et frais divers	15,000

Total fr. 230,000

Normalement il n'y aura pas d'élections en 1955. Il faut prévoir néanmoins un crédit minime afin de pouvoir couvrir les frais à résulter d'élections provinciales ou communales « extraordinaires ». Par contre, les listes électorales doivent être soumises à révision en 1955 et une somme doit être prévue pour l'impression des instructions à donner à cet effet.

L'exercice 1954 avait été grevé des frais d'élections législatives et provinciales, ce qui explique la diminution de 8,470,000 francs.

15. *Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. Frais de transfert de leurs corps et subventions aux familles effectuant elles-mêmes ce transfert. — Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières. — Frais de rapatriement des corps des membres des forces expéditionnaires belges en Corée (y compris les dépenses d'exercices antérieurs)* : 4,650,000 francs.

Augmentation : 1,150,000 francs.

L'estimation repose sur les données suivantes :

a) Rapatriement de corps inhumés en Allemagne ou dans les pays qui furent occupés	fr. 1,150,000
---	---------------

de eerste twaalf maanden, geraamd worden op gemiddeld 1,580 frank voor de echtgenoten en 1,000 frank voor de andere gerechtigden, en op 950 frank, alle gerechtigden samen, met ingang van de dertiende maand behoudens in de loop van de laatste waarin ze tot 900 frank verminderd wordt.

Voor de *teruggeroepen* militairen bedraagt het procent van de gerechtigden 70 % (50 % echtgenoten en 20 % ouders en anderen), en het gemiddeld maandelijks bedrag van de vergoeding 1,300 frank).

Voor de gezinnen van in *Belgisch-Congo wonende dienstplichtigen*, die aldaar hun dienstplicht vervullen, geldt een bijzondere regeling, welke vastgesteld is bij het koninklijk besluit van 3 juni 1954. Er zijn een twintigtal gerechtigden en het gemiddeld maandelijks bedrag van de hun verleende vergoeding belooft, rekening houdend met de gezinslasten en de levensduur in de kolonie, 7,500 frank.

Op de grondslag van die gegevens en onder het bovengemaakte voorbehoud wat betreft het ritme van de inlijving der dienstplichtigen in 1955, mag het vereiste krediet als volgt worden geraamd :

Dienstplichtigen	fr. 220,170,000
Teruggeroepen	40,030,000
In Belgisch-Congo wonende dienstplichtigen	1,800,000

Totaal fr. 262,000,000

De vermindering met 40,000,000 frank bij vergelijking met het dienstjaar 1954, vloeit voort uit de vermindering van de dienstduur van 21 tot 18 maanden, factor welke gedeeltelijk gecompenseerd wordt door een minder streng maken van het stelsel der militievergoeding aan de teruggeroepen (koninklijk besluit van 8 juli 1954) alsmede door het verlenen van de vergoeding aan de gezinnen van de in Congo wonende dienstplichtigen.

12. *Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de wetten op de dienstplicht en de militievergoeding* : 380,000 frank.

Vermeerdering : 13,000 frank.

Die drukwerken zijn bestemd voor de gemeentebesturen en andere diensten, welke aan de uitvoering van deze wetten moeten medewerken.

Voor de dienstplichtwet, worden de kosten op 260,000 frank geraamd en voor de wet op de militievergoedingen, op 120,000 frank.

13. *Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reiskosten afgegeven aan de familieleden der voor het vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders, voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven* : 150,000 frank.

Onveranderd bedrag.

Raming op voet van de werkelijke uitgaven over 1953.

14. *Verkiezingsuitgaven* : 230,000 frank.

Vermindering : 8,470,000 frank.

Het aangevraagd krediet wordt als volgt ingedeeld :

a) Kosten van de verkiezingscolleges	fr. —
b) Verkiezingspapier	—
c) Vervoer van kiezers	200,000
d) Presentiegeld en reiskosten van de leden der kiesbureaus	15,000
e) Drukken van onderrichtingen voor de herziening der kiezerslijsten en allerlei kosten	15,000

Totaal fr. 230,000

Normaal zullen er in 1955 geen verkiezingen zijn. Er dient evenwel een klein krediet uitgetrokken tot dekking van de kosten ingevolge « buitengewone » provincieraads- of gemeenteraadsverkiezingen. Daarentegen moeten de kiezerslijsten in 1955 herzien worden en een som dient uitgetrokken voor het drukken van de ter zake te geven instructies.

Het dienstjaar 1954 werd bezwaard met de kosten van de Parlements- en Provincieraadsverkiezingen, hetgeen de vermindering van 8,470,000 frank verklaart.

15. *Identificatie en teraardebestelling van oorlogsslachtoffers 1940-1945. Overbrengingskosten van hun stoffelijk overschot en tegemoetkomingen aan de familieleden die zich met dit overbrengen belast hebben. — Uitgaven voortvloeiende uit de hergroepering van de lijken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen. — Repatriëringskosten der lijken van leden van het Belgisch expeditiekorps in Korea (met inbegrip van uitgaven der vorige dienstjaren)* : 4,650,000 frank.

Vermeerdering : 1,150,000 frank.

De raming berust op de navolgende gegevens :

a) Repatriëring van lijken die in Duitsland of andere bezette gebieden begraven zijn	fr. 1,150,000
--	---------------

b) Frais des cérémonies aux mortuaires provinciales et de transfert aux communes d'inhumation	250,000
c) Indemnités aux familles ayant rapatrié ou transféré à leurs frais une des victimes de la guerre citées à l'arrêté du Régent du 30 mars 1946	200,000
d) Frais à résulter de la désaffectation éventuelle de cimetières ou de la suppression de tombes isolées, et divers	50,000
e) Rapatriement des corps inhumés hors d'Europe	50,000
f) Indemnités aux familles pour le rapatriement ou le transfert des corps des hommes de 16 à 45 ans ayant répondu à l'ordre de repli du Gouvernement en mai 1940 et des fonctionnaires ayant quitté le pays par ordre	2,950,000
Total fr.	4,650,000

L'augmentation du crédit résulte surtout du poste f, l'estimation faite en 1954 (2,220,000 francs) pouvant se révéler insuffisante.

16. Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc., effectuées pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des exercices antérieurs) : 700,000 francs.

Montant inchangé.

Il s'agit de créances diverses afférentes aux activités de l'ancien Commissariat à la protection aérienne passive qui, par suite de litiges, destructions dues à la guerre, etc., n'ont pu être liquidées jusqu'à présent.

Elles peuvent être détaillées comme suit :

1° Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation, des allocations familiales payées à des anciens agents de la P.A.P. ou à leurs ayants droit	300,000
2° Paiement ou remboursement des avances dues aux agents incarcérés durant l'occupation ou à leurs ayants droit	50,000
3° Indemnisation des réquisitions effectuées par les communes pour compte de la P.A.P.	25,000
4° Intérêts de retard sur travaux, acquisitions, etc.	25,000
5° Dommages-intérêts attribués par les tribunaux	75,000
6° Arriérés à la S.N.C.F.B. pour des travaux de protection du réseau	50,000
7° Démolition ou désaffectation d'abris érigés sur des terrains appartenant à des particuliers	175,000
Total fr.	700,000

SECTION II.

DÉPENSES DE PROTECTION CIVILE.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 5. — Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.

Crédit sollicité : 43,300,000 francs.

Augmentation : 10,800,000 francs.

(Voir le tableau de décomposition des dépenses de personnel.)

L'augmentation provient tout d'abord de l'accroissement par rapport à 1953 du nombre d'agents en fonction et par conséquent du montant des traitements à liquider ($\pm 6,300,000$ de francs) et ensuite du poste recrutement dans la limite du cadre ($\pm 4,500,000$ francs d'augmentation par rapport à 1954) destiné à compléter l'effectif des cinq colonnes mobiles prévues au cadre. Dès le début de l'exercice, quatre bâtiments seront prêts à recevoir le matériel. Il est de la plus haute importance

b) Kosten van de ceremoniën aan de provinciale rouwkapellen en van overbrenging naar de gemeente van begraving	250,000
c) Vergoeding aan de families, welke op eigen kosten een der slachtoffers van de oorlog, bedoeld in het Regentsbesluit van 30 Maart 1946, hebben gerepatriëerd of overgebracht	200,000
d) Kosten voortvloeiende uit de buitengebruikstelling van begraafplaatsen of de opheffing van afzonderlijke graven, en allerhande	50,000
e) Repatriëring van lijken welke buiten Europa begraven zijn	50,000
f) Vergoeding aan de families voor de repatriëring of de overbrenging van de lijken van de mannen van 16 tot 45 jaar die gevolg hebben gegeven aan het bevel tot terugtrekking van de Regering in Mei 1940 en van de ambtenaren die op bevel het land hadden verlaten	2,950,000
Totaal fr.	4,650,000

De vermeerdering van het krediet vloeit vooral voort uit post f, doordien de in 1954 gedane raming (2,220,000 frank) ontoereikend kan zijn.

16. Vereffening van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestatieën en opvorderingen, enz., uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren) : 700,000 frank.

Onveranderd bedrag.

Het betreft diverse schuldvorderingen in verband met de werkzaamheden van het gewezen Commissariaat voor passieve luchtbescherming, die ingevolge geschillen, enz., tot nog toe niet konden betaalbaar gesteld worden.

Deze schuldvorderingen kunnen als volgt ingedeeld worden :

1° Terugbetaling aan de Nationale Kas voor Kinderbijslagen van de kindertoelagen betaald aan de gewezen ambtenaren van de P.L.B. of aan hun rechthebbenden fr.	300,000
2° Betaling of terugbetaling van voorschotten verschuldigd aan de tijdens de bezetting opgesloten ambtenaren of aan hun rechthebbenden	50,000
3° Schadeloosstelling van de door de gemeenten voor rekening van de P.L.B. gedane opvorderingen	25,000
4° Nalatigheidsinteressen voor werken, aankopen, enz.	25,000
5° Schadevergoedingen toegekend door de rechtbanken.	75,000
6° Achterstallen aan de N.M.B.S. voor de beschermingswerken aan het net	50,000
7° Afbraak of buiten dienst stellen van schuilplaatsen op particuliere eigendommen	175,000
Totaal fr.	700,000

SECTIE II.

UITGAVEN VOOR DE BURGERLIJKE BESCHERMING.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 5. — Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.

Aangevraagd krediet : 43,300,000 frank.

Verhoging : 10,800,000 frank.

(Zie de uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.)

De verhoging komt eerst en vooral voort van de aangroei met betrekking tot 1953 van het aantal agenten in dienst en bijgevolg van het bedrag van de wedden die moeten uitbetaald worden ($\pm 6,300,000$ frank) en vervolgens van de post werving binnen de grenzen van het kader ($\pm 4,500,000$ frank verhoging met betrekking tot 1954), ter aanvulling van het effectief van de vijf in het kader voorziene mobiele colonnes. Bij het begin van het dienstjaar zullen vier gebouwen gereed

de pouvoir entretenir celui-ci dans les meilleures conditions possible, ce qui n'était pas le cas jusqu'ici, faute de bâtiments. Le personnel nécessaire, soit 140 agents, devra de ce fait, être recruté rapidement pour assumer cette tâche.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses d'exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 99,000 francs.

Diminution : 87,000 francs.

a) Médecins :

Ecole (soins aux élèves) fr. 10,000
Colonnes mobiles 23,000

b) Avocats et experts (accidents de roulage) 66,000

Total fr. 99,000

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 13,977,000 francs.

Augmentation : 6,164,000 francs.

zijn om het materieel op te nemen. Het is van het grootste belang het materieel in de beste voorwaarden te kunnen onderhouden, wat tot nog toe het geval niet was bij gebrek aan gebouwen. Het nodige onderhoudspersoneel zegge 140 agenten zal dienvolgens snel moeten aangevraagd worden.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (niet inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 99,000 frank.

Vermindering : 87,000 frank.

a) Geneesheren :

School (leerlingen verzorging) fr. 10,000
Mobiele colonnes 23,000

b) Advocaten en deskundigen (verkeersongevallen) 66,000

Totaal fr. 99,000

Art. 7. — *Allehande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (niet inbegrip van de presentiegelden, de reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 13,977,000 frank.

Verhoging : 6,164,000 frank.

Sous-littéra Sub-littéra	NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Corps de protection civile — Korps burgerlijke bescherming	Littera 2 Inspection des services d'incendie — Inspectie der brandweerdiensten	Littera 3 Conseil supérieur de protection civile — Hoge Raad voor de burgerlijke bescherming	Totaux — Totalen
	Allocations et indemnités : — <i>Toelagen en vergoedingen :</i>				
a	Pour exercice de fonctions supérieures ou dirigeantes. — <i>Voor het vervullen van hogere of leidende functiën . fr.</i>	215,000	—	—	215,000
b	Pour prestations supplémentaires. — <i>Voor overwerk ...</i>	125,000	—	—	125,000
c	Pour prestations spéciales. — <i>Voor speciale prestaties ...</i>	—	510,000	—	510,000
d	Allocations diverses. — <i>Diverse toelagen ...</i>	12,128,000	—	110,000	12,238,000
e	Frais de déplacements des personnes étrangères à l'Administration. — <i>Reiskosten van personen die buiten de Administratie staan</i>	190,000	—	7,000	197,000
f	Frais de séjour des personnes étrangères à l'Administration. — <i>Verblijfkosten van personen die buiten de Administratie staan</i>	582,000	—	8,000	590,000
g	Missions à l'étranger de personnes étrangères à l'Administration. — <i>Zendingen in het buitenland van personen die buiten de Administratie staan ...</i>	50,000	—	52,000	102,000
	Totaux. — <i>Totalen ... fr.</i>	13,290,000	510,000	177,000	13,977,000
	Différences avec 1954. — <i>Verschillen met 1954 ... fr.</i>	+ 6,051,000	+ 162,000	— 49,000	+ 6,164,000

1. Corps de protection civile.

a) Pour l'octroi des allocations réglementaires à 1 fonctionnaire, à 2 rédacteurs et à 1 commis du Centre national et à 23 agents de la première colonne mobile (Corps National de Secours) exerçant des fonctions supérieures à leur grade.

b) Prestations supplémentaires aux chauffeurs du Corps (y compris ceux de l'école); au personnel employé, soit à temps plein, soit à temps réduit en cas d'intervention au delà des heures normales du travail (art. 18 et 24 du statut).

d) Allocations.

1. Au personnel employé à temps réduit (art. 23 du statut) : 8,320,000 francs.

1. Korps burgerlijke bescherming.

a) Voor het toekennen van de reglementaire vergoedingen aan 1 ambtenaar, aan 2 opstellers en aan 1 klerk van het Landscentrum en aan 23 agenten van de eerste mobiele colonne (Nationaal Hulpkorps), die hogere functies vervullen dan die van hun graad.

b) Voor overwerk aan de chauffeurs van het Korps (die van de school daaronder begrepen); aan het voltijds of niet voltijds tewerkgesteld personeel in geval van optreden buiten de gewone arbeidsuren (art. 18 en 24 van het statuut).

d) Toelagen.

1. Aan het niet-voltijds tewerkgesteld personeel (art. 23 van het statuut) : 8,320,000 frank.

Le premier contingent de volontaires qui auront fini leur instruction avant le 1^{er} janvier 1955 s'élève à 2.000. Suite aux effets de la propagande, il faut prévoir qu'en 1955, un effectif de 6.000 volontaires pourra être instruit.

2. Aux instructeurs itinérants chargés de la formation de ce contingent (art. 13 du statut) : 1.130.000 francs.

3. Aux conférenciers (art. 14 du statut) : 20.000 francs.

4. Compensatoires aux élèves de l'Ecole nationale qui forme les instructeurs : 900.000 francs.

5. Aux spécialistes consultés notamment pour la protection des œuvres d'art et de la propagande (art. 4 du statut) : 1.758.000 francs.

e) Frais de déplacement.

1. Du personnel employé à temps réduit (art. 33 du statut) : 28.000 francs.

2. Des instructeurs itinérants : 64.000 francs.

3. Des conférenciers : 1.000 francs.

4. Des élèves de l'Ecole (art. 16 du statut) : 57.000 francs.

5. Des spécialistes : 40.000 francs.

f) Frais de séjour.

1. Des conférenciers : 7.000 francs.

2. Des élèves de l'Ecole : 565.000 francs.

3. Des spécialistes : 10.000 francs.

g) Missions à l'étranger des personnes étrangères à l'Administration et notamment des spécialistes : 50.000 francs.

2. Inspection des services d'incendie.

c) Prestations spéciales.

Allocations et indemnités accordées au personnel d'inspection fixées par l'arrêté royal du 10 mars 1954.

3. Conseil supérieur de Protection civile.

d) Allocation au Président (60.000 francs) et au Vice-Président (36.000 francs). Jetons de présence à 4 membres étrangers à l'Administration et aux 5 membres de la Commission scientifique (14.000 francs).

e) Frais de parcours à 1 membre du Conseil supérieur et de 6 membres de la Commission scientifique habitant la province (7.000 francs).

f) Frais de séjour de 2 membres du Conseil supérieur et de 6 membres des Commissions (8.000 francs).

g) Missions à l'étranger des spécialistes et experts médicaux pour assister aux diverses conférences du N.A.T.O. et du Pacte de Bruxelles : 52.000 francs.

L'augmentation provient en ordre principal du recrutement des volontaires employés à temps réduit dont l'instruction a commencé au début 1954 et se développe avec succès et du nombre croissant d'instructeurs appelés à instruire ces volontaires. La composition nouvelle de l'inspection des services d'incendie fixée par l'arrêté royal du 10 mars 1954 intervient accessoirement dans cette augmentation.

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social (pour mémoire).*

Diminution : 194.000 francs.

Ce crédit a été transféré à la section I pour être géré par le Service social du Ministère de l'Intérieur créé par l'arrêté royal du 26 janvier 1951 et dont l'organisation et le fonctionnement sont réglés par l'arrêté ministériel du 19 janvier 1954.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 1.163.000 francs.

Augmentation : 91.000 francs.

Het eerste contingent vrijwilligers die hun opleiding vóór 1 Januari 1955 zullen voltooid hebben, bedraagt 2.000 man. Ingevolge de propaganda moet men verwachten dat in 1955 een effectief van 6.000 vrijwilligers zal kunnen opgeleid worden.

2. Aan de ambulante instructeurs die belast zijn met de opleiding van dat contingent (art 13 van het statuut) : 1.130.000 frank.

3. Aan de voordrachthouders (art. 14 van het statuut) : 20.000 frank.

4. Compensatoire toelagen aan de leerlingen van de Nationale School die de instructeurs vormt : 900.000 frank.

5. Aan de inzonderheid van de bescherming der kunstwerken geraadpleegde deskundigen en van propaganda (art. 4 van het statuut) : 1.758.000 frank.

e) Reiskosten.

1. Van het niet-volijds tewerkgesteld personeel (art. 33 van het statuut) : 28.000 frank.

2. De ambulante instructeurs : 64.000 frank.

3. De voordrachthouders : 1.000 frank.

4. Van de leerlingen van de School (art. 16 van het statuut) : 57.000 frank.

5. Van de deskundigen : 40.000 frank.

f) Verblijfskosten.

1. Van de voordrachthouders : 7.000 frank.

2. Van de leerlingen van de School : 565.000 frank.

3. Van de deskundigen : 10.000 frank.

g) Opdrachten in het buitenland door niet tot de Administratie behorende personen, en inzonderheid door deskundigen : 50.000 frank.

2. Inspectie der brandweerdiensten.

c) Bijzondere prestaties.

Toelagen en vergoedingen verleend aan de personeelsleden der inspectie als bepaald bij het koninklijk besluit van 10 Maart 1954.

3. Hoge Raad van de Burgerlijke Bescherming.

d) Toelage aan de Voorzitter (60.000 frank) en aan de Ondervoorzitter (36.000 frank). Presentiegelden aan 4 niet tot de Administratie behorende leden, en aan de 5 leden van de Wetenschappelijke Commissie (14.000 frank).

e) Reiskosten van 1 lid van de Hoge Raad en van 6 in de provincie wonende leden van de Wetenschappelijke Commissie (7.000 frank).

f) Verblijfskosten van 2 leden van de Hoge Raad en aan 6 leden der Commissie (8.000 frank).

g) Zending in het buitenland van medische specialisten en deskundigen voor deelneming aan de diverse vergaderingen van de N.A.T.O. en van het Verdrag van Brussel : 52.000 frank.

De verhoging komt noodzakelijk voort van de werving van de niet-volijds tewerkgestelde vrijwilligers waarvan de opleiding begin 1954 is begonnen en zich met succes uitbreidt en van het groeiende aantal instructeurs die bedoelde vrijwilligers moeten opleiden. De nieuwe samenstelling van de inspectie der brandweerdiensten vastgesteld bij het koninklijk besluit van 10 Maart 1954 is eveneens in bijkomstige orde een aanleiding tot deze verhoging.

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon (pro memorie).*

Vermindering : 194.000 frank.

Dat krediet is overgeschreven geworden op sectie I om beheerd te worden door de Sociale Dienst van het Ministerie van Binnenlandse Zaken opgericht bij het koninklijk besluit van 26 Januari 1951 en waarvan de organisatie en de werkwijze geregeld worden bij het ministerieel besluit van 19 Januari 1954.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 1.163.000 frank.

Verhoging : 91.000 frank.

Sous-littera — Sub-littera	NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Corps de protection civile — Korps burgerlijke bescherming	Littera 2 Inspection des services d'incendie — Inspectie der brandweerdiensten	Totaux — Totalen
a	Gaz et électricité. — Gas en electriciteit ... fr.	185,000	—	185,000
b	Eau — Water ... fr.	48,000	—	48,000
c	Frais de correspondance et télégrammes. — Briefwisseling en telegrammen ... fr.	47,000	5,000	52,000
d	Téléphone. — Telefoon ... fr.	220,000	10,000	230,000
e	Transport, loyer, redevances, autres dépenses de consommation. — Vervoer, huur, retributies, andere verbruiks-uitgaven ... fr.	643,000	5,000	648,000
	Totaux. — Totalen ... fr.	1,143,000	20,000	1,163,000
	Différences avec 1954. — Verschillen met 1954 ... fr.	+ 76,000	+ 15,000	+ 91,000

Le crédit repris au sous-littera e) comprend notamment :

1° un crédit nouveau de 232,000 francs destiné à payer l'indemnité réclamée par les personnes privées ou publiques et notamment par les administrations communales pour le nettoyage, le chauffage, la surveillance, l'éclairage des locaux utilisés pour donner l'instruction aux agents employés à temps réduit;

2° un crédit de 186,000 francs nécessaire pour couvrir les taxes prélevées par les C.C.P. lors du paiement par assignation des agents employés à temps réduit;

3° un crédit de 20,000 francs destiné à couvrir les frais généraux de l'école.

Art. 10. — Dépenses d'entretien de locaux, matériel, mobilier et habillement. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliure et de produits d'entretien.

Crédit sollicité : 1,742,000 francs.

Augmentation : 619,000 francs.

Het onder littera e) vermelde krediet omvat namelijk :

1° een nieuw krediet van 232,000 frank bestemd om de private of openbare personen en inzonderheid de gemeentebesturen te vergoeden voor de kosten van schoonmaken, verwarming, toezicht, verlichting, van de lokalen die gebruikt worden om de niet-volijds tewerkgestelde agenten op te leiden;

2° een krediet van 186,000 frank dat nodig is om de belastingen afgehouden door de P.C. bij de betaling per assignatie van de niet-volijds tewerkgestelde agenten, te dekken;

3° een krediet van 20,000 frank bestemd om de algemene kosten van de school te dekken.

Art. 10. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, materieel, meubilair en kleding. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.

Aangevraagd krediet : 1,742,000 frank.

Verhoging : 619,000 frank.

Sous-littera — Sub-littera	NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Corps de protection civile — Korps burgerlijke bescherming	Littera 2 Inspection des services d'incendie — Inspectie der brandweerdiensten	Totaux — Totalen
a	Entretien (locaux). — Onderhoud (lokalen) ... fr.	160,000	—	160,000
b	Entretien du matériel, du mobilier et de l'habillement. — Onderhoud van het materieel, het meubilair en de kleding. ... fr.	215,000	5,000	220,000
c	Matériel, fournitures de bureau, impressions, reliure, produits d'entretien. — Materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten ... fr.	324,000	10,000	334,000
d	Ouvrages, publications, journaux. — Werken, publicaties, dagbladen ... fr.	58,000	15,000	73,000
e	Entretien (dépenses de personnel : nettoyeuses prestant moins de 8 heures par jour). — Onderhoud (personeelsuitgaven : schoonmaaksters met minder dan 8 werkuren per dag) ... fr.	855,000	—	855,000
f	Ecole, lessivage et dépenses de renouvellement. — School, was en vernieuwingskosten ... fr.	100,000	—	100,000
	Totaux. — Totalen ... fr.	1,712,000	30,000	1,742,000
	Différences avec 1954. — Verschillen met 1954 ... fr.	+ 599,000	+ 20,000	+ 619,000

Par suite de la modification du libellé des articles 10 et 12, une partie des crédits inscrits à l'article 12 en 1954 est transférée pour 1955 à l'article 10.

L'augmentation de 100.000 francs prévue pour les frais de lessivage et de renouvellement du linge et du matériel de l'Ecole est compensée par une réduction de 310.000 francs réalisée à l'article 7 sur le montant des indemnités de séjour accordées aux élèves de l'Ecole.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 2.676.000 francs.

Diminution : 1.113.000 francs.

Ingevolge de wijziging van de omschrijving van de artikelen 10 en 12, is een deel van de kredieten uitgetrokken onder artikel 12 in 1954, voor 1955 op artikel 10 overgeschreven.

De verhoging van 100.000 frank voorzien voor de was- en vernieuwingskosten van het linnen en van het materieel van de School wordt gecompenseerd door een vermindering van 310.000 frank verwezenlijkt in artikel 7 op het bedrag van de verblijfsvergoedingen toegekend aan de leerlingen van de school.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 2.676.000 frank.

Vermindering : 1.113.000 frank.

Sous-littéra	S E R V I C E S	Littéra 1	Littéra 2	Littéra 3	Littéra 4	Littéra 5	Littéra 6	Totaux
—	—	Combustibles solide et liquide	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	Machines de bureau : acquisitions, locations	Mobilier et matériel : acquisitions et locations	Habillement	Produits d'entretien	—
Sub-littéra	D I E N S T E N	Vaste en vloeibare brandstoffen	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen	Bureaumachines : aanschaffen, huren	Meubilair en materiaal : aanschaffen en huren	Kleding	Onderhoudsproducten	Totaal
a	Corps de protection civile. — <i>Korps burgerlijke bescherming</i> fr.	845,000	875,000	20,000	75,000	696,000	115,000	2,626,000
b	Inspection des services d'incendie. — <i>Inspec-tie der brandweerdiensten</i>	—	50,000	—	—	—	—	50,000
	Totaux. — <i>Totaal</i> fr.	845,000	925,000	20,000	75,000	696,000	115,000	2,676,000
	Différences avec 1954. — <i>Verschillen met 1954</i> fr.	+ 65,000	+ 275,000	— 15,000	— 218,000	— 605,000	— 615,000	— 1,113,000

La diminution provient en ordre principal du fait que les achats d'équipements faits en 1954 ne doivent pas être renouvelés entièrement en 1955 et du transfert d'une partie des crédits à l'article 10, suite au nouveau libellé de cet article.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 2.050.000 francs.

Augmentation : 385.000 francs.

a) Frais d'acquisition (voir art. 18).

Les frais d'acquisition de nouveaux véhicules sont prévus en dépenses « exceptionnelles » à l'article 18 à titre de premier équipement.

b) Frais d'utilisation : 2.050.000 francs.

Le nombre de véhicules ayant servi de base au calcul des frais de consommation et d'entretien est le suivant :

457 autos, camions, fourgons, grues, échelles, jeeps, stations-wagons, etc.; 64 motos; 233 autopompes; 290 motopompes; 33 canots de sauvetage.

Le programme de rodage des véhicules n'a pas pu se dérouler en 1954 comme il avait été prévu, en raison du nombre insuffisant de chauffeurs.

De vermindering spruit hoofdzakelijk voort uit het feit dat de aankopen van uitrustingsvoorwerpen die gedaan werden in 1954, niet geheel moeten vernieuwd worden in 1955 en uit de overschrijving van een deel van de kredieten op artikel 10 ingevolge een nieuwe omschrijving van dat artikel.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 2.050.000 frank.

Verhoging : 385.000 frank.

a) Aanschaffingskosten (zie art. 18).

De kosten van aanschaffing van nieuwe motorrijtuigen zijn uitgetrokken onder de « uitzonderingsuitgaven », bij artikel 18, als kosten van eerste uitrusting.

b) Onderhoudskosten : 2.050.000 frank.

Het aantal motorvoertuigen dat als grondslag voor de berekening van de verbruikskosten heeft gediend, wordt onderverdeeld als volgt :

457 auto's, vrachtwagens, aanhangwagens, kranen, ladders, jeeps, stationwagens, enz.; 64 motorrijwielen; 233 autospuiten; 290 motorspuiten; 33 reddingsboten.

De voertuigen konden niet, zoals voorzien, in 1954 ingereden worden.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, y compris les frais de représentation et de réception.*

Crédit sollicité : 1,160,000 francs.

Diminution : 36,000 francs.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, de representatie- en de kosten van ontvangsten inbegrepen.*

Aangevraagd krediet : 1,160,000 frank.

Vermindering : 36,000 frank.

Sous-littéra — Sub-littéra	NATURE DES DÉPENSES	Littéra 1	Littéra 2	Totaux
	AARD DER UITGAVEN	Corps de protection civile — Korps burgerlijke bescherming	Inspection des services d'incendie — Inspectie der brandweerdiensten	— Totalen
a	Abonnements, titres de transport et frais de parcours divers. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en diverse reiskosten</i> fr.	115,000	40,000	155,000
b	Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	265,000	40,000	305,000
c	Frais de séjour. — <i>Verblijfkosten</i>	380,000	40,000	420,000
d	Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	250,000	10,000	260,000
e	Frais de représentation et de réception. — <i>Representatie- en ontvangstkosten</i>	20,000	—	20,000
	Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	1,030,000	130,000	1,160,000
	Différences avec 1954. — <i>Verschillen met 1954</i> fr.	— 66,000	+ 30,000	— 36,000

1. Corps de Protection civile. — La subdivision d doit permettre aux membres du Corps de se rendre à l'étranger lors des conférences internationales relatives à la protection civile.

La subdivision e vise les frais de représentation et de réception des délégations belges et étrangères.

2. Inspection des Services d'Incendie. — Le crédit prévu à la subdivision d doit permettre aux membres de l'Inspection des Services d'Incendie, faisant partie du Comité des experts, de se rendre à l'étranger pour y recueillir la documentation sur les techniques particulières à ces pays dans le domaine du matériel de lutte contre le feu.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses d'exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Diminution : 500,000 francs.

Il s'agit principalement de l'indemnisation des accidents de travail survenus au personnel et des dommages-intérêts éventuellement attribués à des tiers à la suite d'accidents d'auto, etc., frais de justice de toute nature, intérêts moratoires, etc.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 10,000 francs.

Montant inchangé.

Pour les menues dépenses diverses non comprises aux libellés précédents.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 21,421,000 francs.

Diminution : 1,409,000 francs.

Achat à l'intervention de l'O.C.F. des machines de bureau de dotation pour 3 colonnes mobiles, du mobilier d'un détachement, des lits et

1. Korps Burgerlijke Bescherming. — De onderverdeling d van het krediet moet dienen om bepaalde leden van het Korps naar het buitenland te sturen om er de vergaderingen inzake burgerbescherming bij te wonen.

De onderverdeling e slaat op de representatie- en verblijfkosten van Belgische en buitenlandse delegaties.

2. Inspectie der Brandweerdiensten. — Het krediet voorzien in de onderverdeling d moet dienen om de leden van de Inspectie der Brandweerdiensten, die deel uitmaken van het Expertcomité, in staat te stellen zich naar het buitenland te begeven om er de documentatie over de techniek eigen aan die landen inzake brandbestrijdingsmaterieel te verzamelen.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Vermindering : 500,000 frank.

Het betreft hier de schadeloosstelling voor arbeidsongevallen aan het personeel overkomen en de eventuele vergoedingen voor kosten, schade en interesten aan derden wegens auto-ongevallen, enz., diverse gerechtskosten, nalatigheidsinteresten, enz.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 10,000 frank.

Onveranderd bedrag.

Voor de diverse geringe kosten welke uitdrukkelijk in de vorige artikelen voorzien zijn.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureelmachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 21,421,000 frank.

Vermindering : 1,409,000 frank.

Aankoop door bemiddeling van het C.B.B. van bureaumachines bestemd voor 3 mobiele colonnes, van meubilair voor een detachement,

matelas pour 204 agents ainsi que des machines de bureau et mobiliers divers de complément pour les échelons déjà installés : 700.000 francs.

Parachèvement de l'équipement des colonnes mobiles et acquisition du matériel didactique pour les centres d'instruction : 20.721.000 francs.

CHAPITRE II. SUBVENTIONS.

Art. 23. — Subventions pour travaux.

1. Subsidies aux provinces, aux communes, à la S.N.C.F.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.) pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris.

Crédit sollicité : 6.500.000 francs.

Diminution : 500.000 francs.

1° Subsidies aux communes, dont Anvers pour l'achèvement de la troisième tranche de travaux et le commencement de la quatrième tranche : 6.000.000 de francs.

2° Subsidies à la S.N.C.F.B., R.T.T., etc., notamment pour la remise en état des abris de passage, dans les gares S.N.C.F.B. : 500.000 francs.

Art. 24. — Subventions diverses.

1. Fédération royale des Corps des sapeurs-pompiers de Belgique.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Montant inchangé.

Chaque année un crédit est alloué à la Fédération royale des Corps des sapeurs-pompiers de Belgique qui groupe presque tous les pompiers volontaires et professionnels du pays et dont l'activité tend à promouvoir le développement des services d'incendie. Le crédit sollicité lui permettra de donner plus d'ampleur et un caractère plus scientifique à son bulletin professionnel, d'assurer le fonctionnement d'un comité technique, de faire l'acquisition de publications étrangères, de s'abonner à des périodiques techniques belges et étrangers de façon à constituer une documentation importante qui lui permettra de tenir ses membres au courant des perfectionnements les plus récents mis en œuvre dans la lutte contre le feu.

2. Caisse Nationale d'entraide des sapeurs-pompiers.

Crédit sollicité : 6.000 francs.

Montant inchangé.

Subside annuel accordé à la Caisse d'assistance de la fédération des sapeurs-pompiers.

3. Subventions aux communes pour l'acquisition de matériel et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie.

Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

Augmentation : 3.000.000 de francs.

Subsidies pour l'achat de matériel et d'équipement.

1° Remplacement du matériel usé, détérioré ou ne répondant plus aux conditions actuelles de lutte contre le feu : 14.000.000 de francs.

2° Programme de réorganisation : renforcement de la dotation en matériel et en équipement de services d'incendie de certaines communes pour permettre à ceux-ci de faire face aux nécessités du temps de paix comme du temps de guerre : 11.000.000 de francs.

Le taux d'intervention est fixé en vertu des dispositions de l'arrêté royal organique du 31 décembre 1953 à 75 % pour les centres de groupes régionaux, à 50 % pour les autres communes. Le crédit prévu au 1° est prévu chaque année. Quant au 2°, il fait partie d'un plan de financement de 100.000.000 de francs échelonné sur plusieurs exercices et dont deux tranches respectivement de 11.000.000 de francs et de 8.000.000 de francs ont été inscrites aux budgets des exercices 1953 et 1954.

HOOFDSTUK II. TOELAGEN.

Art. 23. — Toelagen voor werken.

1. Toelagen aan de provinciën, aan de gemeenten, aan de N.M.B.S., aan de R.T.T., aan de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en van openbaar belang (gas, electriciteit, water, enz.) voor het bouwen, inrichten, uitrusten en herstellen van schuilkelders.

Aangevraagd krediet : 6.500.000 frank.

Vermindering : 500.000 frank.

1° Subsidies aan de gemeenten, waaronder Antwerpen voor de voltooiing van het derde gedeelte van de werken en het begin van het vierde gedeelte : 6.000.000 frank.

2° Subsidies aan de N.M.B.S., R.T.T., enz., inzonderheid voor het wederinrichten van de gelegenheidsschoolplaatsen in de stations N.M.B.S. : 500.000 frank.

Art. 24. — Diverse toelagen.

1. Koninklijke Vereniging der Brandweerkorpsen van België.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Ieder jaar wordt er een krediet toegekend aan de Koninklijke Vereniging der Brandweerkorpsen van België, die haast alle beroeps- en vrijwillige brandweermannen van het land groepeerd en die ten doel heeft de ontwikkeling van de brandweerdiensten te bevorderen. Het aangevraagde krediet zal haar in staat stellen haar vakblad meer omvang en een meer wetenschappelijk karakter te geven, de werkzaamheden van een technisch comité in stand te houden, de buitenlandse publicaties aan te schaffen, op de Belgische en buitenlandse technische tijdschriften in te tekenen en aldus een belangrijke documentatie samen te stellen welke haar de gelegenheid zal geven haar leden op de hoogte te houden van de meest recente verbeteringen inzake brandbestrijding.

2. Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweertienen.

Aangevraagd krediet : 6.000 frank.

Onveranderd bedrag.

Subsidie welke elk jaar aan het Fonds voor hulpverlening van de verenigingen der brandweertienen wordt verleend.

3. Toelagen aan de gemeenten voor het aanschaffen van materieel en de uitvoering van werken in verband met de werking der brandweerdiensten.

Aangevraagd krediet : 25.000.000 frank.

Verhoging : 3.000.000 frank.

Subsidies voor het aankopen van materieel en uitrustingsvoorwerpen.

1° Vervanging van het versleten, beschadigd of niet meer aan de huidige brandbestrijdingsvoorwaarden beantwoordend materieel : 14.000.000 frank.

2° Reorganisatieprogramma : aanvullingsdotatie voor materieel en uitrustingsvoorwerpen der brandweerdiensten van sommige gemeenten om de noodwendigheden zowel in vreedstijd als in oorlogstijd het hoofd te kunnen bieden : 11.000.000 frank.

Het bedrag van de tussenkomst is krachtens de bepalingen van het organiek koninklijk besluit van 31 December 1953, vastgesteld op 75 % voor de centra van gewestelijke groepen, op 50 % voor de andere gemeenten. Het onder 1° bedoelde krediet wordt ieder jaar uitgetrokken. Wat dat onder 2° betreft, het maakt deel uit van een financieringsplan van 100.000.000 frank verdeeld over verschillende dienstjaren en waarvan twee gedeeltes onderscheidenlijk van 11.000.000 frank en van 8.000.000 frank op de begrotingen van de dienstjaren 1953 en 1954 uitgetrokken zijn.

4. *Subventions à des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre.*

Crédit sollicité : 4,400,000 francs.

Augmentation : 1,500,000 francs.

Trois laboratoires universitaires s'occupent de ces études. Le Département se propose de les subventionner comme suit en 1955 :

a) Laboratoire de recherches pour la protection des populations civiles en temps de guerre : 1,400,000 francs.

Le laboratoire de recherches pour la protection contre les gaz et les aérosols fonctionnant à l'Université de Liège sous la direction du Professeur Bacq, était arrivé à un stade de recherches tel qu'il s'imposait de lui assurer la collaboration de professeurs de l'Université de Bruxelles et de modifier en conséquence le statut de ce laboratoire pour en déterminer plus exactement l'objet.

Celui-ci sera les travaux de recherches pour la protection contre les gaz et les aérosols, ainsi que tous autres procédés de guerre chimique, ainsi que les travaux sur l'action des radiations ionisantes, la protection contre les radiations et l'action de microbes, virus et toxines utilisables en temps de guerre.

b) Laboratoires de recherches pour la protection de la population civile contre le danger provenant des radiations, fonctionnant à l'Université de Louvain sous la direction du Professeur Maisin : 3,000,000 de francs.

L'augmentation de ce subsidie résulte de la nécessité d'acquérir un appareil de radiothérapie pour l'irradiation des animaux, permettant de réaliser des conditions expérimentales qui se rapprochent autant que faire se peut des émissions extrêmement intenses des radiations qui surviennent au cours des explosions atomiques.

c) Laboratoire de recherches pour la protection contre les bombardements aériens fonctionnant à l'Université de Gand sous la direction du professeur Magnel : néant.

Les travaux en laboratoire sont terminés.

CHAPITRE III. TRAVAUX.

Art. 26. — Travaux courants.

1. *Travaux d'aménagement. — Erection et aménagement de locaux et de baraquements démontables.*

Crédit sollicité : 1,200,000 francs.

Diminution : 425,000 francs.

Pour permettre à l'article 28-5 de conserver son affectation propre, à savoir l'entretien et la conservation de matériel de protection civile, les dépenses de construction, d'entretien et d'aménagement des locaux et de baraquements démontables nécessaires à l'entretien et à la garde du matériel ont été reprises dans un article distinct.

— *Dépenses diverses relatives aux abris érigés dans des immeubles de l'Etat et à leur éventuelle désaffectation (pour mémoire).*

Diminution : 1,050,000 francs.

Les dépenses relatives aux abris érigés dans des immeubles de l'Etat seront dorénavant imputées sur le budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.

CHAPITRE IV. AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — Dépenses courantes.

1. *Organisation de cours pour sapeurs-pompiers.*

Crédit sollicité : 700,000 francs.

Montant inchangé.

a) Cours pour officiers et candidats-officiers (application de l'arrêté du Régent du 15 mars 1949).

Pour 1955 des sessions de cours primaires et supérieurs sont prévus.

4. *Toelagen aan laboratoria belast met onderzoekingen betreffende de bescherming der burgerlijke bevolking in oorlogstijd.*

Aangevraagd krediet : 4,400,000 frank.

Verhoging : 1,500,000 frank.

Drie universiteitslaboratoria houden zich met die studies bezig. Het Departement heeft het inzicht, voor 1955 de volgende tegemoetkomingen te verlenen :

a) Opzoekingslaboratorium ter bescherming der burgerbevolking in oorlogstijd : 1,400,000 frank.

De opzoekingen ter bescherming tegen gassen en vliegstof uitgevoerd door het laboratorium van de Universiteit van Luik onder de leiding van Professor Bacq, waren zodanig gevorderd dat hem de medewerking moest worden verzekerd van professoren van de Brusselse Universiteit en het dienvolgens nodig was het statuut van dat laboratorium te wijzigen met het oog op nadere bepaling van zijn bezigheden.

Zij zullen omvatten : opzoekingswerken ter bescherming tegen gassen en vliegstof evenals tegen alle andere procédés van chemische oorlogsvoering, alsmede werken over de actie der ioniserende stralingen, de bescherming tegen stralingen en de werking van microben, virussen en toxinen welke in oorlogstijd kunnen aangewend worden.

b) Opzoekingslaboratorium ter bescherming van de burgerbevolking tegen het gevaar der radioactieve stralingen, werkzaam aan de Universiteit van Leuven onder leiding van Professor Maisin : 3,000,000 frank.

De verhoging van deze toelage vloeit hieruit voort dat noodzakelijk diende te worden aangeschaft een radio-therapeutisch toestel voor de bestraling van dieren en waarmede experimentele voorwaarden kunnen worden verwezenlijkt welke zoveel mogelijk de uiterst intense uitstralingen benaderen die zich bij atoomontploffingen voordoen.

c) Opzoekingslaboratorium ter bescherming tegen luchtbombardementen, werkzaam aan de Universiteit te Gent onder de leiding van Professor Magnel : nihil.

De laboratoriumwerkzaamheden zijn beëindigd.

HOOFDSTUK III. WERKEN.

Art. 26. — Lopende werken.

1. *Inrichtingswerken. — Onderhoud en inordebrenging van lokalen en uiteenneembare barakken.*

Aangevraagd krediet : 1,200,000 frank.

Vermindering : 425,000 frank.

Om artikel 28-5 zijn eigen bestemming te laten behouden, namelijk het onderhoud en de bewaring van het materieel van burgerlijke bescherming, zijn de kosten voor het bouwen, het onderhoud en de inrichting van de lokalen en de uiteenneembare barakken welke voor het onderhoud en de bewaring van het materieel nodig zijn, in een afzonderlijk artikel opgenomen geworden.

— *Diverse uitgaven betreffende de in de gebouwen van de Staat aangelegde schuilkelders en hun eventuele buitendienststelling (pro memorie).*

Vermindering : 1,050,000 frank.

De uitgaven betreffende de schuilkelders aangelegd in de Staatsgebouwen, zullen voortaan op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw aangerekend worden.

HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — Lopende uitgaven.

1. *Inrichting van cursussen voor de brandweerlieden.*

Aangevraagd krediet : 700,000 frank.

Onveranderd bedrag.

a) Cursussen voor officieren en kandidaat-officieren (toepassing van het Regentsbesluit van 15 Maart 1949).

Voor 1955 worden lagere en hogere cursussen in het vooruitzicht gesteld.

Cours primaires (60 heures en 6 fins de semaine + 2 journées d'examen).

2 sessions françaises et 2 sessions néerlandaises à 30 élèves, soit au total 120 élèves.

Cours supérieurs (60 heures en 6 fins de semaine + 2 journées d'examen).

1 session française et 1 session néerlandaise de 30 élèves, soit au total 60 élèves.

Chaque élève coûtant en moyenne 2,500 francs, le crédit nécessaire s'élève à 450,000 francs.

b) Cours pour sous-officiers et candidats sous-officiers.

Dans le stade actuel de la réorganisation des services communaux d'incendie, la nécessité se fait sentir de plus en plus d'organiser également des cours professionnels pour le cadre subalterne des corps de sapeurs-pompiers, afin qu'il soit apte à seconder efficacement le cadre des officiers. On envisage de créer des cours de 30 heures dans 5 centres de la partie flamande et 5 de la partie wallonne du pays. Les élèves seraient défrayés de leurs débours pour frais de parcours et de séjour. On en estime le nombre à 200, revenant en moyenne à 1,000 francs, soit une dépense totale de 200,000 francs.

c) Exercices pratiques dans les groupes régionaux de défense contre l'incendie (application de l'article 5 de l'arrêté royal du 15 mars 1935).

Une fois par semestre, un exercice combiné entre les corps de chaque groupe régional de défense contre l'incendie a lieu sous la direction du chef régional.

Un crédit de 50,000 francs est nécessaire pour indemniser les chefs régionaux de leurs frais de route et de séjour.

2. Acquisition de matériel pour les services d'incendie.

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Montant inchangé.

Pour doter d'une sirène une dizaine de communes (centres de groupes régionaux et communes spéciales) encore dépourvues d'un système d'alerte incendie.

Ces sirènes restent la propriété de l'Etat et sont intégrées dans le réseau d'alerte gouvernemental, tandis que les frais d'entretien et de consommation sont supportés par les administrations communales bénéficiaires.

3. Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Installation d'un réseau radiotéléphonique.

Crédit sollicité : 20,318,000 francs.

Diminution : 16,867,000 francs.

A. — Dépenses d'entretien et de consommation des centres de diffusion d'alerte : 450,000 francs.

B. — Dépenses pour le réseau téléphonique d'alerte civile : 12 millions 368,000 francs.

1° Remise en état, aménagement et extension des installations existantes :

Revision des sirènes défectueuses : 5% du nombre de sirènes installées fr.	500,000
Achat de 50 sirènes fr.	400,000
Achat d'appareillage de commande fr.	300,000
Installation de 100 sirènes fr.	2,500,000
Aménagement de centres de diffusion d'alerte (6 anciens abris des C.P.R.A.) fr.	2,000,000
Aménagement de 5 autres centres fr.	150,000
Total du 1° fr.	5,850,000

2° Commande automatique à distance :

Achat de matériel de télécommande fr.	250,000
Redevance à la R.T.T. pour la location et frais de premier établissement des circuits fr.	6,000,000
Total du 2° fr.	6,250,000

3° Entretien des sirènes, appareillages de commande et groupes électrogènes :

Entretien des sirènes et appareils de commande ... fr.	250,000
Entretien de 6 groupes électrogènes fr.	18,000
Total du 3° fr.	268,000

Lagere cursussen (60 uren over 6 weekeinden + 2 dagen examen).

2 Franse cursusrreeksen en 2 Nederlandse cursusrreeksen met 30 leerlingen, zegge in totaal 120 leerlingen.

Hogere cursussen (60 uren over 6 weekeinden + 2 dagen examen).

1 Franse cursusrreeks en 1 Nederlandse cursusrreeks met 30 leerlingen, zegge in totaal 60 leerlingen.

Vermits de kosten per leerling gemiddeld 2,500 frank bedragen, wordt een krediet van 450,000 frank vereist.

b) Cursussen voor onderofficieren en candidaat-onderofficieren.

In het huidige stadium van de reorganisatie van de gemeentelijke brandweerdiensten, doet de noodzakelijkheid zich steeds meer voelen eveneens vakcursussen voor het lager kader van de brandweerkorpsen te houden opdat het kader van de officieren hierdoor kunne versterkt worden. Men neemt zich voor cursussen met een duur van 30 uren in 5 centra van het Vlaamse en in 5 centra van het Waalse landsgedeelte in te richten. De leerlingen zouden voor de reis- en verblijfkosten vergoed worden. Hun aantal wordt op 200 geraamd en de kosten op gemiddeld 1,000 frank, wat een totale uitgave van 200,000 frank vertegenwoordigt.

c) Praktische oefeningen in de gewestelijke brandweergroepen (toepassing van artikel 5 van het koninklijk besluit van 15 Maart 1935).

Eenmaal per semester wordt er een gecombineerde oefening gehouden door de korpsen van iedere gewestelijke brandweergroep onder de leiding van de gewestelijke chef.

Er is een krediet van 50,000 frank nodig om de gewestelijke chefs hun reis- en verblijfkosten te vergoeden.

2. Aanschaffen van materieel voor de brandweerdiensten.

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Onveranderd bedrag.

Ten einde een tiental gemeenten (centra van gewestelijke groepen en bijzondere gemeenten) die geen brandweeralarm bezitten, van een alarmtoestel te voorzien.

Die alarmtoestellen blijven Staatseigendom en zijn in het alarmnet van de Regering opgenomen : de onderhouds- en de verbruikskosten moeten nochtans door de begunstigde gemeentebesturen gedragen worden.

3. Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. — Inrichting van een radio-telefonisch net.

Aangevraagd krediet : 20,318,000 frank.

Vermindering : 16,867,000 frank.

A. — Onderhouds- en verbruiksuitgaven van de alarmverspreidingscentra : 450,000 frank.

B. — Uitgaven voor het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet : 12,368,000 frank.

1° Herstelling, aanpassing en aanvulling van de bestaande installaties :

Nazicht van de beschadigde alarmtoestellen : 5 % van het aantal geplaatste alarmtoestellen fr.	500,000
Aankoop van 50 alarmtoestellen fr.	400,000
Aankoop van bedieningsapparatuur fr.	300,000
Installatie van 100 sirenen fr.	2,500,000
Inrichting van de alarmverspreidingscentra (6 gewezen schuilplaatsen van het P.I.A.C.) fr.	2,000,000
Inrichting van 5 andere centra fr.	150,000
Totaal van 1° fr.	5,850,000

2° Automatische afstandsbediening :

Aankoop van materieel voor telebediening fr.	250,000
Retributie aan de R.T.T. voor huur en kosten van eerste aanlegging der verbindingen fr.	6,000,000
Totaal van 2° fr.	6,250,000

3° Onderhoud van de sirenen, bedieningsinrichting en generatoraggregaten :

Onderhoud der sirenen en bedieningsinrichtingen ... fr.	250,000
Nazicht van 6 generatoraggregaten fr.	18,000
Totaal van 3° fr.	268,000

C. — Achat de matériel téléphonique pour le réseau de commandement et les réseaux opératifs : 7,500,000 francs.

1° Achat de commutateurs et appareils téléphoniques pour 4 régions :			
Achat de 4 commutateurs à 40 numéros	fr.	600,000	
Achat de 100 appareils téléphoniques		100,000	
Total du 1°	fr.	700,000	

2° Achat et pose de câbles téléphoniques :

Achat de 65 km. de câble à 10 paires	fr.	1,100,000	
Pose de 65 km. de câble		5,700,000	
Total du 2°	fr.	6,800,000	

Un crédit de 35,750,000 francs inscrit au budget extraordinaire pour l'exercice 1954 (art. 418bis) est destiné à couvrir, d'une part, le renforcement du réseau radiotéléphonique de la Force Aérienne pour les besoins de la Protection civile et, d'autre part, l'installation du réseau complémentaire propre à la Protection civile.

4. *Frais de propagande et d'information en matière de protection civile : dépenses de toute nature, y compris les subventions et les dépenses de personnel.*

Crédit sollicité : 2,750,000 francs.

Augmentation : 250,000 francs.

Le programme de 1953 n'a pu être réalisé et celui de 1954 ne pourra débuter effectivement que durant le second semestre. En 1955, ce crédit sera destiné à informer l'opinion publique sur les problèmes de protection civile et de favoriser le recrutement des volontaires employés à temps réduit, avec tous les moyens d'information et de publicité utilisés avec succès dans les autres pays.

5. *Entretien et conservation du matériel de la protection civile : indemnités au personnel, dépenses de consommation, achat de matériel, travaux et fournitures diverses, etc.*

Crédit sollicité : 1,150,000 francs.

Augmentation : 675,000 francs.

Ce libellé couvre les dépenses probables suivantes :

a) Intervention dans les salaires des ouvriers qui travaillent pour le compte du Corps de protection civile ...	fr.	400,000	
b) Conservation des masques à gaz, vérification, stockage, emballage, testage, transports, etc. ...		225,000	
c) Dépenses de consommation		25,000	
d) Livraison et placement d'un monte-charge		500,000	
Total	fr.	1,150,000	

Pour conserver à l'article 28-5 son affectation propre, les dépenses relatives à l'érection et l'aménagement des locaux et baraquements démontables ont été portées à l'article 26-1.

L'augmentation réelle est de 300,000 francs et résulte, d'une part, de l'intervention accrue dans les salaires des chômeurs qui travaillent à la conservation du matériel et au placement d'un monte-charge au dépôt de Wallem, nécessaire pour entreposer le matériel au premier étage.

6. *Protection des œuvres d'art contre les dangers de la guerre aérienne.*

Crédit sollicité : 5,111,000 francs.

Diminution : 2,289,000 francs.

Equiperment des abris existants	fr.	1,500,000	
Protection des monuments contre l'incendie		3,000,000	
Protection des monuments contre les bombes explosives		200,000	
Dossiers de restauration		100,000	
Travaux au photothéodolite		100,000	
Microfilmage		186,000	
Journaux de mobilisation		25,000	
	Fr.	5,111,000	

Le crédit de 20,900,000 francs prévu au budget de 1954 a été réduit de 13,500,000 francs. Le crédit sollicité pour 1955 doit permettre de poursuivre la réalisation du programme.

C. — Aankoop van telefonisch materieel voor het commandonet en de operatieve netten : 7,500,000 frank.

1° Aankoop van commutatoren en telefoontoestellen voor 4 gewesten :			
Aankoop van 4 commutatoren met 40 nummers ...	fr.	600,000	
Aankoop van 100 telefoontoestellen		100,000	
Totaal van 1°	fr.	700,000	

2° Aankoop en plaatsing van telefoonkabels :

Aankoop van 65 km. kabel, 10 paren	fr.	1,100,000	
Plaatsing van 65 km. kabel		5,700,000	
Totaal van 2°	fr.	6,800,000	

Een krediet van 35,750,000 frank, uitgetrokken op de buitengewone begroting voor het dienstjaar 1954 (art. 418bis) wordt bestemd enerzijds voor de versterking van het radiotelefonisch net van de Luchtmacht ten behoeve van de Burgerlijke bescherming, anderzijds voor de inrichting van een aanvullend eigen net voor de Burgerlijke Bescherming.

4. *Propaganda- en voorlichtingskosten inzake burgerlijke bescherming : uitgaven van alle aard, de toelagen en personeelsuitgaven daarvoor begrepen.*

Aangevraagd krediet : 2,750,000 frank.

Verhoging : 250,000 frank.

Het programma voor 1953 werd niet verwezenlijkt en met de uitvoering van het programma voor 1954 zal in feite slechts worden aangevangen tijdens het tweede semester. Dit krediet wordt in 1955 bestemd tot voorlichting der publieke opinie over de burgerbeschermingsproblemen en tot bevordering van de werving van niet-volijds tewerkgestelde vrijwilligers, met alle voorlichtings- en publiciteitsmiddelen welke in andere landen met succes werden aangewend.

5. *Onderhoud en bewaring van materieel voor de burgerlijke bescherming, vergoedingen aan het personeel, verbruiksuitgaven, aankoop van materieel, allerlei werken en leveringen, enz.*

Aangevraagd krediet : 1,150,000 frank.

Verhoging : 675,000 frank.

Door de bovenstaande omschrijving worden de navolgende vermoedelijke uitgaven gedekt :

a) Loontoelagen aan de werklieden voor rekening van het Korps Burgerlijke Bescherming	fr.	400,000	
b) Het bewaren der gasmaskers, nazicht, inslaan in voorraad, verpakking, testen, vervoer, enz. ...		225,000	
c) Verbruiksuitgave		25,000	
d) Levering en plaatsing van een lastenlift		500,000	
Totaal	fr.	1,150,000	

Om de eigenbestemming van artikel 28-5 te behouden, zijn de uitgaven betreffende de aanleg en inrichting van de lokalen en uiteencombare barakken overgebracht naar een artikel 26-1.

De reële verhoging bedraagt 300,000 frank en vloeit ten dele voort uit een vermeerdering van loontoelagen aan werklozen die zich bezig houden met de bewaring van het materieel en met het plaatsen van een ophaalmachine, nodig in het fort te Wallem voor het opbergen van materieel op de eerste verdieping.

6. *Bescherming van de kunstwerken tegen de gevaren van de lucht-oorlog.*

Aangevraagd krediet : 5,111,000 frank.

Vermindering : 2,289,000 frank.

Inrichting van de bestaande schuilplaatsen	fr.	1,500,000	
Bescherming der monumenten tegen brandgevaar		3,000,000	
Bescherming der monumenten tegen brisantbommen		200,000	
Restauratiedossiers		100,000	
Werken met photothéodolite		100,000	
Microfilmen		186,000	
Mobilisatie-voorschriften		25,000	
	Fr.	5,111,000	

Het krediet van 20,900,000 frank uitgetrokken op de begroting van 1954, is met 13,500,000 frank verminderd geworden. Het aangevraagde krediet van 1955 moet het mogelijk maken de verwezenlijking van het programma voort te zetten.

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Section I. — Dépenses du Ministère de l'Intérieur, autres que celles de protection civile.

D É S I G N A T I O N — A A N D U I D I N G Art.	Indemnités tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoedingen	Indemnités de Cabinet — Kabinets- vergoedingen	
2 Cabinet du Ministre. Kabinet van de Minister. Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i> Secrétaire particulier et Attaché. — <i>Privé secretaris en Attaché</i> Chargé de mission. — <i>Zendingsgelastigde</i> Traducteur. — <i>Vertaler</i> Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i> Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i> Classeur. — <i>Klasseerder</i> Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel</i> Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	256,000 — 316,000 170,000 — 266,000 114,000 — 198,000 114,000 — 198,000 114,000 — 198,000 82,000 — 144,400 76,000 — 116,000 58,800 — 90,000 58,800 — 90,000 53,600 — 77,000 48,000 — 66,000 45,600 — 62,400 45,600 — 62,400 44,000 — 60,800 42,600 — 59,400 Divers/Verschillende Divers/Verschillende	57,600 43,200 28,800 21,600 21,600 6,900 4,320 12,960 12,960 12,960 12,960 12,960 12,960 12,960 12,960	
Totaux. — <i>Totalen.</i>			
Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i> Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i> Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i> Allocations de la mère au foyer. — <i>Toelagen voor de moeder in het gezin</i> Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> Cotisations de sécurité sociale. — <i>Bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid</i> Indemnités de départ. — <i>Vergoedingen wegens ontslag</i> Indemnités forfaitaires des chauffeurs. — <i>Forfaitaire toelagen van de autobestuurders</i>			
Totaux. — <i>Totalen.</i>			
Recrutements éventuels (en dehors de l'Administration). — <i>Eventuele aanwervingen (buiten de Administratie)</i> Majoration de 5 % en raison de la hausse de l'index. — <i>Verhoging met 5 % ingevolge de stijging van het indexcijfer</i>			
Totaux. — <i>Totalen.</i>			

(1) Part-time.

(2) Dont un part-time. — *Waaronder een part-time.*

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

Sectie I. — Uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, andere dan deze voor de burgerlijke bescherming.

Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>			Évaluation — <i>Raming</i>		Totaux — Totalen
	Étrangers à l'Administration — <i>Buiten de Administratie</i>	Détachés de l'Administration — <i>Uit de Administratie</i>	Total — <i>Totaal</i>	Pour les étrangers à l'Administration — <i>Voor de personeelsleden buiten de Administratie</i>	Pour les agents détachés — <i>Voor de gedetacheerde personeelsleden</i>	
1	—	1	1	—	57,600	57,600
1	—	1	1	—	43,200	43,200
1	—	1	1	—	28,800	28,800
2	2	—	2	396,000	—	396,000
1	—	1	1	—	21,600	21,600
	—	1	1 ⁽¹⁾	—	6,900	6,900
	—	1	1 ⁽¹⁾	—	4,320	4,320
	2	—	2	205,920	—	205,920
	1	—	1	102,960	—	102,960
	—	3	3	—	38,880	38,880
	—	1	1	—	12,960	12,960
	—	1	1	—	12,960	12,960
	—	1	1	—	12,960	12,960
	—	2	2	—	25,920	25,920
	—	2	2	—	25,920	25,920
	1	4 ⁽²⁾	5 ⁽²⁾	75,560	45,780	121,340
	—	3	3	—	38,880	38,880
Non limité — <i>Onbeperkt</i>	(6)	23	29	780,440	376,680	1,157,120
				6,720	—	6,720
				3,360	—	3,360
				20,880	—	20,880
				4,800	—	4,800
				7,260	—	7,260
				22,200	—	22,200
				96,000	—	96,000
				18,000	18,000	36,000
				959,660	394,680	1,354,340
				510,000	—	510,000
				62,660	—	62,660
				1,532,320	394,680	1,927,000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Section I. — Dépenses du Ministère de l'Intérieur, autres que celles de protection civile.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

Sectie I. — Uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, andere dan deze voor de burgerlijke bescherming.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Loonschaal MinimumMaximum	Administration centrale — Hoofdbestuur						Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten						Conseil d'Etat — Raad van State			TOTAUX — TOTALEN								
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming					
				Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijk	Totaux — Totaal	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijk		Totaux — Totaal	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijk	Totaux — Totaal	Définitifs — Vast					Temporaires — Tijdelijk	Totaux — Totaal						
3	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN. Agents définitifs et temporaires. Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden.				Littera 2							Littera 3							Littera 4						Art. 3	
	Premier président. — Eerste-voorzitter	340,000 — 412,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	412,000	1	1	—	1	412,000	—	412,000		
	Président. — Voorzitter	340,000 — 412,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	402,000	1	1	—	1	402,000	—	402,000		
	Conseiller. — Raadshere	270,000 — 342,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13	13	4,280,400	13	13	—	13	4,280,400	—	4,280,400			
	Auditeur général. — Auditeur-generaal	320,000 — 392,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	370,400	1	1	—	1	370,400	—	370,400			
	Auditeur. — Auditor	228,000 — 300,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	9	2,390,400	9	9	—	9	2,390,400	—	2,390,400			
	Substitut. — Substituut	186,000 — 258,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20	20	4,224,000	20	20	—	20	4,224,000	—	4,224,000			
	Greffier. — Griffier	270,000 — 342,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	327,600	1	1	—	1	327,600	—	327,600			
	Greffier-adjoint. — Adjunct-griffier	150,000 — 222,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	6	1,101,600	6	6	—	6	1,101,600	—	1,101,600			
	Membre de bureau de coordination chargé de la répartition du travail. — Lid van het coördinateurbureau belast met de werkverdeling	208,400 — 280,400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	320,400	1	1	—	1	320,400	—	320,400			
	Membre du bureau de coordination. — Lid van het coördinateurbureau	194,000 — 266,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	460,000	2	2	—	2	460,000	—	460,000			
	Assesseur. — Bijzitter	135,000 — 171,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	10	1,638,000	10	10	—	10	1,638,000	—	1,638,000			
	Conseiller (Conseil des Mines). — Raadshere (Mijnraad)	170,000 — 242,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	227,600	1	1	—	1	227,600	—	227,600			
	Prévision pour barèmes en cours de révision. — Vooruitsicht voor barèmes in herziening	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,278,600	—	—	—	—	1,278,600	—	1,278,600			
	Totaux. — Totaal.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	66	66	17,433,000	66	66	—	66	17,433,000	—	17,433,000			
	Gouverneur de province. — Provinciegouverneur	360,000	—	—	—	—	—	—	9	9	—	9	3,240,000	—	—	3,240,000	—	—	—	9	9	—	3,240,000	—	3,240,000	
	Secrétaire général. — Secretaris-generaal	290,000 — 350,000	1	1	—	1	350,000	—	350,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	350,000	—	350,000	
	Directeur général. — Directeur-generaal	256,000 — 316,000	3	4	—	4	1,263,600	—	1,263,600	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	4	—	1,263,600	—	1,263,600	
	Greffier provincial. — Provinciale griffier	224,000 — 284,000	—	—	—	—	—	—	9	9	—	9	2,520,000	—	—	2,520,000	—	—	—	9	9	—	2,520,000	—	2,520,000	
	Directeur d'administration. — Directeur van administratie	224,000 — 284,000	1	1	—	1	284,000	—	284,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	284,000	—	284,000	
	Inspecteur général. — Inspecteur-generaal	224,000 — 284,000	3	4	—	4	1,136,000	—	1,136,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	4	—	1,136,000	—	1,136,000	
	Commissaire d'arrondissement. — Arrondissementscommissaris	170,000 — 242,000	—	—	—	—	—	—	35	35	—	35	7,849,000	—	—	7,849,000	—	—	—	35	35	—	7,849,000	—	7,849,000	
	Conseiller juridique. — Rechtskundig adviseur	170,000 — 242,000	1	1	—	1	221,520	—	221,520	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	221,520	—	221,520	
	Conseiller-chef de service. — Adviseur-dienstchef	170,000 — 242,000	5	6	—	6	1,401,000	—	1,401,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	6	—	1,401,000	—	1,401,000	
	Inspecteur en chef. — Hoofdinspecteur	170,000 — 242,000	2	2	—	2	478,000	—	478,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	478,000	—	478,000	
	Chef de service de la concordance des textes. — Hoofd van de dienst voor de overeenstemming der teksten	170,000 — 242,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	235,920	—	235,920	
	Directeur. — Directeur	170,000 — 224,000	7	4	—	4	891,500	—	891,500	15	15	—	15	3,331,500	—	3,331,500	—	—	—	22	19	—	4,223,000	—	4,223,000	
	Ingénieur principal-chef de service. — Eersteanwested ingenieur-dienstchef	152,000 — 224,000	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	
	Membre adjoint du bureau de coordination. — Adjunct-lid van het coördinateurbureau	144,000 — 198,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Conseiller-adjoint. — Adjunct-adviseur	132,000 — 198,000	7	5	—	5	924,000	—	924,000	—	—	—	—	—	5	5	840,000	—	—	—	5	5	—	840,000	—	840,000
	Inspecteur principal. — Eersteanwested inspecteur	132,000 — 198,000	2	2	—	2	358,500	—	358,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	358,500	—	358,500	
	Chef-adjoint du service de la concordance des textes. — Adjunct-hoofd van de dienst voor de overeenstemming der teksten	132,000 — 198,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	168,000	—	—	—	1	1	—	168,000	—	168,000
	Chef-traducteur. — Hoofdvertaler	132,000 — 198,000	1	1	—	1	169,500	—	169,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	169,500	—	169,500	
	Chef de division. — Afdelingschef	132,000 — 180,000	—	—	—	—	—	—	41	40	—	40	7,102,500	—	7,102,500	—	—	—	—	42	41	—	7,279,500	—	7,279,500	
	Reviseur. — Revisor	114,000 — 180,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	282,000	—	—	—	2	2	—	282,000	—	282,000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

Section I. — Dépenses du Ministère de l'Intérieur, autres que celles de protection civile.

Sectie I. — Uitgaven van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, andere dan deze voor de burgerlijke bescherming.

Art.	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	Barème — Loonschaal		Administration centrale Hoofdbestuur						Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement Provinciale gouvernementen en arrondissementcommissariaten						Conseil d'Etat Raad van State			TOTAUX TOTALEN								
				Effectif Effectief			Evaluation — Raming			Effectif Effectief			Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif Effectief			Evaluation — Raming					
		Cadre — Kader	Définitifs Vast	Temporaires Tijdelijk	Totaux Totaal	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijk	Totaux — Totaal	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijk	Totaux — Totaal	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijk	Totaux — Totaal	Cadre — Kader				Définitifs Vast	Temporaires Tijdelijk	Totaux Totaal	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijk	Totaux — Totaal			
3	Inspecteur. — Inspecteur	114,000	180,000	10	11	2	13	1,567,500	292,500	1,860,000	24	14	3	17	2,070,000	390,000	2,460,000	—	—	—	10	11	2	13	1,567,500	292,500	1,860,000
	Secrétaire d'administration. — Secretaris van administratie ...	114,000	180,000	20	19	2	21	2,667,000	252,000	2,919,000	75	60	—	60	9,483,000	—	9,483,000	—	—	—	44	33	5	38	4,737,000	642,000	5,379,000
	Chef de bureau. — Bureauchef	114,000	162,000	8	1	—	1	148,500	—	148,500	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	84	62	—	62	9,768,000	—	9,768,000
	Inspecteur (Service sépulture). — Inspecteur (Dienst sarnade- bestelling)	114,000	162,000	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
	Maître des fêtes et cérémonies. — Peest- en ceremoniemeester ...	104,400	162,000	1	1	—	1	142,800	—	142,800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	142,800	—	142,800
	Inspecteur-adjoint. — Adjunct-inspecteur	94,800	162,000	1	1	—	1	162,000	—	162,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	162,000	—	162,000
	Adjoint technique. — Technisch adjunct	94,800	162,000	2	1	—	1	145,200	—	145,200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	145,200	—	145,200
	Architecte. — Architect	94,800	162,000	—	—	1	1	—	135,600	135,600	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	135,600	135,600
	Inspecteur linguistique. — Taalinspecteur	92,000	135,000	2	2	—	2	196,000	—	196,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	2	196,000	—	196,000
	Traducteur. — Vertaler	82,000	144,400	3	1	—	1	144,400	—	144,400	3	2	—	2	226,400	—	226,400	2	—	—	8	5	—	5	598,800	—	598,800
	Econome. — Econoom	80,800	138,400	1	1	—	1	138,400	—	138,400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	138,400	—	138,400
	Vérificateur. — Verificateur	76,000	128,000	10	7	—	7	668,800	—	668,800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	7	—	7	668,800	—	668,800
	Statisticien. — Statisticus	76,000	128,000	1	1	—	1	91,200	—	91,200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	91,200	—	91,200
	Adjoint au maître des fêtes et cérémonies. — Adjunct-peest en ceremoniemeester	76,000	124,000	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
	Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef	76,000	116,000	8	8	—	8	900,200	—	900,200	75	43	—	43	4,874,400	—	4,874,400	1	—	—	84	52	—	52	5,881,000	—	5,881,000
	Traducteur-adjoint. — Adjunct-vertaler	63,000	109,800	2	3	2	5	254,700	142,200	396,900	10	5	4	9	407,700	273,600	681,300	—	—	—	12	8	6	14	662,400	415,800	1,078,200
	Assistante sociale. — Maatschappelijke assistente	58,800	94,800	1	—	1	1	—	58,800	58,800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	58,800	—	58,800
	Rédacteur. — Opsteller	58,800	90,000	56	36	6	42	2,538,380	378,300	2,916,680	222	185	36	221	13,879,800	2,252,400	16,132,200	8	286	229	42	271	17,058,080	2,630,700	19,688,780		
	Sténodactylographe-secrétaire. — Stenodactylograaf-secretaris ...	58,800	90,000	4	4	—	4	298,500	—	298,500	9	2	—	2	150,600	—	150,600	4	17	10	—	10	744,200	—	744,200		
	Commis principal. — Eerstenuwenzend klerk	53,000	89,000	3	2	—	2	163,200	—	163,200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	2	163,200	—	163,200
	Sténodactylographe. — Stenodactylograaf	53,600	77,000	13	9	5	14	549,950	244,600	794,550	63	55	5	60	3,410,600	284,800	3,695,400	10	86	72	10	82	4,470,050	529,400	4,999,450		
	Commis. — Klerk	50,000	77,000	59	64	3	67	3,865,100	174,000	4,039,100	226	233	29	262	13,933,950	1,566,700	15,500,650	4	289	300	32	332	17,978,750	1,740,700	19,719,450		
	Mécanographe. — Mecanograaf	50,000	77,000	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
	Dactylographe. — Dactylograaf	48,000	66,000	14	15	5	20	808,800	220,200	1,029,000	55	43	7	50	2,302,600	340,800	2,643,400	14	83	70	16	86	3,767,800	756,600	4,524,400		
	Téléphoniste. — Telefontst	47,200	64,000	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	48,400	48,400	—	1	72	8	1	2	72,800	48,400	121,200		
	Expéditionnaire. — Expeditiennar	45,600	62,400	5	4	—	4	227,600	—	227,600	—	—	—	—	—	—	—	2	99	60	—	60	327,200	—	327,200		
	Chef-huissier. — Hoofd-kamerbewaarder	45,600	62,400	2	2	—	2	117,200	—	117,200	—	—	—	—	—	—	—	3	5	5	—	5	275,800	—	275,800		
	Classeur. — Klasseerder	44,000	60,800	10	13	1	14	614,400	24,000	638,400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	13	1	14	614,400	24,000	638,400
	Messageur-huissier. — Bode-kamerbewaarder	42,600	59,400	16	13	3	16	624,500	153,200	777,700	51	42	1	43	2,187,400	42,600	2,230,000	5	72	60	4	64	3,049,900	195,800	3,245,700		
	Gens de métier et de service. — Vak- en dienstpersoneel	—	—	12	15	1	16	792,400	46,000	838,400	36	22	15	37	1,077,400	688,200	1,765,600	—	—	—	48	37	16	53	1,869,800	734,200	2,604,000
	Femmes de peine (à 8 h. par jour). — Werkvrouwen (met 8 u. dangs)	42,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(26)	(26)	—	1,105,133	1,105,133	—	—	—	—	—	(26)	(26)	—	1,105,133	1,105,133	—
	Prévision pour barèmes en cours de revision. — Vooruitsicht voor barema's in herstelling	—	—	—	—	—	—	60,000	—	60,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	60,000	—	60,000
	Totaux. — Totaal.			301	265(2)	32	297(2)	25,384,350	2,121,400	27,505,750	959	814	101	915	78,046,850	6,992,633	85,039,483	131	1,391	1,205	137	1,342	125,887,620	9,309,633	135,197,253		
	Promotion de grade et augmentations barémiques. — Bevorder- ingen en barema-verhogingen	—	—	—	—	—	—	566,000	17,000	583,000	—	—	—	—	2,326,680	75,720	2,402,400	—	—	—	—	—	2,940,180	93,820	3,034,000		
	Allocations de foyer. — Haardvergoedingen	—	—	—	—	—	—	750,924	53,760	804,684	—	—	—	—	1,665,160	250,340	1,915,500	—	—	—	—	—	2,533,684	304,100	2,837,784		
	Allocations de résidence. — Standplaatsvergoedingen	—	—	—	—	—	—	226,800	58,800	285,600	—	—	—	—	430,480	199,560	630,040	—	—	—	—	—	754,720	271,800	1,026,520		
	Indemnités de naissance. — Geboortetolagen	—	—	—	—	—	—	20,700	2,700	23,400	—	—	—	—	80,100	34,200	114,300	—	—	—	—	—	116,100	36,900	153,000		
	Allocations familiales. — Kindertolagen	—	—	—	—	—	—	1,252,096	50,544	1,302,640	—	—	—	—	4,439,156	344,690	4,783,846	—	—	—	—	—	6,704,834	395,234	7,100,068		
	Allocations de la mère au foyer. — Tolagen voor de moeder in het gezin	—	—	—	—	—	—	196,200	3,000	199,200	—	—	—	—	619,500	45,600	665,100	—	—	—	—	—	954,900	48,600	1,003,500		
	Pécules de vacances. — Verlofgelden	—	—	—	—	—	—	340,095	33,725	373,820	—	—	—	—	1,086,530	146,014	1,232,544	—	—	—	—	—	1,612,710	183,739	1,796,449		
	Indemnités pour frais funéraires. — Vergoedingen wegens begra- feniskosten	—	—	—	—	—	—	45,000	—	45,000	—	—	—	—	140,000	—	140,000	—	—	—	—	—	230,000	—	230,000		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les stagiaires, etc. — Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stageloozers, enz.	—	—	—	—	—	—	3,000	—	3,000	—	—	—	—	85,050	—	85,050	—	—	—	—	—	88,050	—	88,050		

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Section I. — Dépenses du Ministère de l'Intérieur, autres que celles de protection civile.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

Sectie I. — Uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, andere dan deze voor de burgerlijke bescherming.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Loonschaal Minimum Maximum	Administration centrale — Hoofdbestuur						Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten						Conseil d'Etat — Raad van State			TOTAUX — TOTALEN								
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming Définitifs — Vast	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
				Définitifs Vast	Temporaires Tijdelijk	Totaux Totaal	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijk	Totaux — Totaal		Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijk	Totaux — Totaal	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijk	Totaux — Totaal										
3	Cotisations de sécurité sociale. — Bijdrage voor de maatschappelijke zekerheid						14,000 (stagiaires. — stagedoeners.)	163,559	177,559					225,000 (stagiaires. — stagedoeners.)	614,790	839,790			21,000				239,000 (stagiaires. — stagedoeners.)	799,349	1,038,349	
	Remboursement à la R.T.T. des rémunérations des téléphonistes détachés. — Terugbetalingen aan de R.T.T. van de bezoldigingen van de gedetacheerde telefonisten						315,000	—	315,000					—	—	—			—				315,000	—	315,000	
	Traitements des députés permanents. — Wedden van de gedeputeerden						—	—	—	54	54	—	54	3,037,500	—	3,037,500			—	54	54	—	54	3,037,500	—	3,037,500
	Totaux. — Totaal.		301	265 (2)	32	297 (2)	29,114,165	2,504,488	31,618,653	1,013	868	101	969 (+26) (+26)	92,182,006	8,703,547	100,885,553	131	130 (1)	24,353,267	1,445	1,259	137	1,396 (+26) (+26)	145,414,298	11,443,175	156,857,473
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader		—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4	206,980	—	206,980	—	—	—	—	4	—	4	206,980	—	206,980
	Création et transformation d'emplois. — Oprichting en omvorming van betrekkingen		6	—	—	—	104,000	—	104,000	—	—	—	—	—	—	—	1	1	400,000	7	1	—	1	504,000	—	504,000
	Réduction par suite de départs. — Vermindering ingevolge vrij te komen betrekkingen		—	—4	—1	—5	—530,000	—50,000	—580,000	—	—3	—	—3	—224,900	—	—224,900	—	—	—	—	—7	—1	—8	—754,900	—50,000	—804,900
	Totaux. — Totaal.		307	261 (2)	31	292 (2)	28,688,165	2,454,488	31,142,653	1,013	869	101	970 (+26) (+26)	92,164,086	8,703,547	100,867,633	132	131 (1)	24,753,267	1,452	1,257	136	1,393 (+26) (+26)	145,370,378	11,393,175	156,763,553
	Majoration de 5 % en raison de la hausse de l'index. — Verhoging met 5 % ingevolge de stijging van het indexcijfer ...						1,328,117	118,230	1,446,347					4,145,065	406,302	4,551,367			1,170,733				6,633,408	535,039	7,168,447	
	Totaux. — Totaal.						30,016,282	2,572,718	32,589,000					96,309,151	9,109,849	105,419,000			25,924,000				152,003,786	11,928,214	163,932,000	

(1) Y compris 4 dactylos temporaires.

(2) Y compris 13 agents détachés dans des cabinets ministériels et qui peuvent être remplacés par des agents en surnombre.

(1) Met inbegrip van 4 tijdelijke dactylografen.

(2) Met inbegrip van 13 personeelsleden in ministeriële kabinetten gedetacheerd en die door bovantaalige personeelsleden vervangen mogen worden.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Echelle — Loonschaal		Administration centrale — Hoofdbestuur		Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissements — Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariafen		Conseil d'État — Raad van State		Totaux — Totalen	
		Min.	Max.	Effectif	Évaluation	Effectif	Évaluation	Effectif	Évaluation	Effectif	Évaluation
				Effectief	Raming	Effectief	Raming	Effectief	Raming	Effectief	Raming
4	<i>Agents en disponibilité. Ter beschikking gesteld personeel.</i>			Littera 2		Littera 3		Littera 4			
	Commissaire technique. — <i>Technisch commissaris</i>	224,000	— 284,000	1	284,000	—	—	—	—	1	284,000
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	114,000	— 162,000	—	—	1	68,212	—	—	1	68,212
	Sous-chef de bureau. — <i>Onder- bureauchef</i>	76,000	— 116,000	—	—	1	87,000	—	—	1	87,000
	Commis. — <i>Klerk</i>	50,000	— 77,000	1	26,000	1	27,700	—	—	2	53,700
	Mécanographe. — <i>Mecano- graaf</i>	50,000	— 77,000	1	30,400	—	—	—	—	1	30,400
	Messenger-huissier. — <i>Bode- kamerbewaarder</i>	42,600	— 59,400	—	—	1	26,000	—	—	1	26,000
	Gens de métier et de service. — <i>Vak- en dienstpersoneel</i>	Div./Versch.		—	—	1	30,412	—	—	1	30,412
	Totaux. — <i>Totalen</i> .			3	340,400	5	239,324	—	—	8	579,724
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>				—		1,800		—		1,800
	Allocations familiales. — <i>Kin- dertoelagen</i>				25,111		10,440		—		35,551
	Allocations de la mère au foyer. — <i>Toelagen voor de moeder in het gezin</i>				2,700		2,400		—		5,100
	Pécules de vacances. — <i>Ver- lofgelden</i>				4,250		5,605		—		9,855
	Indemnités pour frais funé- raires. — <i>Vergoedingen wegens begrafenis-kosten</i>				—		9,000		—		9,000
	Prévisions pour mise en dispo- nibilité. — <i>Raming voor in disponibiliteitsstelling</i>				57,539		380,000		100,000		537,539
	Totaux. — <i>Totalen</i> .			3	430,000	5	648,569	—	100,000	8	1,178,569
	Majoration de 5 % en raison de la hausse de l'index. — <i>Verhoging met 5 % inge- volge de stijging van het indexcijfer</i>				20,000		31,431		—		51,431
	Totaux. — <i>Totalen</i> .				450,000		680,000		100,000		1,230,000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Section I. — Dépenses du Ministère de l'Intérieur, autres que celles de protection civile.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

Stelle I. — Uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, andere dan deze voor de burgerlijke bescherming.

Art.	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	Barème — Loonschaal Minimum Maximum	Administration centrale — Hoofdbestuur			Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissementcommissariaten			Services issus de la guerre — Uit de oorlog voortkomende diensten						TOTALAUX — TOTALEN			
									Service de la Reconnaissance Nationale Dienst van de Nationale Erkentelijkheid			Service d'identification et de Sépulture Dienst van de Identificatie en Tenaardebestelling						
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
				Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijk			Totaux — Totaal	Définitifs — Vast			Temporaires — Tijdelijk	Totaux — Totaal			Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijk	
5	SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN. Agents définitifs détachés et agents temporaires. Gedetacheerde vastangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel. Ingenieur en chef-directeur. — Hoofdingenieur-directeur Ingenieur principal-chef de service. — Eerstaanwezend Ingenieur- dienstchef Chef de Cab'net de Gouverneur de province. — Kabinetschef van provinciegouverneur Secrétaire d'administrat'ion. — Secretaris van administratie Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef Rédacteur. — Opsteller Sténodactylographe. — Stenodactylograaf Commis. — Klerk Dactylographe. — Dactylograaf Classeur. — Klasseerder Gens de métier et de service. — Vak- en dienspersoneel Totaux. — Totalen. Augmentations barémiques. — Beroemverhogingen Allocations de foyer. — Huurvergoedingen Allocations de résidence. — Standplaatsvergoedingen Indemnités de naissance. — Geboortelozen Allocations familiales. — Kindertoeelagen Allocations de la mère au foyer. — Toelagen voor de moeder in het gesin Pécules de vacances. — Verlofgelden Indemnités pour frais funéraires. — Vergoedingen wegens begra- feniskosten Cotisations de sécurité sociale. — Bijdragen voor de maatschap- pelijke zekerheid Remboursement des rémunérations d'agents détachés. — Terug- betaling van de bezoldigingen van gedetacheerde agenten Totaux. — Totalen. Majoration de 5 % en raison de la hausse de l'index. — Verho- ging met 5 % ingevolge de stijging van het indexcijfer Totaux. — Totalen.	194,000 — 266,000 152,000 — 224,000 132,000 — 180,000 114,000 — 180,000 76,000 — 116,000 58,800 — 90,000 53,600 — 77,000 50,000 — 77 000 48,000 — 66,000 44,000 — 60,800 Divers/Verschillende Totaux. — Totalen. 4,083 2,550 6,633 23,520 6,720 30,240 16,800 16,800 33,600 1,800 900 2,700 66,204 5,220 71,424 8,400 600 9,000 15,170 6,315 21,485 10,000 — 10,000 — 37,648 37,648 1,200,000 1,200,000 945,477 1,790,753 2,736,230 42,695 83,075 125,770 988,172 1,873,828 2,862,000	1 — — — — — — 1 — 1 203,000 — 203,000 — — — — — 2 1 1 2 132,000 150,000 282,000 — — — — — 12 1 3 4 70,500 190,800 261,300 2 1 — 1 61,100 — 61,100 13 4 2 6 234,500 125,800 360,300 — 1 — — — 49,200 — 49,200 1 — 1 1 — 47,400 47,400 1 1 — 1 49,200 — 49,200 32 10 7 17 799,500 514,000 1,313,500 —															

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Section II. — Dépenses de Protection civile.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

Sectie II. — Uitgaven voor Burgerlijke Bescherming.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation — Raming		
		— Weddeschaal			Définitifs Vast	Temporaires Tijdelijk	Totaux Totalen	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijk	Totaux — Totalen
		Minimum	Maximum							
5	SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN. Agents définitifs détachés et agents temporaires. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel. Echelon national : In Landsverband : Chef national. — Landschef Chef national adjoint. — Adjunct- Landschef Directeur. — Directeur Chef de section. — Landssectiechef ... Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur. Ingénieur. — Ingenieur Sous-chef de section. — Ondersectiechef. Chef de bureau. — Bureauchef Ingénieur technicien. — Technisch ingenieur Conducteur. — Conducteur Adjoint national. — Landsadjunct ... Vérificateur. — Opnemer Econome. — Huismeester Sous-chef de bureau. — Onderbureau- chef Traducteur adjoint. — Adjunct-vertaler. Dessinateur. — Tekenaar Rédacteur. — Opsteller Surveillant des travaux. — Werkop- zichter Sténo-dactylo. — Steno-typiste Commis. — Klerk Dactylographe. — Typiste Classeur. — Klasseerder Huissier. — Kamerbewaarder Personnel scientifique : Wetenschappelijk personeel : Attaché à la protection des biens cultu- rels. — Verbonden aan de bescher- ming der cultuurgoederen Personnel de maîtrise, gens de métier et de service : Overheids-, vak- en dienstpersoneel : Conducteur d'auto. — Autobestuurder .	256,000 — 316,000 224,000 — 284,000 170,000 — 224,000 150,000 — 210,000 132,000 — 198,000 120,000 — 204,000 132,000 — 180,000 114,000 — 162,000 94,800 — 162,000 94,800 — 162,000 88,000 — 136,000 94,200 — 162,000 76,000 — 116,000 76,000 — 116,000 63,000 — 109,800 63,000 — 94,200 58,800 — 90,000 58,800 — 90,000 53,600 — 77,000 50,000 — 77,000 48,000 — 66,000 44,000 — 60,800 42,600 — 59,400 114,000 — 180,000 47,000 — 62,600	1 2 2 8 2 1 5 2 1 1 4 — 1 3 2 2 10 1 1 1 2 2 2 1	— — 1 ⁽¹⁾ — 2 ⁽¹⁾ — — 1 — — 1 3 — 1 ⁽²⁾ — 1 ⁽³⁾ — 2 — 1 ⁽⁴⁾ —<						

Dépenses de Protection civile.
Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.
Uitgaven voor Burgerlijke Bescherming.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation — Raming		
					Définitifs Vast	Temporaires Tijdelijk	Totaux Totalen	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijk	Totaux — Totalen
5	Echelon provincial : <i>In provinciaal verband :</i>									
	Chef provincial. — <i>Provinciale chef</i> ...	150,000	210,000	9	—	9	9	—	1,395,000	1,395,000
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureel- hoofd</i> ...	76,000	116,000	9	—	9	9	—	647,280	647,280
	Econome. — <i>Huismeester</i> ...	76,000	116,000	9	1	7	8	90,400	620,800	711,200
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ...	58,800	90,000	9	1	7	8	66,300	460,200	526,500
	Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i> ...	53,600	77,000	9	1	7	8	63,500	383,904	447,404
	Echelon régional : <i>In gewestelijk verband :</i>									
	Chef régional. — <i>Gewestelijke chef</i> ...	132,000	180,000	10	—	9	9	—	1,287,000	1,287,000
	Chef régional adjoint. — <i>Adjunct gewestelijke chef</i> ...	88,000	136,000	10	—	10	10	—	1,053,000	1,053,000
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureel- hoofd</i> ...	76,000	116,000	10	1	9	10	84,588	744,800	829,388
	Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i> ...	53,600	77,000	10	—	8	8	—	443,200	443,200
				85	4	75	79	304,788	7,035,184	7,339,972
	Colonnes mobiles : <i>Mobiele colonnes :</i>									
	Personnel administratif : <i>Administratief personeel :</i>									
	Chef de colonne. — <i>Colonnechef</i> ...	114,000	162,000	5	—	2	2	—	276,000	276,000
	Chef de détachement. — <i>Detachements- chef</i> ...	88,000	136,000	10	2	5	7	228,000	481,800	709,800
	Chef de peloton. — <i>Pelotonschef</i> ...	68,600	99,800	10	—	2	2	—	122,600	122,600
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service : <i>Overheids-, vak- en dienstpersoneel :</i>									
	Chef de peloton adjoint. — <i>Adjunct- pelotonschef</i> ...	53,600	77,000	15	—	2	2	—	107,200	107,200
	Chef de groupe. — <i>Afdelingschef</i> ...	49,000	70,600	15	—	4	4	—	204,000	204,000
	Chef d'équipe. — <i>Ploegleider</i> ...	47,000	62,600	40	—	5	5	—	203,000	203,000
	Agent qualifié. — <i>Agent-vakman</i> ...	47,000	62,600	130	—	37	37	65,200	1,751,000	1,816,200
	Agent. — <i>Agent</i> ...	44,200	55,400	100	—	30	30	—	1,363,800	1,363,800
				325	2	87	89	293,200	4,509,400	4,802,600
	Service d'alerte : <i>Alarmdienst :</i>									
	Personnel administratif : <i>Administratief personeel :</i>									
	Chef de colonne. — <i>Colonnechef</i> ...	114,000	162,000	1	—	—	—	—	—	—
	Chef de peloton. — <i>Pelotonschef</i> ...	68,600	99,800	4	1	2	3	74,000	122,600	196,600

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Dépenses de Protection civile.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.
Uitgaven voor Burgerlijke Bescherming.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation — Raming		
					Définitifs Vast	Temporaires Tijdelijk	Totaux Totalen	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijk	Totaux — Totalen
5	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service : <i>Overheids-, vak- en dienstpersoneel :</i> Chef de peloton adjoint. — <i>Adjunct-pelotonschef</i> Agent qualifié. — <i>Agent-vakman</i> Agent. — <i>Agent</i>	53,600 — 77,000 47,000 — 62,600 44,200 — 55,400		2 2 7	— — —	2 2 7	2 2 7	— — —	115,200 94,000 321,400	115,200 94,000 321,400
				16	1	13	14	74,000	653,200	727,200
	Ecole : <i>School :</i> Personnel enseignant et administratif : <i>Administratief en onderrichtgevend personeel :</i> Directeur. — <i>Directeur</i> Directeur adjoint. — <i>Adjunct-directeur</i> . Professeur. — <i>Leraar</i> Moniteur. — <i>Studieleider</i> Econome. — <i>Huismeester</i> Rédacteur. — <i>Opsteller</i> Dactylo. — <i>Typiste</i>	150,000 — 210,000 114,000 — 180,000 114,000 — 162,000 88,000 — 136,000 76,000 — 116,000 58,800 — 90,000 48,800 — 66,000		1 1 3 3 1 1 1	— — — — — — —	1 1 3 3 1 1 1	1 1 3 3 1 1 1	— — — — — — —	135,000 115,500 414,000 324,000 80,000 61,200 47,000	135,000 115,500 414,000 324,000 80,000 61,200 47,000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service : <i>Overheids-, vak- en dienstpersoneel :</i> Chef cuisinier. — <i>Chefkok</i> Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i> . Aide cuisinier. — <i>Hulpkok</i> Serveur. — <i>Tafeldienaar</i> Magasinier. — <i>Magazijnmeester</i> Concierge-jardinier. — <i>Huisbewaarder-tuinier</i>	61,200 — 90,000 47,000 — 62,600 44,200 — 55,400 44,200 — 55,400 44,200 — 55,400 44,200 — 55,400		1 3 1 4 2 1	— — — — — —	1 3 1 4 2 1	1 3 1 4 2 1	— — — — — —	61,200 141,000 44,200 176,800 88,400 44,200	61,200 141,000 44,200 176,800 88,400 44,200
				23	—	23	23	—	1,732,500	1,732,500
	Totaux. — <i>Totalen</i> .			512	20	246	266	2,033,524	18,736,126	20,769,650
	C.N.S. (12) . <i>Nationaal Hulpkorps (12) :</i> Chef de corps. — <i>Korpscommandant</i> ... Chef de compagnie. — <i>Compagniechef</i> . Chef de peloton. — <i>Pelotonschef</i> Chef de section. — <i>Sectieoverste</i>	E ^{bis} 148,000 — 162,000 E 76,000 — 120,000 D 68,600 — 99,800 C 57,600 — 81,000		1 2 6 16	— (5) 3(6) 12	— — 1 —	— — 4 12	— — 163,600 723,000	— — 78,200 —	— — 241,800 723,000
				(7) (10)						

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Dépenses de Protection civile.Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.
Uitgaven voor Burgerlijke Bescherming.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
					Définitifs Vast	Temporaires Tijdelijk	Totaux Totalen	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijk	Totaux — Totalen
5	Spécialiste. — <i>Specialist</i>	C 53,000	— 74,600	8	5 ⁽⁸⁾	1	6	284,300	54,600	338,900
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	B 51,000	— 66,600	26	19	—	19	1,038,200	—	1,038,200
					(9)	(8)				
	Agent spécial. — <i>Agent-vakman</i>	B 51,000	— 66,600	22	18 ⁽¹⁰⁾	4	22	1,002,000	225,400	1,227,400
	Agent. — <i>Agent</i>	A 48,200	— 59,400	37	33 ⁽¹¹⁾	10	43	1,694,600	519,600	2,214,200
				118 ⁽¹²⁾	90	16	106	4,905,700	877,800	5,783,500
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> .			512	110	262	372	6,939,224	19,613,926	26,553,150
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen en wed- deschaalverhogingen</i>							100,466	94,920	195,386
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoe- dingen</i>							618,240	589,856	1,208,096
	Allocations de résidence. — <i>Standplaats- vergoedingen</i>							50,400	109,200	159,600
	Indemnités de naissance. — <i>Geboorte- vergoedingen</i>							12,600	23,400	36,000
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i> . Allocations de la mère au foyer. — <i>Toelagen voor de moeder in het gezin</i>							486,175	1,538,412	2,024,587
	Pécules de vacances. — <i>Vacantie- gelden</i>							70,160	195,640	265,800
	Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafenis- kosten</i>							143,934	329,936	473,870
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les stagiaires. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoeners</i>							—	—	—
	Cotisations de sécurité sociale. — <i>Bij- dragen voor de maatschappelijke zekerheid</i>							2,500	1,430,984	1,433,484
	Totaux. — <i>Totalen</i> .			512	110	262	372	8,423,699	23,926,274	32,349,973
	Recrutement dans la limite du cadre. — <i>Aanwerving binnen de perken van het kader</i>			—	—	140	140	—	8,855,300	8,855,300
	Totaux. — <i>Totalen</i> .			512	110	402	512	8,423,699	32,781,574	41,205,273

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Dépenses de Protection civile.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.
Uitgaven voor Burgerlijke Bescherming.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Évaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Définitifs Vast	Temporaires Tijdelijk	Totaux Totalen.	Définitifs — Vast	Temporaires — Tijdelijk	Totaux — Totalen
5	Majoration de 5 % en raison de la hausse de l'index. — <i>Verhoging met 5 % ingevolge de stijging van het indexcijfer</i>							421,185	1,639,078	2,060,263
								8,844,884	34,420,652	43,265,536
								Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> 43,300,000		

(1) Un conseiller-adjoint exerce les fonctions supérieures de directeur.

(2) Exerce les fonctions supérieures de conducteur.

(3) Un rédacteur exerce les fonctions supérieures de sous-chef de bureau.

(4) Exerce les fonctions supérieures de dessinateur.

(5) Exerce les fonctions de chef de détachement au Corps de protection civile.

(6) Un chef de peloton exerce les fonctions de chef de détachement au Corps de protection civile.

(7) Deux chefs de section exercent les fonctions de chef de peloton au Corps de protection civile.

(8) Un conducteur d'auto exerce les fonctions supérieures de spécialiste.

(9) Sept agents exercent les fonctions supérieures de conducteur d'auto.

(10) Six agents spéciaux exercent les fonctions supérieures de chef de section.

(11) Cinq agents exercent les fonctions d'agent spécial, 7 de conducteur d'auto.

(12) L'effectif du C.N.S. est repris dans le cadre du Corps de protection civile. Le cadre du C.N.S. sera supprimé en 1955.

(1) Een adjunct-adviseur neemt de hogere functie van directeur waar.

(2) Neemt de hogere functie van conducteur waar.

(3) Een opsteller neemt de hogere functie van onderbureelhoofd waar.

(4) Neemt de hogere functie van tekenaar waar.

(5) Bekleedt het ambt van detachementschef bij het Korps burgerlijke bescherming.

(6) Een pelotonschef vervult het ambt van detachementschef bij het Korps burgerlijke bescherming.

(7) Twee sectieoversten oefenen de betrekking van pelotonschef uit bij het Korps burgerlijke bescherming.

(8) Een autobestuurder oefent de hogere functie van specialist uit.

(9) Zeven agenten oefenen de hogere betrekking van autobestuurder uit.

(10) Zeven agenten-vaklieden oefenen de hogere betrekking van sectieoverste uit.

(11) Vijf agenten oefenen de bediening van agent-vakman uit, 7 agenten deze van autobestuurder.

(12) De personeelssterkte van het N.H.K. is in het kader van het Korps burgerlijke bescherming opgenomen. Het kader van het Nationaal Hulpkorps zal in 1955 worden geschrapt.